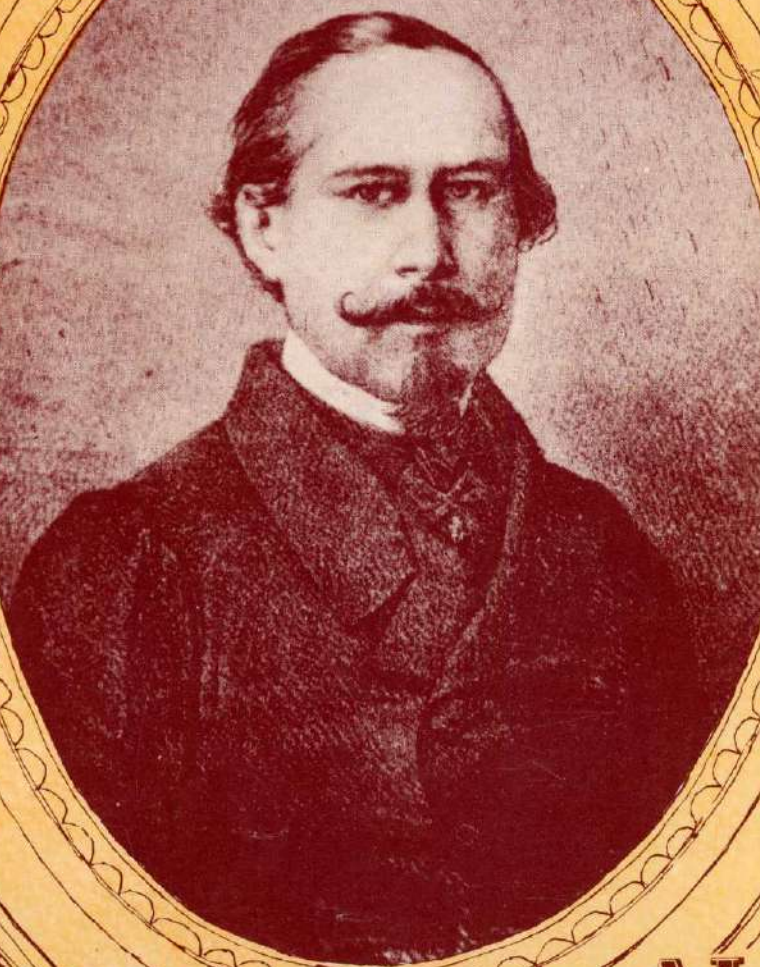




ALBORADA

MAXIMO MOR, S.A.
Mosén José María Martí, 14
Tels. 3 - 176 - 178
MONTMELO (Barcelona)

Stand's núm.
118-120-122-124-126-128-130-132



CURTIDOS

MAXIMO MOR, S. A.

Artículos y sus características — Articles and their characteristics
Articles et caractéristiques — Artikel und ihre eigenschaften

PIELES

Corderos al cromo anilina. ADRIANAS

Cabritos al cromo anilina. KIDIAS — BADENIAS — DIANAS

Agentes distribuidores y sus direcciones — Agents distributeurs et leurs adresses
Distributing agents and their addresses — Groszhandelsvertreter und ihre adressen

Japón - Inglaterra - Alemania - Italia - EE.UU.

En Palma de Mallorca:
JAIME SEGURA BONIN
Hostales, 15 - Tel. 251692

En Menorca:
AGUSTIN MARIN MERCADAL
Gral. Sanjurjo, 23 - Telf. 361515
Ciudadela

En Levante:
JOAQUIN SANCHEZ BAÑON
18 de Julio, 11 - Teléfs. 380184 - 380183
Elda

COMISION MUNICIPAL DE FIESTAS

ALCALDE: D. Francisco Sogorb Gómez
PRESIDENTE: D. José Amat Jover
VICE-PRESIDENTE: D. Pedro Pérez Marhuenda
VICE-PRESIDENTE: D. Antonio Juan Díez
VOCAL: D. Camilo Valor Gómez
VOCAL: D. José María Mari Mellado
VOCAL: D. Alberto Beltrán Sempere
VOCAL: D. José Vidal Girona
VOCAL: D. Luis García Marín
VOCAL: D. Vicente Martínez Pons
TESORERO: D. Juan Martí Poveda
SECRETARIO: D. José M. Bañón Alonso
VICE-SECRETARIO: D. Antonio Juan Romero



NUESTRA PORTADA

El Siglo XIX es como si dijésemos el Siglo de Oro de las letras locales. Ahora es Don Juan Rico y Amat, destacado político y escritor nacido en Elda un ventinueve de Agosto de 1821, el que se asoma a esta Galería de Hombres Ilustres Eldenses. Su trayectoria, fecunda, abarca todos los géneros con obras de relevante mérito y proyección no solo en su tiempo, sino también en el nuestro, como lo demuestra esa 3.ª edición en este año de 1976 de su "Diccionario de los Políticos", obra un tanto acorde con los tiempos que corren. De este interesante acontecimiento traemos en este número de Alborada, y de la mano de Don Diego Sevilla Andrés —notable y profundo conocedor de la época decimonónica— un estupendo estudio crítico de nuestro Don Juan Rico y Amat, cuya onda oficiosa y notificante ha sido captada, y presentada a su vez, por X Y Z.





Wood last factory
Fábrica de hormas
Fabrique de formes



ALBORADA

n.º XXII

**Revista anual editada por la
Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Elda
con motivo de las Fiestas Mayores en honor
de sus Excelsos Patronos
el Cristo del Buen Suceso y la Virgen de la Salud**



ALBORADA

ELDA, Septiembre de 1976

DIRECCION:

Ernesto García Llobregat

TEXTOS:

Francisco Mollá Montesinos
Emilio Monzó Medina
Artemio Cuenca Payá
X Y Z
Enrique A. Llobregat
Jover González de la Horteta
José M. Bernabé Maestre
L.M. - M.M. - O.S. - F.S.
José A. Sirvent Mullor
Alberto Navarro Pastor
Luis Romay G. Arias
Manuel Mira Candel
y Ernesto García Llobregat.

DIBUJOS:

Alberto Ibáñez Juanes
y Caricatura de "Esteban".

FOTOS:

José Miguel Bañón
Archivo Alborada y
una panorámica de Basilio.

IMPRENTA

Gráficas Díaz de Alicante.



Por primera vez como alcalde, me dirijo a mi querido Pueblo desde las páginas de nuestra revista, y quiero aprovechar en este año tan trascendental para la historia de nuestra ciudad, el deseo que pasemos todos juntos unas felices fiestas en honor de nuestros excelso Patronos la Virgen de la Salud y el Santísimo Cristo del Buen Suceso.

Vuestro alcalde y amigo

José B. Pineda

BRINDIS

Nos meses del año juegan su órbita como angelitos traviesos;
ora, se ponen soplonos o húmedos de lluvia;
ora, se adornan con flores o hacen bolas de nieve y,
en el veraniego dorar del sol,
epilogan las páginas cálidas del laborar humano,
activo, móvil e inquieto de las realidades de esta Elda que,
apenas
pediluvia el Vinalopó.

Páginas que, de finiquito renglón,
han rubricado la complacencia por la meta alcanzada
en este último mes del año eldense que,
por no ser ya séptimo romano,
tampoco es noveno por el fin propuesto,
que se detiene y deslumbra ante ese resplandor cegador que interior alberga;
y que marca meta;
parada y fonda;
punto y aparte, y...
vuelta a empezar.

Hí, esta cabeza de llanura,
esta cerviz de valle,
va coronando con los hechos tangibles,
afanosamente conseguidos en continuo bregar y que acicala
sonrisas ciudadanas en este eterno,
insólito y renovado Septiembre,
donde la nueva Elda nos muestra ese afán revitalizador al cubrir
su ciclo natural de la ya literaria Obra Bien Hecha.

H sí, en el septembrino paisaje del valle,
el racimo de uva pampaneada para convertirse en dintel de la
testa de Baco,
y la madre Natura va destapando el gongorista manto de Flora que,
adormecida,
espera su despertar de vendimia soñando lagares
y jugos espirituosos

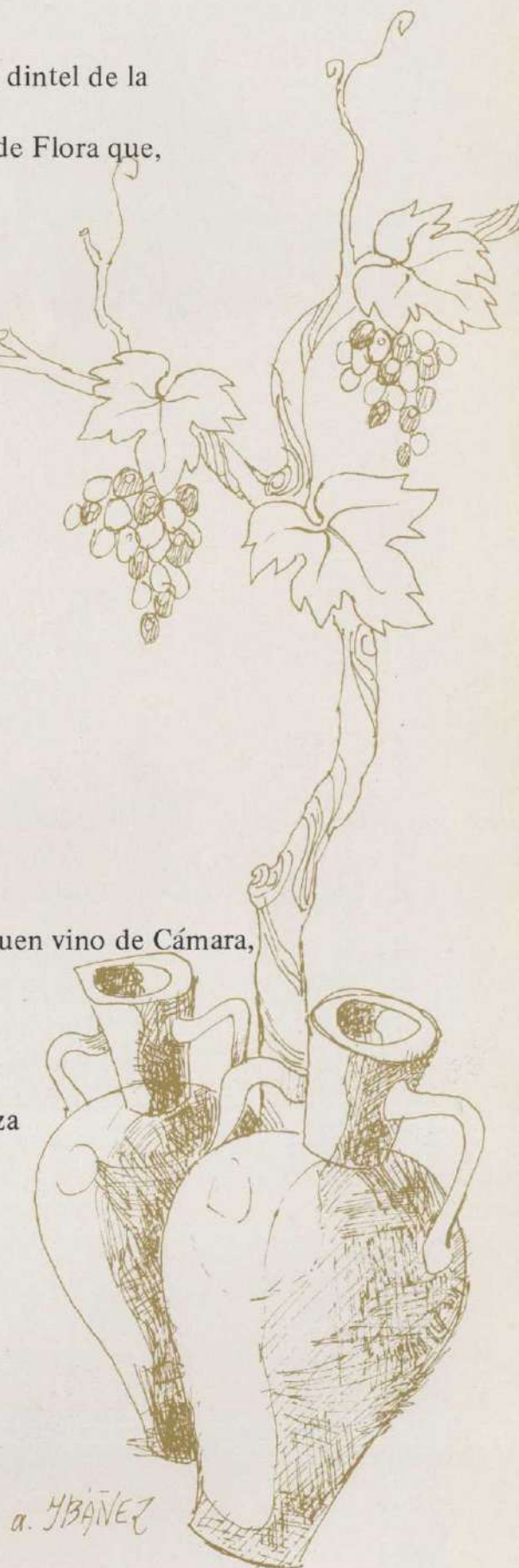
V, ya en nuevo horizonte,
las bacantes avivan sentidos al ritmo jubiloso
de sus clámides delirantes.

Revuelo —como palomas— de manos fraternales,
miradas brillantes,
benévolos deseos y abrazos sinceros,
en ejercicio de libertades...

Es llegado el momento.

Ya los caldos se muestran prestos para ser abogados
soñando brindis de
Salud y Buenos Sucesos!

V de una Elda que,
en actitud de elevación hacia preclaro destino,
se eleve también la copa rebosante con aquel buen vino de Cámara,
en ofrecimiento de parabienes a los eldenses todos,
de raíz, de adopción,
diaspóricos,
nostálgicos,
y amigos... (Como fondo se estira perezoso en su belleza
y activo en su laborar,
el Valle,
recostado en ese nuevo horizonte de esperanza,
trabajo, y paz).



A LA SANTISIMA VIRGEN DE LA SALUD
(Si yo fuera un poeta verdadero)

○○○

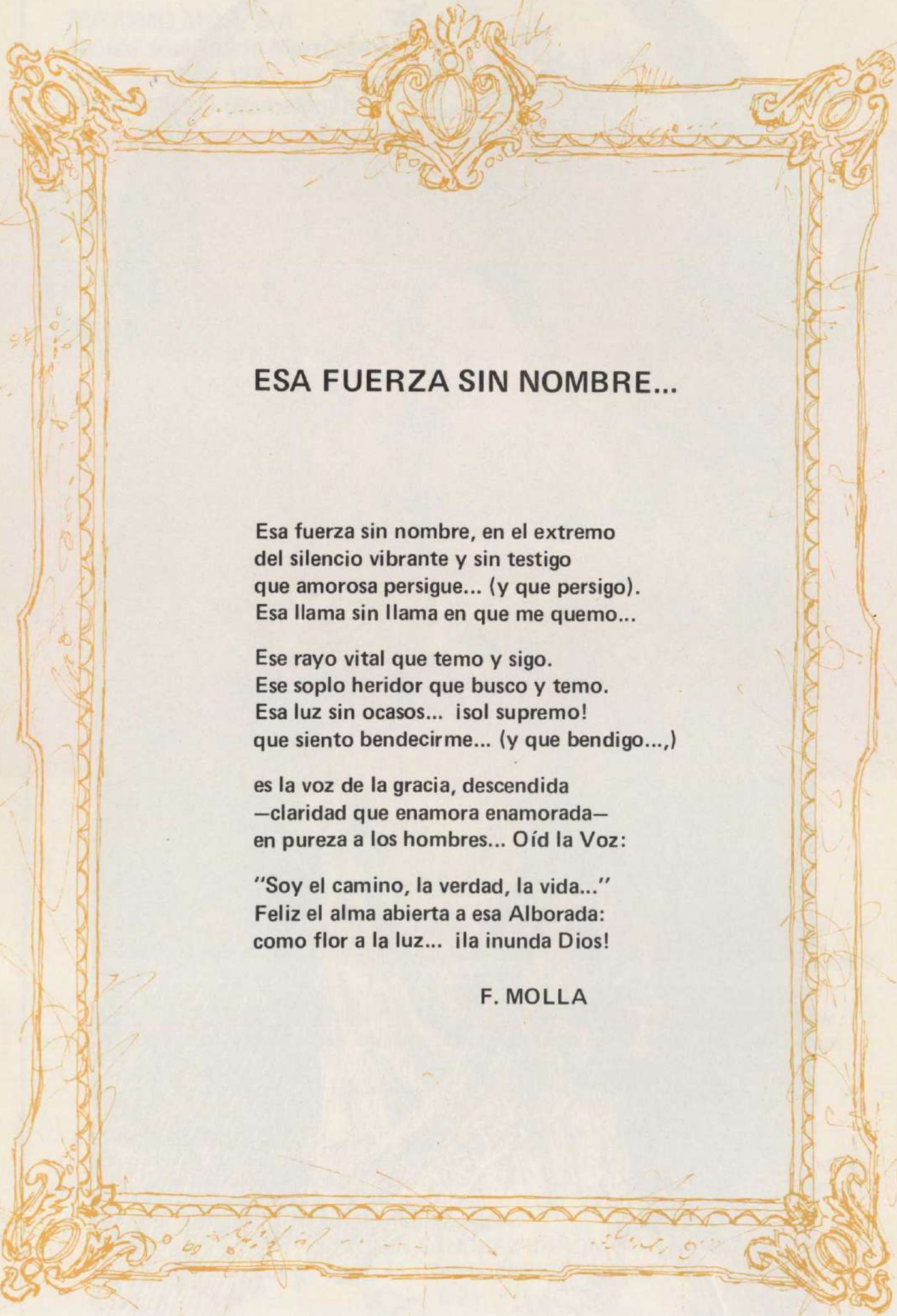
Si yo fuera un poeta verdadero
Pondría mi más alta inspiración
En cantarte, Señora, y mi canción
Sería de los Cielos reverbero...

DE no poder lograrlo desespero...
¿Cómo te expresaré mi devoción?
¡Sólo me resta darte el corazón!
En él podrás leer lo que te quiero.

TAMBIEN, Señora, le verás transido
De dolor y esperanza... Y, mal herido
Por tantas pruebas que grabó al pasar
Por los pinos senderos de la vida...
Acéptalo en ofrenda, Madre mía,
Como una flor vencida ante tu Altar.

F. MOLLA





ESA FUERZA SIN NOMBRE...

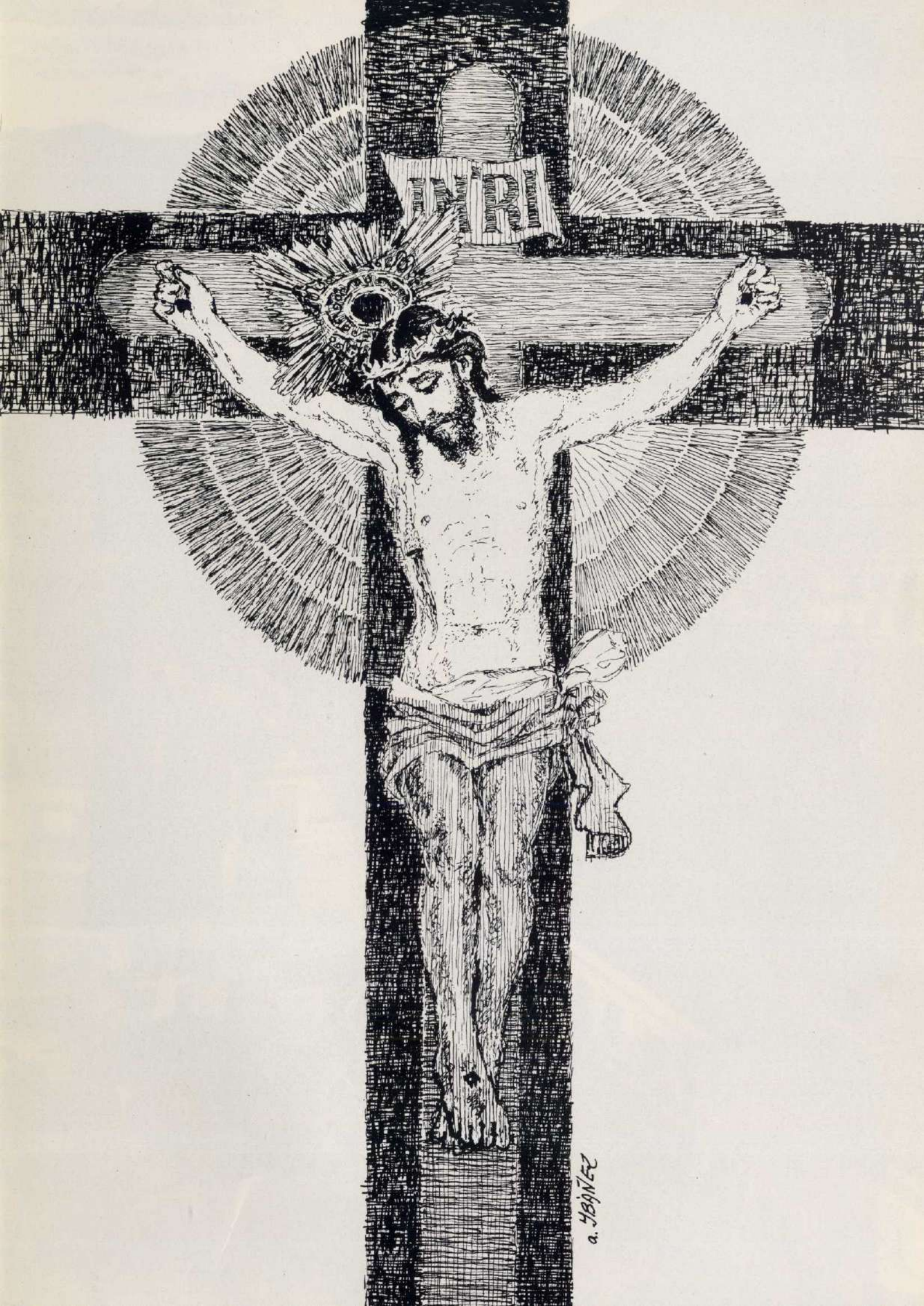
Esa fuerza sin nombre, en el extremo
del silencio vibrante y sin testigo
que amorosa persigue... (y que persigo).
Esa llama sin llama en que me quemo...

Ese rayo vital que temo y sigo.
Ese soplo heridor que busco y temo.
Esa luz sin ocasos... ¡sol supremo!
que siento bendecirme... (y que bendigo...,)

es la voz de la gracia, descendida
—claridad que enamora enamorada—
en pureza a los hombres... Oíd la Voz:

"Soy el camino, la verdad, la vida..."
Feliz el alma abierta a esa Alborada:
como flor a la luz... ¡la inunda Dios!

F. MOLLA





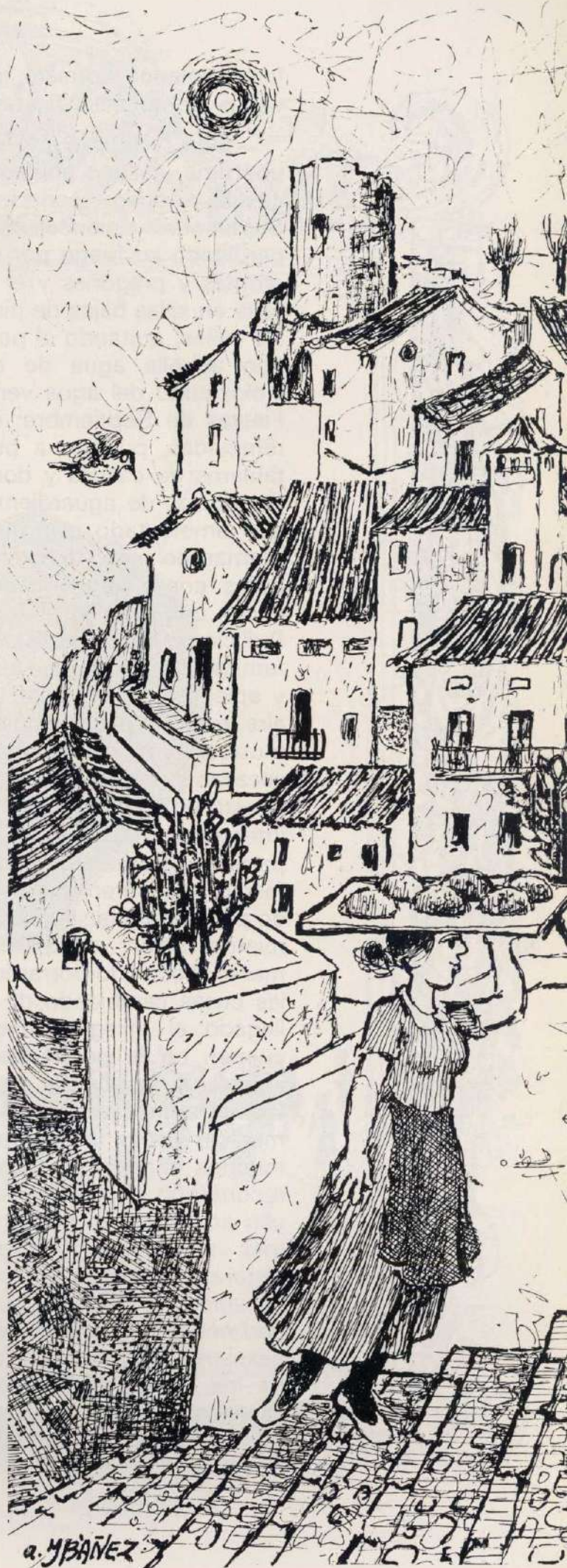




a. YBÁÑEZ

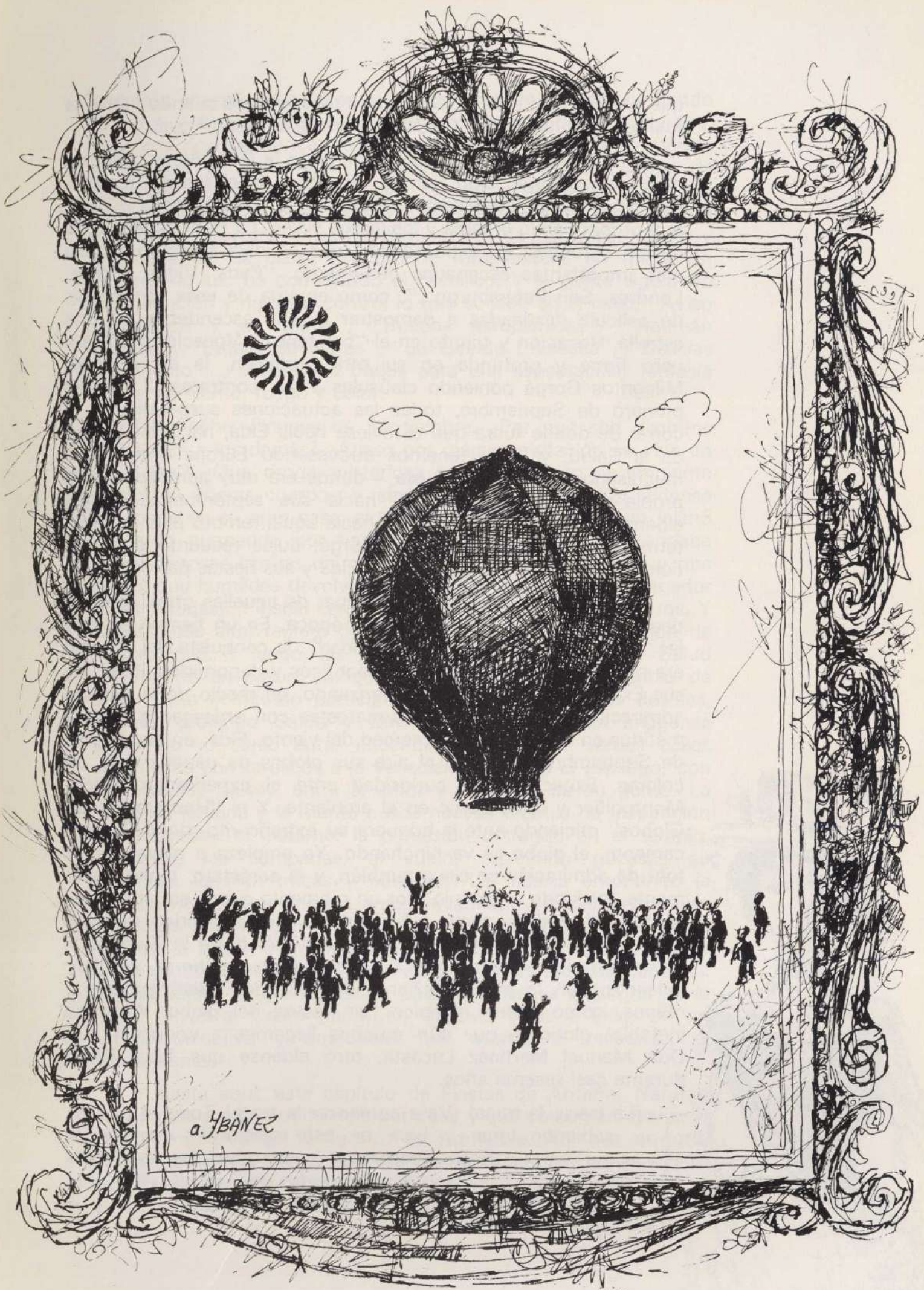
perdido folklore al compás de la charamita y del tamboril, alrededor de las rituales llamas de una hoguera, en la plaza del Castillo, y ante la benévola aquiescencia y contemplación de los nobles moradores de lo que ya era regio Alcázar. Estos festejos traerían otros en aquel paisaje eldense septembrino y bucólico, donde ya el grano en el granero, y la mayor faena del campo realizada, invitaban al descanso, y a la holganza, y a las comidas copiosas con felices y somnolientas digestiones, o al puro ejercicio de tirar cosas que siempre han practicado los hombres en competición deportiva —cuando dejó de ser ofensiva—; afición que tras las precisas transformaciones culminarían con el “Caliche”, y en el “Tiro de Bola” en las ramblas de nuestro contorno, de tanta aceptación y popularidad en la Elda de nuestros antepasados y que nos hace pensar en la confección de una lista de deportes y juegos populares de nuestro Valle.

Pero este tipo de fiestas arcaicas no dejan de ser para nosotros meras suposiciones. Salvo esa acendrada veneración a lo que representan las imágenes y que han motivado un legado espiritual, una tradición mantenida a lo largo de los tiempos, poco o nada sabemos de esas manifestaciones externas y populares encaminadas a una celebración festera. Nuestras fiestas de antaño tendremos que buscarlas en el momento de nuestros padres y abuelos. Es un tiempo este lo suficientemente lejano como para que se nos presente un tanto difuso, de importantes y continentales contrastes al nuestro, y lo suficientemente cercano como para poder aspirar todavía su diluido y evocador perfume. Quede situado este momento a finales-principio de los dos siglos, cuando nuestro pueblo, detenido en el umbral de su propia revolución industrial, espera, confiadamente, su prodigioso destino. Recien inventado el asombroso artilugio de



los hermanos Lumière, proyectemos en mudo filme algunas escenas de aquellas fiestas de antaño.

Elda, villa y punto en la línea del ferrocarril M.Z.A. Huerta ubérrima, caserío apiñado a la sombra de lo que fue destacado castillo gótico, con fama ya de industriosa, de zapatera. Septiembre amaneciendo por la peña del Cid y el verano perdiendo su fuego por detrás de Bolón. Las tardes se llenan de aromas y pregones y el fresco se toma sentados a la puerta de casa en sillas bajas de pino y de anea. Afanosas mujeres rociando las calles, quitando el polvo, sentando y dando frescura al suelo, con aquella agua de entonces, escasa, difícil de conseguir. Holocausto del agua vertida en el suelo. Olor de tierra mojada. Fiestas de Septiembre: que todo quede bien limpio. Las casas removidas, puestas a punto. Trasiego en las calles con largos tableros de cálidas y doradas toñas, de cestos con magdalenas, de rollicos de aguardiente, de mantecados y otras golosinas. El aire ambientado por un grato perfume de azúcar tostada. Y aromas de pino, taray y baladre en las paredes enramadas. Las calles como largos paseos verdes y umbrosos de un soñado jardín, con cielo estrellado de alegres retazos de papel multicolor. Bullicio en las calles. Saludos de ausentes. Citas anuales. Olor de familia. Y la gente que se vuelca, abre ventanas, corre, se aprieta y aplaude: ¡La música! La primera banda entrando al pueblo. El aire todavía puro, limpio, sin contaminación alguna, incluso la musical. Los oídos vírgenes de estridencias electrónicas, con escasas oportunidades de los deleites que produce el sonido puesto en solfa. ¡Alegría en los corazones! Hagamos un esfuerzo, intentemos colocar nuestro pensamiento en aquel momento participando de la ingenua emoción que pueda producir cualquier festivo motivo en un tiempo de intensa capacidad de asombro. Y de pronto, el día seis de Septiembre. ¡Y un estallido! Y un pensamiento único; compartido por invisibles ondas, de mente a mente, haciendo borrar los agudos perfiles de la vida cotidiana. Y las cosas cambiando de fisonomía, de color, incluso de olor. Es llegado el milagro, renovado todos los años. ¡Expectación y culmen en la noche de la Alborada! Nuestro bolígrafo actual impotente por captar aquel gozoso estado de nuestros no muy lejanos antepasados. ¡La Alborada! ¡Abracadabra celestial! Noche mágica, como la de San Juan, pero sin brujas, con ángeles, muchos ángeles de colores, tremolantes de misterios empíricos recorriendo el camino de la pólvora que, en rutilante parpadeo, van en busca de las campanas de la torre. Las campanas en lo más alto, cerca del cielo; expandiendo su repique de gloria; llegando jubiloñas a los más apartados rincones del lugar; entrando a las casas, ocupando con sus ondas cocinas pertrechadas y obradores en reposo, alcobas en penumbra y desvanes misteriosos. ¡Todo el pueblo envuelto con el alegre son de las campanas! Aquel pequeño pueblo de casicas; algunas casonas, con sótano, sobrado y corral con cuadra, parra y ginjolería; pero todas con su altar doméstico, encalado y con azulejos, donde brillan los cántaros de blanca arcilla petrelense



que portan en lo alto —fiel trasunto de sus amas cuando van a la fuente— bonitas jarras, todos repletos de la Diosa Agua.

Año 1900. Milagritos Gorgé cantando la Gran Salve, obra de otro ilustre Gorgé, Don Ramón. Emoción en el templo repleto. Milagritos Gorgé, interesante, aureoleada de los fabulosos reflejos que proporcionan la fama y los largos viajes. La Patti española, le decían entonces; su extraordinaria voz de diva sonando en los más importantes escenarios del mundo. "París, Viena, Roma, Londres, San Petersburgo...", como en una de esas secuencias de película destinadas a demostrar la ruta ascendente de una estrella. Vocación y triunfo en el "bel canto". Vocación también, pero firme y profunda en su otra profesión, la de eldense. Milagritos Gorgé poniendo cláusulas a sus contratos: " "El día primero de Septiembre, todas las actuaciones suspendidas", y correr de donde fuera que estuviese hacia Elda, hacia su Virgen de la Salud; y ya la tenemos atravesando Europa entera con muchísimo amor, desde Rusia —donde era muy admirada en la propia Corte de los Zares— hacia sus septembrinas fiestas eldenses, para regresar otra vez hacia aquel remoto país una vez terminadas aquellas. Milagritos Gorgé: dulce recuerdo de otros tiempos, entrañablemente unida a Elda y sus fiestas patronales.

Esa otra estampa quiere participar de aquellas otras aparecidas en las revistas ilustradas de la época. En un tiempo en que las "ciencias adelantan una barbaridad", la conquista del espacio era preocupación constante de científicos y deportistas. París, en sus Exposiciones finiseculares, lanzando, en medio de la general admiración, sus aerostáticos armatostes con arriesgados nautas metidos en una barquilla a merced del viento. Elda, en sus fiestas de Septiembre, lanzando al aire sus globos de papel o tela de colores. Expectación y curiosidad ante el experimento físico. Montgolfier y Julio Verne en el ambiente. Y el "Hombre de los Globos" oficiando ante la hoguera su extraño rito, donde, mágicamente, el globo se va hinchando. Ya empieza a elevarse. Un ¡oh! de admiración se eleva también, y el aeróstato, majestuosamente, iniciando su periplo. Por un momento queda situado en el centro del pueblo, como exhibiéndose a la curiosidad general. Miradas ansiosas le siguen, le persiguen. ¡Va hacia la Torreta! Y ahora son pies corriendo tras él. Pasadas algunas horas, alguien, jadeante, con la mirada brillante de felicidad, traerá entre sus manos, como trofeo olímpico, los restos del globo. Aquellos inefables globos —que aún muchos llegamos a conocer— de Don Manuel Martínez Lacasta, otro eldense que hizo Fiesta durante casi sesenta años.

¡La traca, la traca! ¡Va a comenzar la traca! Todo el mundo sabiendo lugar y hora de este celebrado número de fiesta. Prepararse y atarse bien las alpargatas para correrla; no tras ella, sino ante ella. El último cohete de aviso ha sonado. ¡Ya! Y el



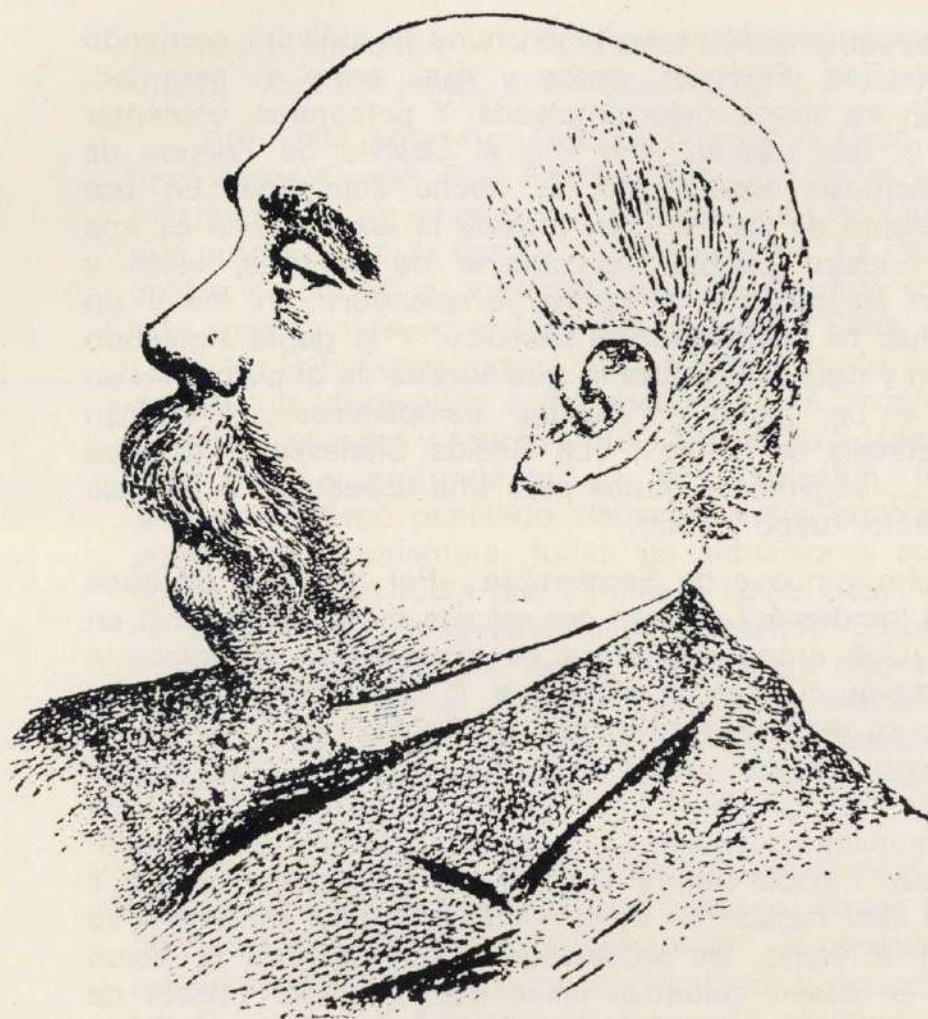
mocerío ensanferminado envuelto en nube de pólvora corriendo por las callecitas. Emoción, gritos y risas entre el petardeo. Inocente pólvora nunca mejor empleada. Y prepararse, comentar y suponer lo que traerán este año el Castillo de Fuegos de Artificio. Fastuoso espectáculo: la noche iluminada. En ese bárbaro adelanto de las ciencias, todavía la luz eléctrica es una utopía en nuestro pueblo. Iluminación de candiles, velas y quinqués en las casas y la noche rompiéndose en mil y un colores de luz: ha comenzado el castillico. Y la gente siguiendo con atención y riguroso control lo que sucede en el cielo: "Aviso telegráfico y un globo", "Ruedas aeroplánicas", "Ademán mágico", "Batalla de Flores", "La Giralda Chinesca", "Delicias de Verano"... , sugerentes títulos para una espectacular fantasía de pensamiento, fuego y color.

Días ocho y nueve de Septiembre. ¿Por qué son distintos estos días a los demás? ¿Acaso por mágica mutación se vive en otro país? ¿Qué droga misteriosa se expande en el ambiente capaz de liberar cuerpos y almas? Y la gran familia eldense agrupada en su gran casa, el templo de Santa Ana. Y un lejano recuerdo pugnando por hacer acto de presencia: (Se andaba sobre olorosas hierbas del monte: tomillo, espliego, salvia, y que se yo, que humildes devolvían su perfume serrano y embriagador al ser pisadas). Y había ceremoniosos actos, y música y cantos. Y un fastuoso altar repleto de flores y luces. Y una sensación de inmortalidad. Y luego, las procesiones. La Virgen de la Salud recorriendo en paseo coloquial entre sus fieles, su pueblo de Elda. Todo el mundo participando, solemne, en estos desfiles, orando, pidiendo Salud y Buenos Sucesos. Y las imágenes siguiendo su curso entre encendidas velas, por verdes calles enramadas con farolicos a la veneciana, pisando el espliego, con estacionales Salves, entre el amor y devoción de su gente. La mano se detiene y la mente busca nuevas fuentes de inspiración para describir el instante: la procesión entrando en el templo. Alocadas, las campanas; al vuelo, repicando gozosas su algarabía. Estallan tracas y petardos. La música entonando la Marcha Real. Se encienden apresuradamente en el interior miles de velitas que penden a racimos desde un corrido balcón en lo alto de la nave; fantástica visión; antesala del Paraíso. Voces unísonas entonando llenas de emoción, elevando sus cánticos: "De la Salud, Virgen sagrada y bella...". Vivas a la Virgen de la Salud, vivas al Cristo del Buen Suceso, vivas a Elda, en un éxtasis colectivo y emocional que aturde el recuerdo, el pensamiento.

Y hasta aquí, este capítulo de Fiestas de Antaño. Naturalmente que queda mucho más por decir y que comentar. Frenar la avidez impulsiva del bolígrafo, es razonable. Tal vez en otra ocasión podamos volver sobre estos apasionantes temas eldenses. Con el permiso y paciencia de ustedes, señores, claro está.

E. GARCIA LLOBREGAT





Emilio Castelar

Castelar

Castelar que vivió en Elda, y hasta se enorgullecía decir que ésta era su patria chica, debiera estar en el corazón y en la mente de todos los eldenses, grandes y chicos. Pero no es así, desgraciadamente. Nuestra juventud estudiosa apenas si posee una ligera idea de aquella singular figura de la oratoria española; y los que

hoy no son jóvenes, no aventajan mucho a los primeros en este conocimiento.

Tal vez mi pasión por Castelar, me lleve a excederme en elogios hacia aquel precursor de lo que hoy llamamos Democracia Cristiana. Para no pecar de idolatría, me limitaré a trans-

cribir algo de lo mucho que se ha escrito sobre esta insigne figura.

Hubo en España, a caballo entre los siglos XIX y XX, oradores de gran fama: Joaquín María López, Vicente Manterola, Antolín López Peláez, Luis Calpena (nacido en Biar), Juan Vázquez de Mella, etc., pero ninguno de la talla de don Emilio Castelar. Dice uno de sus biógrafos:

“He aquí la política del siglo XIX europeo: cautivar a las gentes. He aquí la política del siglo XX europeo: sorprenderlas. De la seducción al pánico. Vivimos en la época del terror. Entonces, la arenga y el himno. Ahora, las manos arriba y la pistola al pecho”.

Su oratoria cautivaba.

“Era un alma a caza de otras almas, arrojándoles el voluptuoso cebo de la frase. Cebo que él inventa, cebo con estilo propio, inconfundible. ¡La frase castelariana! He aquí el embrujo”.

Repetir aquí el valor humano y político de Castelar, resultaría obvio. Dios y libertad, fueron sus únicos amores.

Se dijo de él que pecaba de narcisismo; de hombre envanecido de su valía. En su caso, hasta ese defecto era disculpable, cuando su fama había alcanzado un entusiasmo universal. Lo que resulta imperdonable, después de Castelar y hasta nuestros días, es la proliferación de figurones políticos que sufre España, con audaces y desmesuradas muestras de “vedettismo”, para quienes habría que inventar la Televisión, de no estar ya inventada.

He aquí algunas anécdotas de este esclarecido tribuno:

“Una tarde Castelar tiene pedida la palabra. El Congreso está lleno hasta los bordes. Otro

cias establecidas por la Providencia, contra las cuales el presidente no puede nada. Tiene la palabra don Emilio Castelar”.

En cierta ocasión, el Rey Alfonso XII sorprendió a sus acompañantes insistiendo en que se leyera en voz alta uno de los últimos discursos de Castelar pronunciado en las Cortes y contra el propio Soberano.

—Pero, Señor, ¡si es una injuria!

A lo que replicó el Rey:

—Pero, señores, ¡es magnífico!

Insinuáronle en cierta ocasión a Castelar que Moret estaba muy incomodado por las malas ausencias que de él hacía.

—Pues dígame a don Segismundo —indicó Castelar— que debe darme las gracias, pues si en privado hablo pestes, en público me hago lenguas, y yo supongo que no le gustará que cambie el sistema. (Ginés de Alberola. Castelar. Madrid, 1950).

Tuvo Castelar una entrevista con su fraternal amigo Víctor Hugo: ambos se profesaban intenso afecto. Después de conversar largo y tendido sobre España, a la que Víctor Hugo prodigase los más encendidos elogios, díjole éste a Castelar, como digno colofón de sus alabanzas:

—Si yo no fuese francés, querría ser español.

Castelar contestó:

—Si yo no fuese español, querría serlo. (Anécdota de la misma procedencia que la anterior).

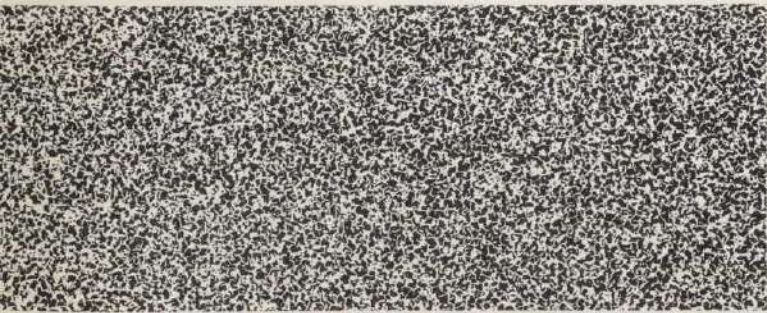
El Papa León XIII recibió a Castelar con honores de Jefe de Estado; deferencia única en el protocolo vaticano.

El Santo Padre, en la larga audiencia, dijo a su ilustre visitante:

“Olvide lo pasado y piense tan sólo que yo no veo en usted más que un hijo mío de mi alma como todos los fieles cristianos en quien la divina gracia ha derramado a raudales los dones del talento y de la elocuencia, que, aplicados al bien, constituyen el más querido tesoro”.

Con estas mis pobres líneas no he pretendido enseñar nada nuevo sobre figura tan singular de nuestra Patria. Sólo me propongo con ello, recordar para que otros hagan lo mismo, y desterrar la apatía de nuestros jóvenes e inclinarles a un mayor conocimiento de los valores de nuestra historia.

Emilio Monzó Medina



diputado pidió también la palabra; el presidente, Cristino Martos, intenta disuadir al diputado desconocido; pero éste reclama, exige: “Aquí todos somos iguales! ¡Tengo el mismo derecho!” El diputado es tenaz, quiere hablar a toda costa. Martos da un furibundo campanillazo y, alzando la voz, dice al atónito diputado: “Hay diferen-



SOBRE EL ORIGEN Y LA EDAD DE "LOS ARENALES"

Hace aproximadamente tres años que a un familiar mío se le ocurrió contar en una reunión de amigos lo que yo le había explicado sobre el origen de los "Arenales" de nuestro Valle. Creo que no le dejaron terminar y, entre risas, dijeron algo como: "Ese tío está... Todo el mundo sabe que el Arenal es un nacimiento de arena". A pesar de lo que había tras los puntos suspensivos, a mí también se me disparó la hilaridad porque el concepto de "nacimiento de arena" dentro del marco de la Geología puede ser el equivalente al de "zapatos de piel de boniato" en el contexto de nuestra más renombrada industria local. Por este motivo, cuando un grupo de amigos me ha propuesto escribir algo sobre la historia geológica del Valle no he dudado en elegir como tema el que figura en el título, pues no sería agradable que se repitieran los comentarios que tuve que aguantar cuando, para desdicha de todos los eldenses, conté la anécdota del "nacimiento de arena" durante una reunión de geólogos.

Dejando aparte algunas carreras y volteretas infantiles en los días de la "mona", mi primer contacto estrictamente científico con los Arenales tuvo lugar durante el desastre de la destrucción del Arenal de Pruna. Las curvas granulométricas del material extraído de ese punto indicaban que casi todas las partículas de arena tenían un tamaño muy similar, oscilando en el entorno de 0'2 milímetros; esta extraordinaria selección solamente se produce, generalmente, en las playas y en las dunas por lo que inmediatamente puse una muestra bajo el microscopio y pude

observar que muchas partículas presentaban la típica superficie "picada" de las arenas que han sido transportadas por el viento. Las preguntas entonces eran: ¿Desde dónde habían sido arrastradas esas arenas? ¿Ocurrió en épocas pasadas o, por el contrario, se estaban formando ahora? Otros problemas me preocupaban entonces y pasó algún tiempo hasta que, de nuevo, volví a encontrarme con nuestras arenas, pero ahora dentro de un programa de investigación del Cuaternario del Vinalopó. Esto me permitió seguir la pista de casi todos los yacimientos a lo largo de la Cuenca de nuestro modesto río y, tras los análisis de numerosas muestras, comprobar que el tamaño medio de las partículas disminuye aguas abajo. De esta forma quedaban descartadas las hipótesis sobre arenas arrastradas desde Almería o el Sahara, pues el gradiente de dispersión indicaba claramente que el sentido del desplazamiento era de Norte a Sur (exactamente NNW a SSE). Por otra parte, y con total independencia, mi amigo el Dr. M. J. Walker, de la Universidad de Sydney, había encontrado esas arenas en algunas cuevas que él había excavado con fines arqueológicos y, cuando comparamos resultados encontramos que solamente las cuevas que tenían su boca orientada al Norte presentaban el nivel de arenas eólicas; esto era una confirmación del sentido de desplazamiento indicado anteriormente.

Esto planteaba el problema del área origen pues no conocíamos ningún depósito de arenas situado al NW de la Cuenca del Vinalopó, pero fue suficiente dar una ojeada a ciertas formaciones geológicas

del área de Montealegre, Alpera y Ayora para comprobar que nuestras arenas habían tenido su origen en unas líneas de playa que se situaron en esa zona durante el Cretácico Inferior (en cifras absolutas puede decirse que hace entre ciento veinte y ciento cincuenta millones de años). La explicación del origen de los Arenales quedaba aclarada pues la erosión había disgregado las antiguas rocas dejando libre la arena, la cual, impulsada por los frentes que barren la Península desde el Atlántico al Mediterráneo, chocaba con las barreras montañosas de Caudete, Villena, etc., quedando atrapadas en aquellos valles. Pero una parte importante era canalizada por el embudo del Vinalopó descendiendo suavemente por el Valle y llegando tanto más lejos cuanto más pequeño era su tamaño. Este descenso laminar quedaba truncado por las pequeñas elevaciones que limitan la Rambla de Caprala de forma que al pasar las crestas, el viento formaba una turbulencia con pérdida de energía y dejaba caer la arena en las faldas meridionales. El hecho de que actualmente los Arenales se encuentren tan localizados es debido a una serie de factores orográficos e hidrológicos cuyo análisis no podemos detallar en este sencillo trabajo.

Ya sabíamos como se habían formado los depósitos de arena, pero quedaba la segunda pregunta: ¿Cuándo ocurrió? En este sentido, Walker y yo, que ya trabajábamos juntos, tuvimos mucha suerte pues encontramos varios cortes en el terreno que dejaban al descubierto la capa de arenas eólicas intercalada entre aluviones fluviales abajo y un canchal de ladera arriba. De esta forma se demostraba que el depósito de las arenas había ocurrido en un momento dado y no a lo largo de una gran época geológica. La suerte continuó ayudándonos y en Caprala encontramos unas concrecciones calcáreas en las capas más modernas de arena, mientras que en la ladera Norte del Monastil localizamos unas arcillas carbonosas en unos niveles inferiores a los de Caprala. Con la ayuda del Museo Arqueológico de Alicante sometimos estas muestras al análisis del Carbono-14 que dieron para Caprala una edad de 8.190 ± 130 AP (AP = Años antes del Presente, tomando como año cero el 1950 de la Era Cristiana) y para la terraza del Monastil 8.920 ± 180 AP. Esto encajaba muy bien con una fecha radiocarbónica

obtenida anteriormente por Walker para el canchal que cubría a las arenas eólicas en una cueva de Cieza y que había dado 7.200 ± 160 AP y demostraba que los Arenales terminaron de formarse hace entre 7.500 y 8.000 años. No tenemos la seguridad de que la fecha del Monastil corresponda al comienzo de la formación, pero hemos encontrado pruebas que demuestran la existencia de una época muy húmeda y lluviosa hacia el 12.000 AP (fecha radiocarbónica: 12.220 ± 130 AP) y que, a partir de entonces, las condiciones climáticas se fueron deteriorando hacia una sequía cada vez más acentuada que culminó con el carácter subdesértico que dominó durante la sedimentación de las arenas. Por este motivo, podemos situar con bastante seguridad el comienzo de formación de los arenales entre 9.000 y 10.000 AP teniendo que cuenta que el cambio climático fue gradual y que lo mismo debió ocurrir con el arrastre de las arenas.

Estos cambios climáticos que afectaron a nuestro Valle constituyen un capítulo interesantísimo en la historia del Vinalopó y son ellos los responsables de la configuración actual de nuestras tierras, pero creo que esto ya es demasiado largo para digerirlo de una sola vez y dejaremos para algún otro año esas cuestiones.

Pido disculpas a mis paisanos si no he podido explicarme con más claridad pero he preferido sacrificar el rigor científico en aras de una mejor comprensión por parte de los no especialistas. Si lo he conseguido, me atrevería a pedirlos que, cuando bajeis corriendo la pendiente del Arenal recordeis que se trata del último testigo de un capítulo importantísimo del Cuaternario del Levante Español y no solamente del Vinalopó; por eso, procuremos conservarlo porque, como punto de estudio científico, no solamente es patrimonio de un Término Municipal o de una Mancomunidad, sino que cae dentro de la universalidad de la Ciencia y podemos sentirnos orgullosos de que a Elda también se la conozca en el mundo, aparte de por sus zapatos, por ese regalo que le ha hecho la Naturaleza, aunque, claro está, esa fama queda limitada a solamente unos círculos científicos muy reducidos.

ARTEMIO CUENCA PAYA

Laboratorio de Estratigrafía del Museo Arqueológico Provincial
Colaborador del Institut de Géologie I.G.A.L. de París.





añ@

Adela Sastre Guarinos

Intenso y dilatado el curso pictórico de 1976 desarrollado en nuestra ciudad. Muchas y muy buenas muestras contempladas. Distintas tendencias, distinta temática; unos, recién empezado su ruta artística; otros, ya consagrados; algunos viejos y caros amigos —paisanos o foráneos— nos han saludado con su plástica enmarcada, catalogada y colgada en los muros de las salas de exposición.

Este mundillo de aficionados al pincel, de coleccionistas, o de simples espectadores de la belleza, se ha visto sorprendido ante la obra audaz de una presunta y presente gran artista, y que además es eldense, vinculada a una antigua y conocida familia de nuestra ciudad. El hecho tuvo lugar durante los días, del 28 de Febrero al 10 de Marzo, del presente año, en la sala "Sorolla", donde Adela Sastre Guarinos irrumpe como un volcán en ésta su primera exposición personal. Su delicada presencia femenina contrasta con ese fuego, con esa fuerza inusitada



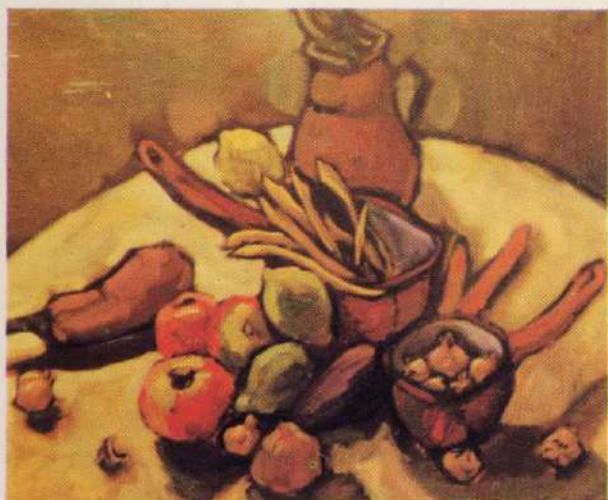
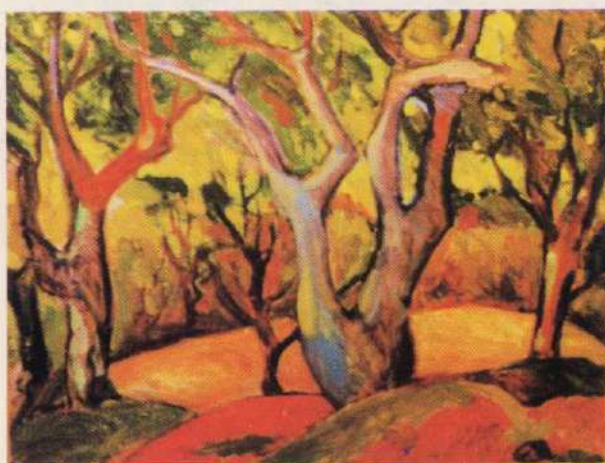
que vierte al exterior a través de sus pinceles en atrevida comunión colorista, donde el trazo valiente, rotundo e inteligente le sirve para mostrar una recia personalidad, asombrosa, y asombrada ante la vida que la rodea.

Si tuviésemos necesidad de buscar a la obra de Sastre Guarinos afinidades o influencias maestras, nos vendrían a la mente aquellos pintores profetas, llamados, naturalmente, "nabíes", en sus dos más destacados exponentes: Bonnard y Vuillard. También la "realidad de la vida cotidiana, observada en la intimidad discreta de las habitaciones, entre rostros y objetos familiares", es la nota dominante de la poética de Adela. Sus teteras, tacitas y deliciosos cacharrines, se aunan complacientes en luminosas zonas de color para incrementar ese mundo apasionado a la vez que tierno, con que quiere obsequiarnos en nostálgica evocación ambiental. Sus paisajes "cezannescos", enérgicos, inteligentes, atónitos, cárdenos a fuer de tanto grito de libertad, subyugan el pensamiento estético: mientras que, sus figuras femeninas adquieren, a veces, calidades impresionantes de buen impresionismo francés, aureoladas de sensibilidad y "art nouveau", de versos de Mallarmé y de música de Debussy.

El "Curriculum Vitae" artístico de Adela aunque parco en continentes, es denso en contenido. Nace en Elda el 24 de Febrero de 1951, mostrando ya de niña enorme afición al dibujo; afición que al ir en aumento, la hizo ganar un Primer Premio en Dibujo de "Educación y Descanso", en Mallorca, y su ingreso, año 1970, en la Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos. En 1971 obtiene el Segundo Premio en Pintura de la Casa de la Cultura de Castellón, y en 1972, Primer Accésit, también de pintura,

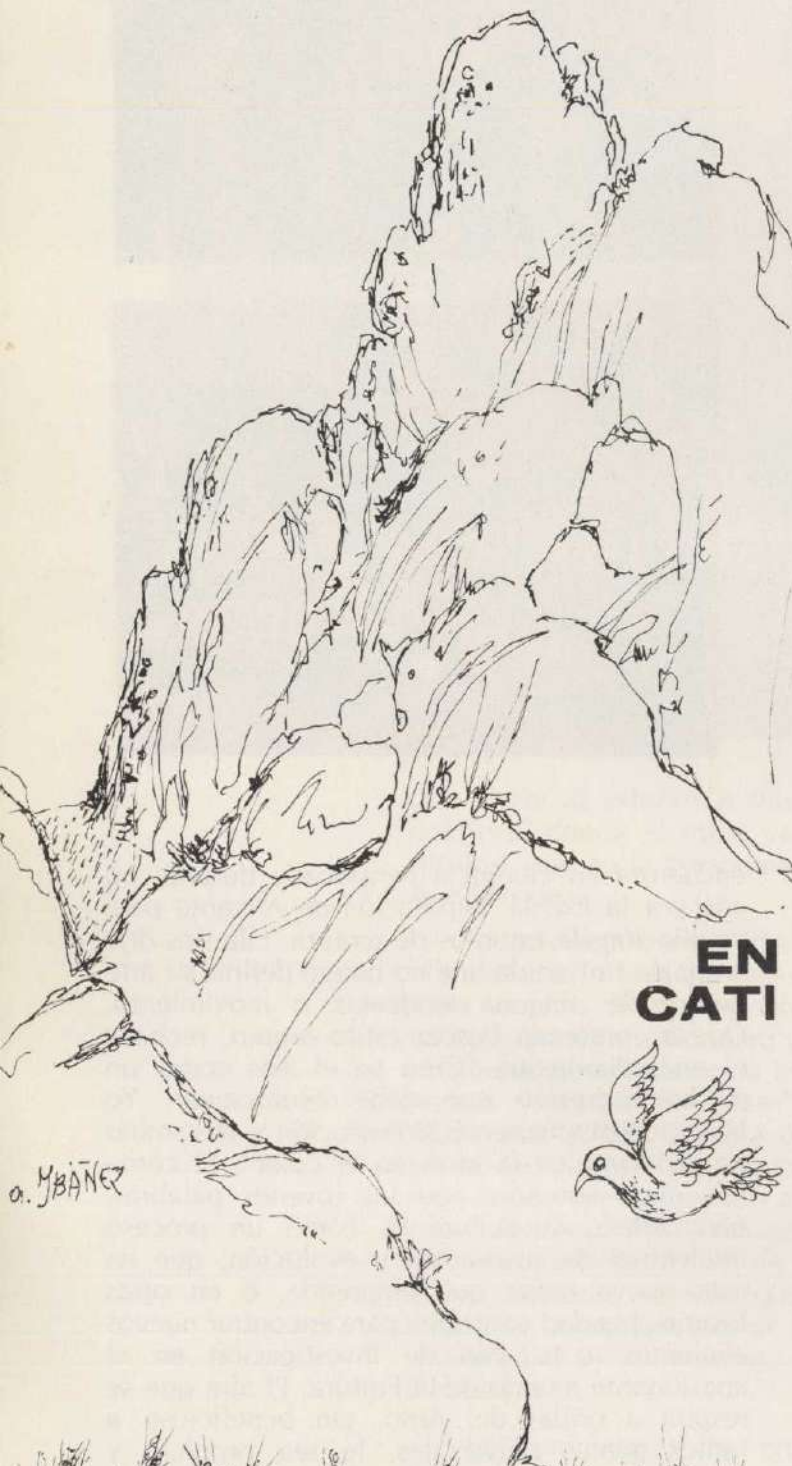
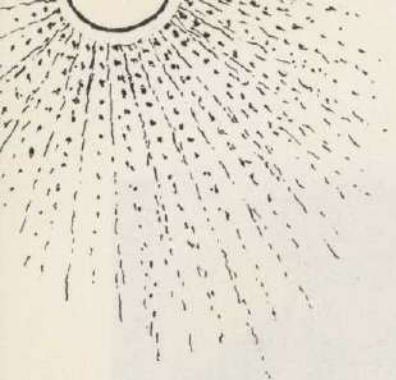
donado por el Ayuntamiento de San Juan de Alicante. Este año viaja a París para ampliación de estudios de pintura, y al año siguiente lo hace a Italia y Suiza atraída por estudios de dibujo y grabado. En 1974, se le concede el Primer Premio de Pintura de la Dirección General de Bellas Artes con motivo del fin de curso, obteniendo a continuación, por oposición, la beca de paisaje que el Estado concede en la Fundación Rodríguez-Acosta de Granada, con una exposición realizada, a continuación, en los salones de dicha Fundación. En el año 1975 termina sus estudios académicos graduándose en la especialidad de Pintura por la mencionada Escuela Superior de Bellas Artes de San Carlos, presentándose, artísticamente, también este año a sus paisanos en la exposición colectiva "Cinco Eldenses en San Carlos". En el verano de este año vuelve otra vez a París, lugar por el que se siente enormemente atraída, al "Jeux de Pomme", pensamos nosotros, para intentar, tal vez, captar el último mensaje pictórico —en las "Ninfeas" — de Monet.

A la hora de redactar estas líneas, Adela se



encuentra en Florencia pensionada durante un año por la Excm. Diputación de Alicante para ampliación de estudios de pintura. Ella nos dijo antes de su partida que no quiere definir su arte dentro de ninguna tendencia o movimiento. Que no pretende buscar estilo propio, rechaza el encasillamiento. "Creo en el arte como un medio expresivo que debe evolucionar. Yo busco constantemente la evolución y el cambio en la forma, en la idea, en el color". Si como nos da a entender con sus jóvenes palabras, para Adela, la pintura es como un proceso intelectual de superación y evolución, que en esta nueva etapa que emprende, o en otras futuras, puedan contribuir para encontrar nuevos alicientes a su afán de investigación en el apasionante mundo de la Pintura. El aire que se respira a orillas del Arno, tan beneficioso a tantos genios universales, le sea propicio y pueda dar a su obra una nueva dimensión que contribuya a ir madurando y definiendo el valioso fruto que posee en sus manos, en su pensamiento.

E. G. LL.



a. YBÁÑEZ

EN CATI



*EL aire va dejando sus ternuras
en las hojas doradas,
mezclando el oro azul de las abejas
el lejano tañer de las campanas.*

*UNA alondra perdida en el azul
sobre el trigal derrama
cascadas de armonía... Dora el sol
la dulce beatitud de las montañas.*

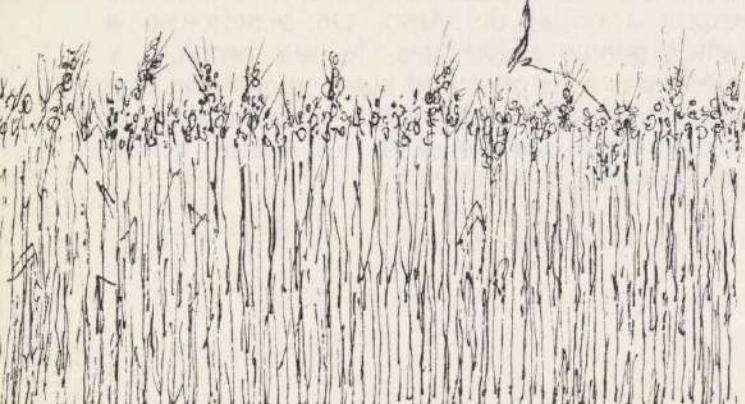
*SOBRE la cresta dei Guisop planea
serenamente un águila;
y el día se enriquece con el canto
de un labrador en la llanura parda.*

*ENTRE el verde, ya brillante, las cerezas
como rubíes al sol; y las manzanas
su púber corazón muestran al júbilo
del hortelano honrado al contemplarlas.*

*LA paz brota a raudales de la tierra.
A todos la Belleza nos abraza.*

*¡Qué mundo el que vivimos este día!
¡Gracias, Señor, por estas horas claras!*

MOLLA



EXCURSION

I

LA brisa matinal besó mi frente
al salir del poblado; y en la brisa
había efluvio y pluma y verso y risa
y aliento divinal delicuescente.

FLORECIA el almendro. Por Oriente
la luz se columpiaba en la cornisa
de la Silla del Cid. Llamando a misa
tañía una campana tiernamente...

ASCENDI a lo más alto. El horizonte
en brazos de la bruma se dormía...
Los valles eran juegos de arbol.

UN misterio flotaba por el monte...
La gracia sideral se derretía
en cascadas olímpicas de sol.

II

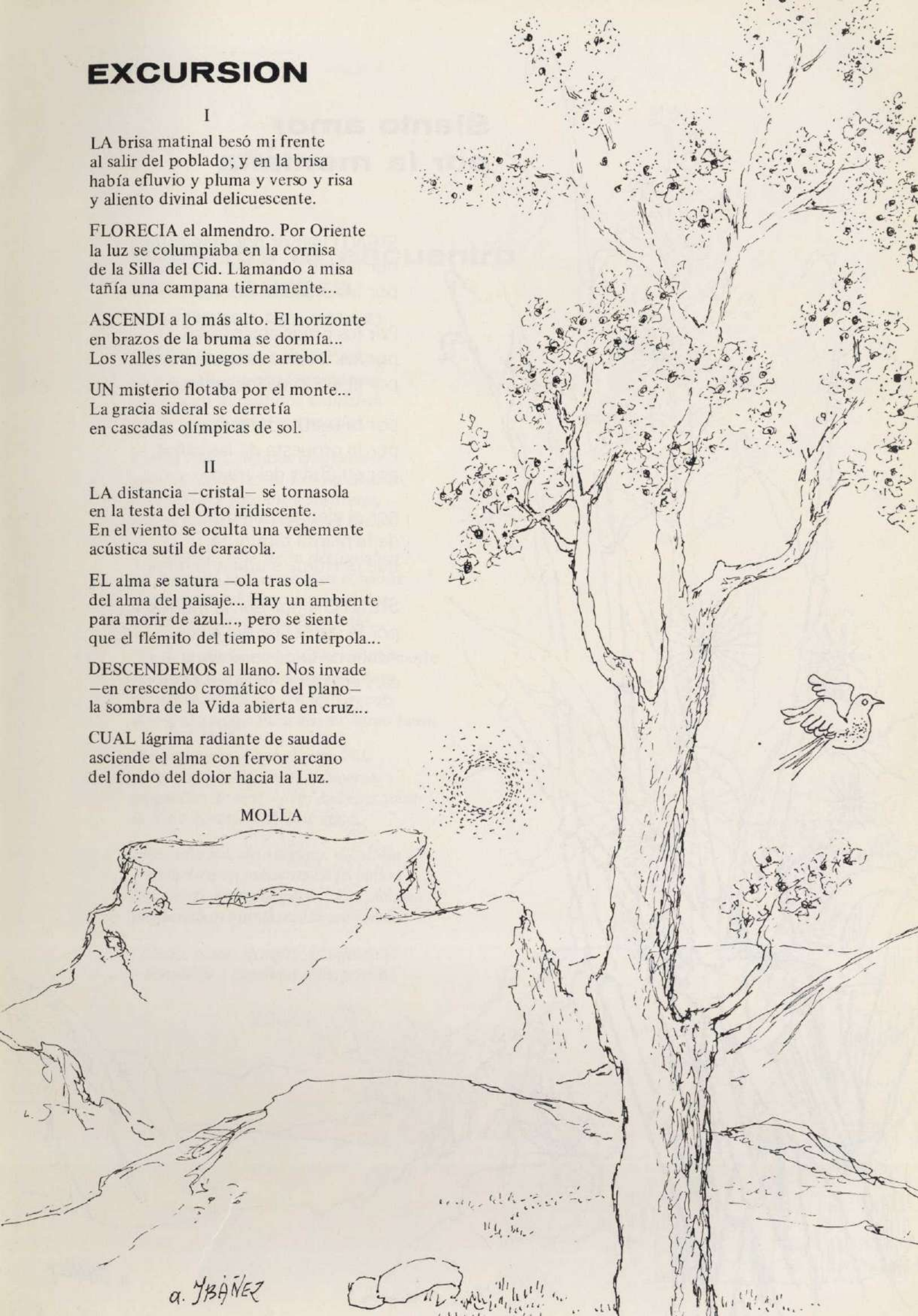
LA distancia —cristal— se tornasola
en la testa del Orto iridiscente.
En el viento se oculta una vehemente
acústica sutil de caracola.

EL alma se satura —ola tras ola—
del alma del paisaje... Hay un ambiente
para morir de azul..., pero se siente
que el flémito del tiempo se interpola...

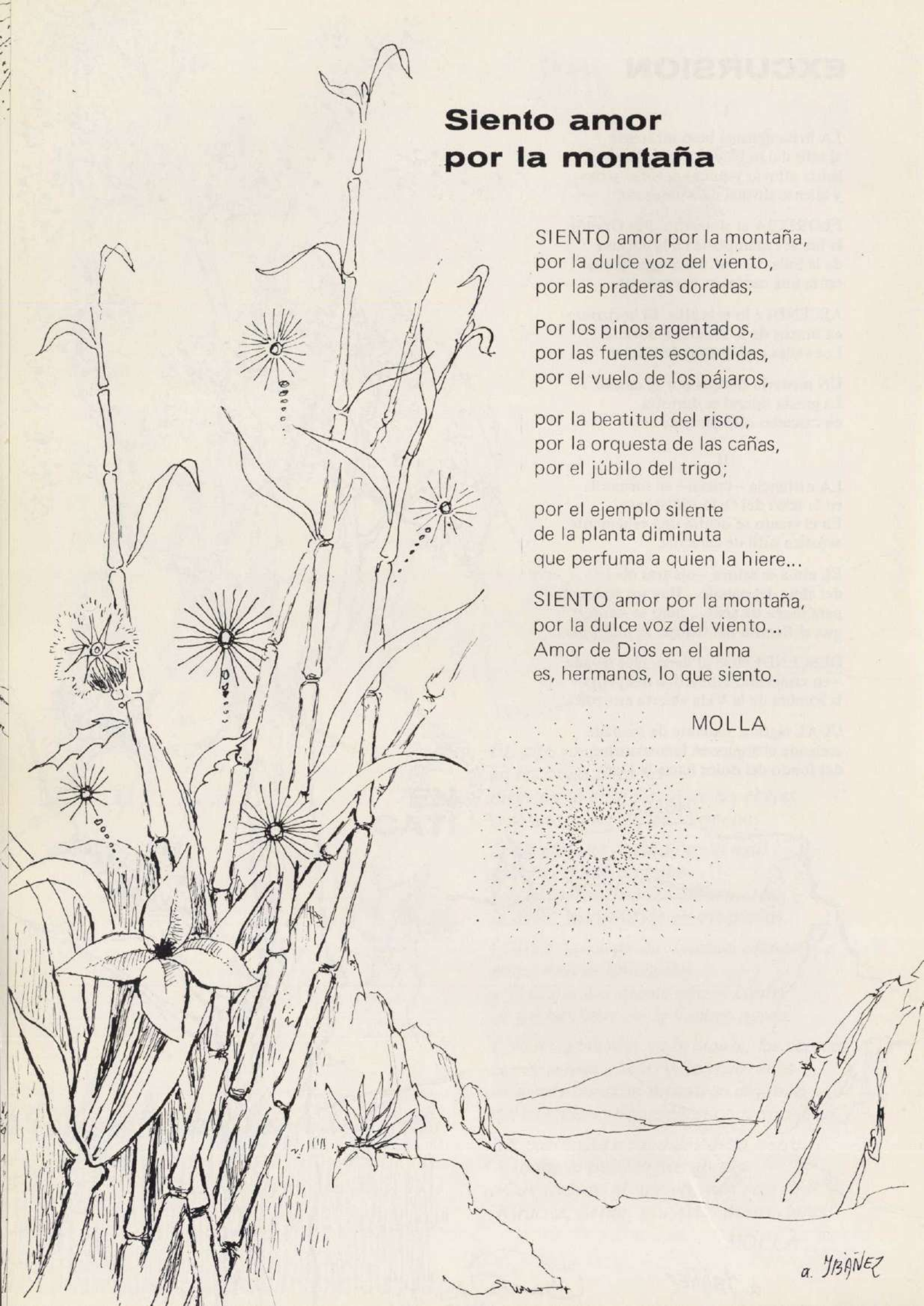
DESCENDEMOS al llano. Nos invade
—en crescendo cromático del plano—
la sombra de la Vida abierta en cruz...

CUAL lágrima radiante de saudade
asciende el alma con fervor arcano
del fondo del dolor hacia la Luz.

MOLLA



a. YBÁÑEZ



Siento amor por la montaña

SIENTO amor por la montaña,
por la dulce voz del viento,
por las praderas doradas;

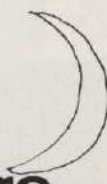
Por los pinos argentados,
por las fuentes escondidas,
por el vuelo de los pájaros,

por la beatitud del risco,
por la orquesta de las cañas,
por el júbilo del trigo;

por el ejemplo silente
de la planta diminuta
que perfuma a quien la hiere...

SIENTO amor por la montaña,
por la dulce voz del viento...
Amor de Dios en el alma
es, hermanos, lo que siento.

MOLLA



Salimos al encuentro de la aurora

(CANCIONES DEL VALLE)

*Salimos al encuentro de la aurora.
La luna blanqueaba los senderos.
Fantasmas misteriosos simulaban
los pinos solitarios y roquedos...*

*En los viejos, tupidos chaparrales
gemían las alondras. Los mochuelos,
con sus ojos gatunos y sus tretas,
presas buscaban en rasantes vuelos.*

*Las hierbas de la sierra perfumaban
los pies que las herían. Los romeros
despertaban al paso, sorprendidos,
su alcanfor en el aire diluyendo...*

*Ya en la cumbre, el confín tímidamente
mostraba por Oriente un reverbero
de tierna luz en los celajes vírgenes
poniendo en los picachos su áureo beso...*

*Omnipotente el sol abre la Vida
descorriendo cortinas de luceros.
¡apoteosis de luz! ¡Oh, cuántos soles
la Vida llenarán del Universo!*

*Plenos de sol, de oxígeno, de júbilo
—envueltos en milagros de lo bello—
del monte regresábamos... Las plantas
perfumaban humildes los senderos...*

*(Abajo, como siempre, la injusticia
—sometida— esperaba someternos).*

MOLLA



α. HBAÑEZ



FESTAS-75



PÉREZ BALSQUER



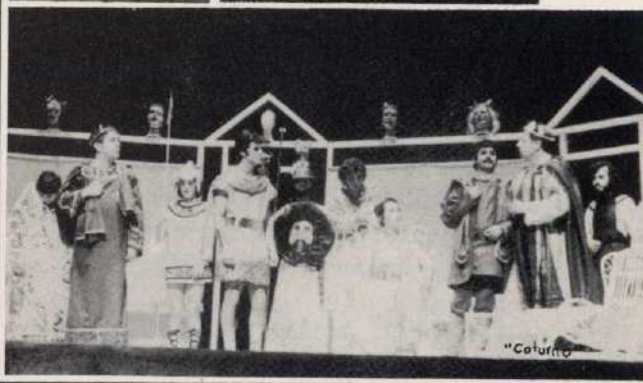
VÍCTOR MANUEL



TERESA SABAL



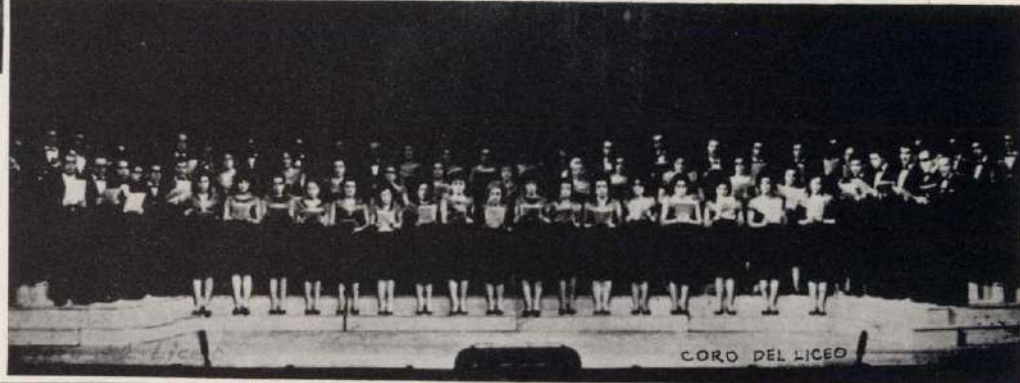
PABLO DOMÍNGO



"Columbo"



"LA CAZUELA"



CORO DEL LICEO



Ana Belén



"GOSPEL"



"BODAS DE SANGRE"



PEDRO LARSEN



EDUARDO RODRIGO



MONSERRAT CABALLE



NUUESTRO PEQUEÑO MUNDO



FESTAS-75

Todas las circunstancias o motivos que componen los determinados momentos de cualquier acto en los cuales nos sentimos protagonistas, o simplemente espectadores, se nos presentan definidos por una serie de huellas —unas indelebles, otras efímeras— con las que recordamos y dejamos sentadas aquellos momentos, en este caso Fiestas, en el Album de los Recuerdos.

Hojeando este Album; y cuando creímos que ya nada pudiese superar lo expuesto, la meta alcanzada, pudo ocurrir que nuevos impactos acosasen nuestra capacidad de asombro, nuestro sentido de la admiración. Las vivencias de las pasadas fiestas se acomodaron en nuestra mente en un tono mayor de complacencia, resumidas, en un orden puramente emocional, y no en otro que pueda dar lugar a evaluaciones artísticas, a: Antonio Gades, esa interesante experiencia hippy del Evangelio llamada "Godspell", y las Operas, con la impresionante e interminable admiración que produce escuchar a Monserrat Caballé y otras grandes figuras del mundo operístico internacional. Tres momentos, tres huellas, que nos marcaron para siempre las Fiestas-75.

Y es que, Elda, en este, su momento actual, presenta las fiestas que merece, tanto para sí misma, como para aquellos que vienen a visitarnos en tan señalados días en busca de su vivencia festera personal. Hubieron "momentos" y "huellas"

para el Album de los Recuerdos de todos, muchos y variados. Tanto los Festivales para la Juventud y las Verbenas en las distintas salas de fiestas adornadas por los más importantes rostros televisivos, conjuntos musicales y voces del momento, hasta los tradicionales conciertos que acaparan una buena parte de atención popular. Destaca este año el ofrecido por la Orquesta Sinfónica Alcoyana, que bajo la experta batuta de su director Don Gregorio Casasepere, desarrollaron impecablemente temas inmortales de Mozart, Rossini, Schubert, Betthoven y Sibelius. Encomiable también ese Ciclo de Teatro Popular escenificado en el Teatro Castelar: La Compañía Teatral "Miguel de Cervantes" ofreció "Un enemigo del Pueblo", de Ibsen, con la maestra interpretación de actores tan conocidos como José María Rodero, Lina Canalejas y Enrique Vivó. "La Cazuela" de Alcoy nos deleitó con "María Sabina", de Cela; y el eldense "Coturno" nos dio una buena lección tanto interpretativa como de dirección con su "Rómulo el Magnífico", de Dirrenmat. Y Exposiciones de Arte y Coleccionismo, Espectáculos Infantiles de notable calidad, y Competiciones Deportivas en una extensa gama de todas sus modalidades, para todas las clases y gustos...

ERNESTO





FESTAS-75

ANTONIO GADES

Definir la popular personalidad de nuestro paisano Antonio Gades, puede ser cosa dable en cuanto a su fama, esa fama que a todos nos "suena", por la prensa, por la televisión, el cine. Pero querer expresar la directa captación de su arte en comunicación personal sin barreras de filmes, telefilmes, huecograbados —el monumento entero ante ti, bajo la lluvia o el sol, o en cualquier íntimo y atemperado rincón del Prado o del Louvre— o, como en este caso, bajo el sudor, polvo y resuello de un ente que se agita, evoluciona en el aire rompiendo y creando espacios con la sabiduría innata que Natura puso en algunas de las criaturas de Terpsícore, para que sintiéndose intérprete de los anhelos humanos, componer por medio de la Danza lecciones magistrales en esta difícil cátedra de las Artes Plásticas, esto supone un esfuerzo no siempre en vías de fácil plasmación.

Junto a la Danza —la más antigua de las Bellas Artes— la Arquitectura, la Escultura, la Pintura, e incluso de las Artes Fonéticas, la Música y la Poesía, toman forma en Gades en su propia constitución orgánica para hacerse intermediario entre el hombre y sus sentimientos, su drama. Haciendo uso de esta facultad, asistimos con él a un rápido proceso de identificación con su temática de armonía, belleza y verdad, en resumen literario-poético, como en este caso de la "Crónica del Suceso de Bodas de Sangre", de Federico García Lorca.

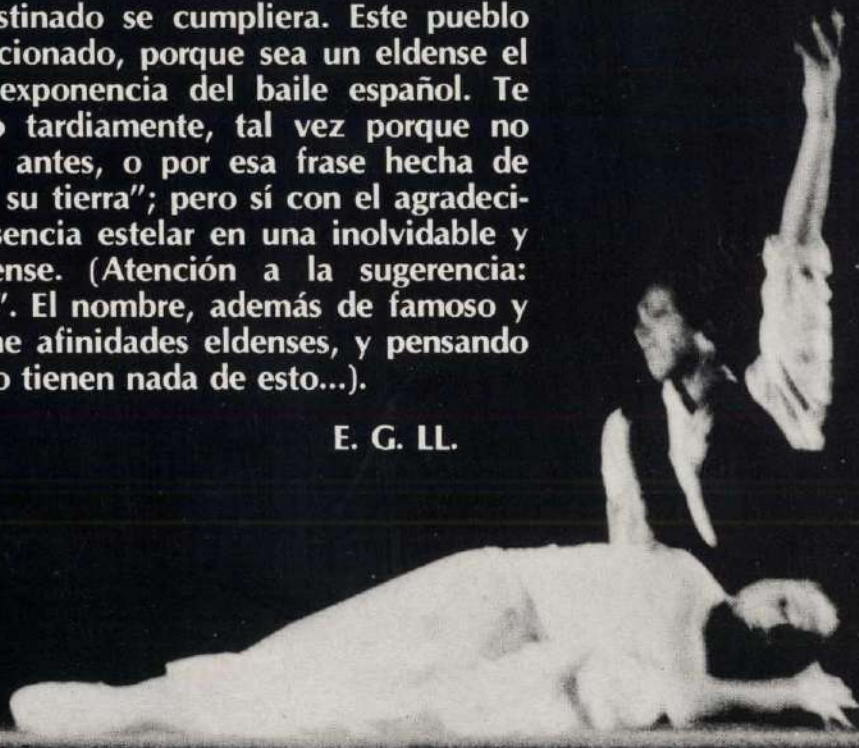


Sólo el genio creador de nuestro paisano pudo sumergirnos sin trabas en este mundo lorquiano. El Ballet, surrealista expresión, toma cuerpo en su cuerpo logrando identificarnos con aquella pequeña tragedia rural ocurrida en la árida Almería y que, tanto García Lorca, como Gades hoy, han creado y recreado como si de un retrato se tratara, más bien un daguerrotipo desvaído y susurrante de viejas memorias. "El empeño de todos va, pues, no a lograr una representación, sino un retrato. Un retrato de aquella boda que tenga esa melancolía, ese dolor, esa tragedia que tienen los retratos familiares, amarilleados por la mano del tiempo —"el tiempo también pinta", decía Goya— que penden de las paredes de las casas campesinas, y que guardan en ella toda la poesía popular del pueblo español".

Y nuestro Gades, recitando a Lorca con el puro nervio de su presencia física, con su dinámica arrolladora, haciendo presa en nuestra atención más profunda. ¡Qué nada se nos escape, que ningún movimiento queda baldío!, y emocionados, asistimos al más extraordinario espectáculo que han contemplado nuestros ojos en estos últimos tiempos. Inolvidable aquella secuencia a cámara lenta de la reyerta ("...las navajas de Albacete, bellas de sangre contraria, relucen como los peces") donde como en una especie de "linterna mágica" el ballet jugó un insuperable paso a dos de grandiosa y dramática belleza.

Sabemos Antonio, de tus esfuerzos, de tu lucha, hasta alcanzar el alto lugar que ocupas en la danza tanto dentro, como fuera de España. Tuviste que abandonar tu pueblo, de niño, arrastrado por perentorias necesidades familiares para que tu triunfo de predestinado se cumpliera. Este pueblo que hoy te aclama, emocionado, porque sea un eldense el que ostente la máxima exponencia del baile español. Te aplaude, quizá, un poco tardiamente, tal vez porque no tuvo ocasión de hacerlo antes, o por esa frase hecha de "que nadie es profeta en su tierra"; pero sí con el agradecimiento eterno de tu presencia estelar en una inolvidable y septembrina noche eldense. (Atención a la sugerencia: "Calle de Antonio Gades". El nombre, además de famoso y eufónico resulta que tiene afinidades eldenses, y pensando en tantos nombres que no tienen nada de esto...).

E. G. LL.



IV Festival de Opera

Extraordinario este IV Festival de Opera que Elda desarrolló en sus septembrinas Fiestas. Brillantez y esplendor de un espectáculo único que va tomando forma y fama entre los iniciados de dentro y los que de fuera nos visitan tras el señuelo de la gran música. Exposición paulatina, en sucesivas temporadas, de las obras inmortales de los grandes genios del pentágono y que son como tesoros pertenecientes al acervo cultural de los pueblos civilizados. Participación extraordinaria de las mejores voces líricas como complemento intermediario de aquellas obras y un público sensible ya, maduro, que sabe calibrar todo este fantástico mundo de perfec-

ción y belleza con que se andamiaja el conjunto armónico de los festivales operísticos eldenses. Y, en el centro de esta nebulosa artística, la Voz, como Verbo lírico capaz de hacer marchar tan hermosa empresa: "Hágase la Opera" y Monserrat Caballé, grandiosa, insuperable, inmarcesible en lo alto de una roca hecha de fama y entrega votiva, como una vestal, más, como una diosa, prestando su voz sin reservas en esta primera época de los Festivales de Opera en Elda, entre otras cosas, porque la Opera, es buena. (María Guerrero, la gran actriz de principios de siglo, cuya fama no rebasó los pueblos de habla hispana y de la que no hay

Un momento de la representación de "CARMEN".





Un momento de la representación de "NORMA".

noticias de que actuase en nuestro pueblo, tiene, tal vez, en justo homenaje a su arte, una calle en Elda. La Caballé, aplaudida, esperada, reconocida en el mundo entero como una de las más bellas voces, y que además está vinculada ya a Elda por septembrinos lazos artísticos y emotivos...).

Y ya, en breve resumen diremos que, este año, en justas reivindicaciones populares sobre la Plaza de Castelar, el Festival de la Opera se trasladó a la Sala Cervantes, en notable acierto, por su gran capacidad, por las condiciones acústicas, y por que esta clase de espectáculos —aunque en determinados momentos se celebren al aire libre, ante famosos monumentos o bellos jardines— su lugar de desarrollo es el sitio cerrado, a ser posible lujosamente enmarcado, en barroco estuche ambiental de una nostálgica y novelesca "Belle Epoque", que es la otra faceta de la Opera, quizá la más buscada por un respetable público "snob" que a nadie perjudica y que culturalmente, por aquello del Seminario de las Buenas Costumbres, —hoy sin discriminaciones de entrada— es preciso conservar.

En este "cervantino" escenario, el domingo día 7 tuvo lugar la puesta en escena de la famosa Opera "Carmen". Extraordinario este acontecimiento. Se respiraba la perfección total.

Entrega absoluta de unos intérpretes como si del más importante escenario del mundo se tratara. Plácido Domingo, pletórico de facultades, arrancando incontenibles e interminables aplausos de un público puesto de pie, maravillado. Y Carmen González, identificada con una "Carmen" perfecta, con una brillantez fuera de serie. "De antología, de antología..." decía el público conocedor ante la labor de Carmen Hernández, uno de los más firmes valores de la operística actual española, en su papel de Micaela.

En el segundo día Elda entró en la Historia de los pueblos culturizados y de alto índice ornamental a su justa importancia con, nada menos, y nada más que "Norma" y Monserrat Caballé. Y Pedro Lavirgen el conocido gran tenor, el barítono Juan Pons y la mezzosoprano inglesa Janet Coster. Noche inolvidable aquella en la que todos se aunaron para conseguir una de las más perfectas Normas dada a conocer en estos últimos tiempos. Un público subyugado premió con incesantes aplausos durante toda la representación este notable esfuerzo de unos intérpretes que lo dieron todo ya que en todo momento creyeron que así se merecía. Aplausos también para nuestro paisano Gerardo Pérez Busquier, director de la Orquesta de este reconocido Liceo de Barcelona... y de Elda.



"Bitácora" y Sevilla Andrés desempolvan el "Diccionario de los Políticos" de D. Juan Rico y Amat

Para D. Juan Rico y Amat como hacedor de poesía dramática, o lo que es lo mismo de Teatro, allá por la década de los años 60 del siglo pasado, a la caída del telón, sonaban los aplausos; barómetro del éxito, brújula del acierto, bitácora del bienhacer.

Y ahora, éstos suenan para D. Juan Rico y Amat, el político; traído a esta escena de nuestra década de los años 70, de este casi interplanetario siglo veinte, por la compañía y príncipe de esta puesta en escena: Biblioteca del Estudiante, "Bitácora" y la destacada personalidad de D. Diego Sevilla Andrés. Así de esta manera, y en el año 1976, la obra del prócer eldense "Diccionario De Los Políticos O Verdadero Sentido De Las Voces Y Frases Más Usuales Entre Los Mismos, Escrito Para Divertimento De Los Que Ya Lo Han Sido Y Enseñanza De Los Que Aún Quieren Serlo" ve la luz en su tercera edición, estudiada, anotada y acompañada por los comentarios de textos del referido Sr. Sevilla Andrés. Las dos ediciones anteriores tuvieron lugar en el mismo año en que la imprenta alumbraba esta obra de Rico y Amat; en 1855.

Para una mayoría de eldenses, creemos suponer con buen entendimiento, que no será sorpresivo el que hoy se edite una obra de Rico y Amat. Para la inmensa mayoría, Rico, es un gran ausente y desconocido.

Quizá se produzcan autoreproches; quizá una vez más, como en tantas otras ocasiones, nos dé grima el haber quedado en blanco ante la diana del eldensismo. Estar inmersos a una monografía de especial, trae consigo el que sucedan estas cosas. La apatía y la abulia campean tanto en la tarea cultural que han llegado a ser hegemones de una primacía que, estos defectos o vicios menores, nunca se propusieron conquistar; pero ahora mismo las cosas parecen demostrar que están así.

No se está pidiendo la creación de una editorial eldense para la edición, distribución, revitalización, etc. de los valores locales, pero sí apuntando, e indicando la sugerencia de instalación en cauces o instrumentos que puedan conllevar a esta labor de des-arqueologizar lo válidamente des-arqueologizable. Y desde luego, habrá que empezar intentando conocer lo nuestro. Por ende, y en ello, no estaría de más que leyeramos el esquema biográfico, que dentro del estudio crítico hace el claro, profundo conocedor y especialista de la historia de la época de Rico y Amat, D. Diego Sevilla Andrés.

“El hilo de una minúscula biografía de D. Juan Rico y Amat nos eleva a una ligera referencia a su lugar de origen. Si las raíces del liberalismo español están en Cádiz, Valencia y Salamanca, Elda y su comarca próxima a Villena, patria de Joaquín María López, fueron el escenario de los primeros años de personajes tan importantes como nuestro autor y Castelar. Podría hablarse de un grupo reciamente influido si tenemos en cuenta los centros de estudio y convivencia: Aspe, Alicante, Sax, Villena, Elda.

La biografía de nuestro hombre, como luego se verá al referirse a sus títulos, parece más bien la de un pacífico literato que la siempre azarosa, y más en aquellos

años, de un político; si bien paradójicamente y en servicio de su ideal sería política la causa de su muerte. Si hemos de creer a Castelar, su madre era carlista y públicamente se manifestaba así. Dejando a un lado tal afirmación a la vista del nombramiento del hermano de D. Juan, D. Pedro, para la diócesis de Guadix de la que no llegó a tomar posesión, porque murió, precisamente en 1842 año del violento enfrentamiento entre el Vaticano y Espartero, es preciso convenir en una clara definición católica, entendida claro está, según la época. Otro rasgo que no conviene echar en saco roto es la concentración familiar en Madrid, muy propia de las gentes de esta tierra —Garellly, Mayans, Beltrán de Lis, Canga Argüelles— y de quienes, como Alarcón cuenta en *El hijo pródigo*, buscan en Madrid carrera política o literaria.

Su biografía, de los escasos datos que he podido conseguir, es sencilla. Nació el 29 de agosto de 1821, hijo de un abogado y gran terrateniente de Elda, estudió en Aspe Latinidad y Humanidades hasta 1835. Marchó a Madrid protegido por su hermano D. Pedro, terminando sus estudios de Abogado en la llamada Universidad Central el 8 de febrero de 1844, cuando Elda se hallaba conmocionada por la batalla que tres días antes había tenido lugar entre las huestes del Coronel Pantaleón Bonet, antiguo carlista destituido por el Gobierno, que se había sumado al pronunciamiento centralista contra Narváez.

No hay duda que fue protegido por los moderados. Ocupó el cargo de Consejero Provincial de Alicante en 1845, fue jefe del distrito de Alcoy (1847) donde redactó una “Embajada” de Moros y Cristianos todavía

DICCIONARIO DE LOS POLITICOS



MADRID, 1855

Imprenta de F. Andrés y Compañía

representada, Secretario del Gobierno Civil de Zaragoza (1849), del de Barcelona (1854) y por último de Alicante (1867). "A nuestro parecer, escribe J. Alfonso (Alborada 1970), Rico y Amat no podía colocarse ninguna de las etiquetas políticas entonces en uso, y su ideario político podría ser definido como un vago idealismo de orden en el país: bienestar en las clases trabajadoras, prosperidad nacional, desaparición de los partidos políticos, de los pronunciamientos militares y de las guerras civiles que ensangrentaban la Patria. Por esta razón, no podía encuadrarse en ningún partido ni encontrar correligionarios en una España al margen del progreso industrial e intelectual de las demás naciones de Europa".

Su arraigado monarquismo le llevó a luchar con la pluma en defensa de sus ideales en las difíciles horas de la revolución de septiembre. Publicó un periódico "Don Quijote" del que lanzó 42 números, criticando violentamente la situación, y al ser buscado por la partida de la porra dirigida por Ducazal, que destruyó la redacción, huyó a Elda, volviendo a Madrid meses después. Falleció de un colapso el 19 de noviembre de 1870.

El *Diccionario* se publicó por entregas —según se deduce del prólogo—, que debieron tener fin a primeros de abril de 1855. En esta época ya se habían verificado las discusiones sobre la monarquía, la unidad religiosa y la salida de María Cristina, y había adquirido estado parlamentario —30 de marzo— la enemiga del ala izquierda del progresismo, secundado por la Prensa y otros miembros de las Cortes, contra O'Donnell.

El proceso interno de la revolución de julio cuenta con reciente literatura, y el autor ha escrito sobre él, por lo que creo innecesario detenerme en el mismo. Únicamente quiero dejar nota de cómo la revolución había puesto de manifiesto la hondura y extensión de corrientes sociales y políticas que se creían alejadas de nuestra Patria. Las voces "Comunismo", "Socialismo" y "República", entre otras, servirán al lector para comprender el arraigo de aquellas y el juicio del autor, cercano, así lo estimo, al ambiente de quienes iniciaron la revolución de julio.

Conviene insistir en que el *Diccionario* es

obra de un gran periodista dispuesto a defender sus ideales para el bienestar de España. Tiene conocimiento hondo de las doctrinas y guarda una clara independencia en sus juicios. Esta insatisfacción por la realidad, sin mengua de su creencia en los principios de su credo, como luego intentaré exponer, deben conducirnos a no circunscribir a un campo político sus diatribas sino a considerarlo dirigido al ambiente nacional. "La mano derecha del gigante —dirá en la voz "izquierda"— no suele manejar muy bien en ninguna época las riendas del Estado, pero si algún día las manejase la *izquierda*, era muy posible que el caballo del Estado se desbocase y se rompiera las narices". "En honor de la verdad, no es a la comedia a la que el público dirige sus silbidos, sino a los actores que cada año cómico representan peor" ("Gobierno representativo").

La gran utilidad del *Diccionario* reside en una vívida descripción de los modos políticos españoles, a los ojos de quien tiene una firme adscripción a la monarquía de Isabel II como valor permanente. Si en 1849 abandonó la política activa, al sentirse desilusionado por la revolución del 54 —así se comprende su renuncia a un elevado cargo—, está convencido de que una labor histórica, de la que fueron muestras la *Historia* y el *Libro de los Diputados*, será de gran utilidad. Con la mirada puesta en el objeto de ellas es preciso examinar la de ahora, muy hija de las circunstancias en cuanto tiende a advertir los errores del pasado para evitarlos en lo porvenir, como corresponde a un gobierno representativo.

El momento en que se escribe el *Diccionario* corresponde a la sensación de fracaso rotundo que la alta burguesía sufrió después del 48. Si Donoso advirtió en 1850 la situación a que había llegado el moderantismo que, si se impuso a Narváez con la reforma constitucional, continuó socabando el aire renovador de quien estimo creyente en la solución liberal, la alta burguesía concentrada en el Senado creyó posible trasladar, *de facto* y definitivamente, el poder directivo de la nación española al palacio donde actualmente reside el Consejo Nacional. No tiene otro inicio el proceso que arrumba a Bravo Murillo —dejando a un lado sus críticas a la reforma política por él propugnada— continuado con los sucesivos ministerios,

hasta conseguir por el maridaje monstruoso de moderados y progresistas, lanzar las masas a la calle en Madrid, para convertir en realidad aquel apóstrofo de Rivero: "Madrid se ha impuesto a la nación". La voz "conciliación" en el *Diccionario*, referida a la de Manzanares, debe relacionarse con la de "masas" y "pueblo soberano", para que el lector capte hasta dónde Rico y Amat ha intuido la situación del momento.

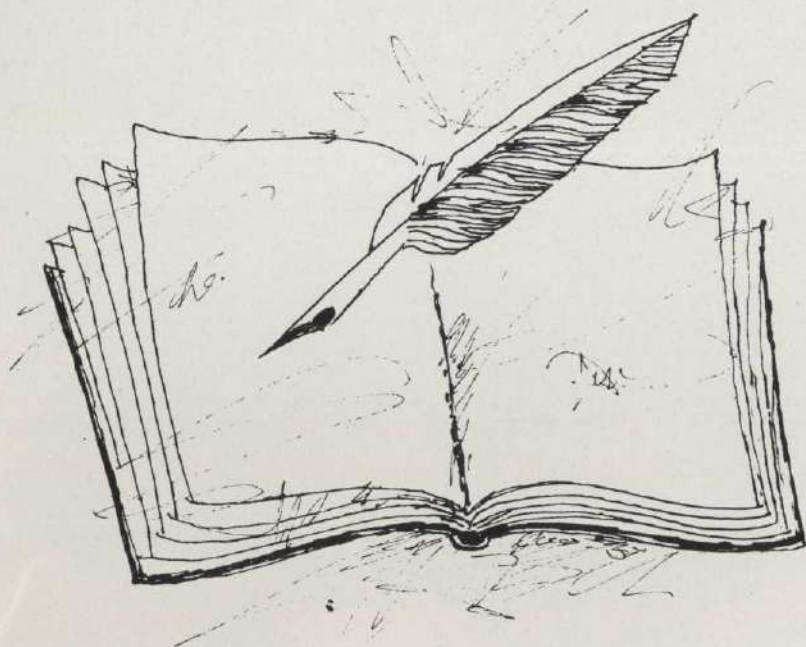
En lo hondo de aquel proceso —vaivenes de O'Donnell, intervención de Fernández de los Ríos, de Cánovas— hay algo más que mueve la conciencia de los españoles. Será cierto, como escribe Galdós en el episodio correspondiente, que el pueblo sigue durmiendo, pero se ha formado en la conciencia de los dirigentes el ansia de un cambio radical, cuyo primer sentido es la creación de la unidad del liberalismo, imposible que busquen un grupo juvenil concentrado alrededor de un nuevo periódico: "La Iberia" cuyo programa del primer número (15-6-1854) consagra lo que cree fácil de conseguir; la Unión Liberal. Estas notas y toda la ambientación que alrededor de la unidad y el antipartidismo se ofrece, son una nota

clara del aire revolucionario que llamará a las puertas con Pi y Margall y el partido demócrata.

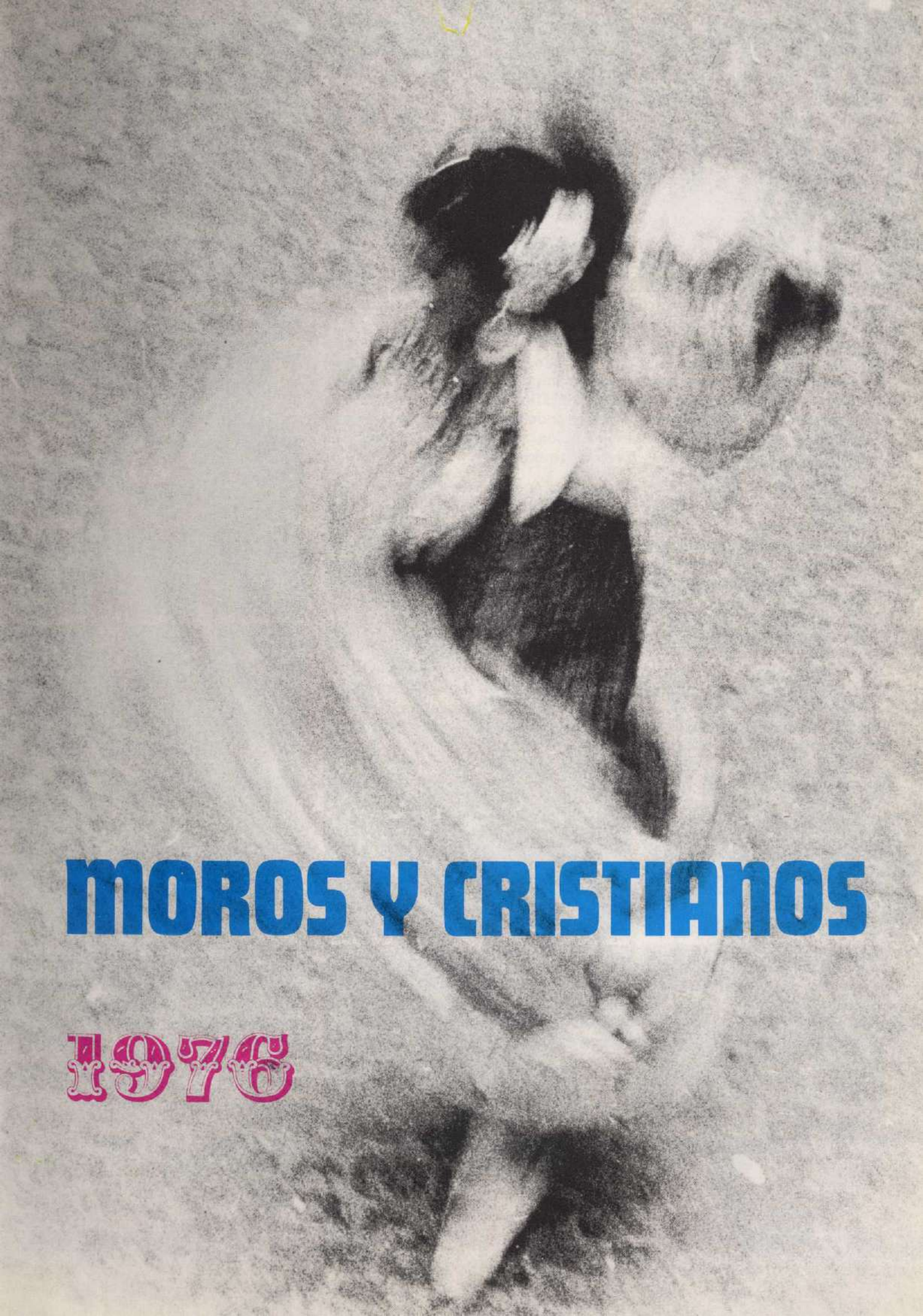
Si la política pide la unión en las dos vertientes isabelinas —progresistas y moderados— y en quienes buscan las reformas sociales con aire de culminar el proceso iniciado en 1808, pensemos de nuevo en Pi y Margall y los demócratas, el clasismo ha levantado la cabeza. Los proletarios que el Estatuto arrojó de la vida política en aquella famosa y poco citada manifestación censitaria, tienen ya voz sonora en la prensa y en la vida. La lectura de los vocablos "comunismo" y "socialismo" dejan claro el concepto según el grupo afín al autor, si bien ponen de manifiesto hasta dónde se tenía conciencia de la necesidad de una acción política enérgica y clara.

Este telón de fondo que he dibujado, cobra vida y brillantez en los distintos artículos que parecen inspirados en un buen conocimiento de los principios políticos que actúan en los distintos grupos sin olvidar las reuniones clandestinas y las murmuraciones de los pasillos de Cortes y las redacciones de los periódicos".

Entrar ya en el estudio que hace el mencionado profesor Sr. Sevilla o alargarse en más comentarios sobre el "Diccionario De Los Políticos" no es labor, ni tarea que nos incumba y menos el estar doctos para ella. Por eso, si al aldabonar el gusto, al repicar la lectura, hacia lo festivo, útil, sutil, y, muy de actualidad acerca este semi-escrito, el resultado habrá sobrepasado los límites de lo impactable para entrar en la atención reflexiva de lo interesante. Y con nuestro más cálido reconocimiento elogiar justamente a "Bitácora", Sevilla Andrés y a nuestro querido —y ahora menos olvidado— D. Juan Rico y Amat. Y Vale.







MOROS Y CRISTIANOS

1976

El último pase realizado en nuestro pueblo de las Fiestas de Moros y Cristianos, ha resultado ser, sencillamente fabuloso. Pese a que el adjetivo sufre notorio desgaste ante el uso y abuso en multitud de adjudicaciones gratuitas, por esa costumbre actual —seguramente por el exceso de motivaciones que forma y deforma todo cuanto bulle a nuestro alrededor— de exagerar y dar a las cosas otras dimensiones a las que en realidad tienen creyendo con esto elevar el nivel o interés de lo que ante nuestros ojos pueda parecer importante y que, en el fondo, no altera para nada la línea térmica del gráfico de las comunes cuestiones, repetimos, eso sí, y por una vez haciendo honor del intrínseco significado del vocablo, que, la última edición —corregida y aumentada festeromoriscristiana eldense— ha sido fabulosa.

Del contexto de la fábula, de un ensueño esotérico y suprasensible, de las páginas de "Las Mil Noches y Una Noche", salen estos grandiosos desfiles que ponen en continuo peligro de desencajamiento a nuestras mandíbulas boquiabiertas de admiración. Cuando ya se creía haber alcanzado la meta tras constantes plus-marcas conseguidas a lo largo de un elaborado proceso festero, nos encontramos con ese: "Y ahora más difícil todavía" que nos ha hecho dudar del valor de las palabras y de la necesidad de encontrar un hermoso calificativo de genuino significado que sirva de subrayado a este alarde multicolor de impresionante belleza.

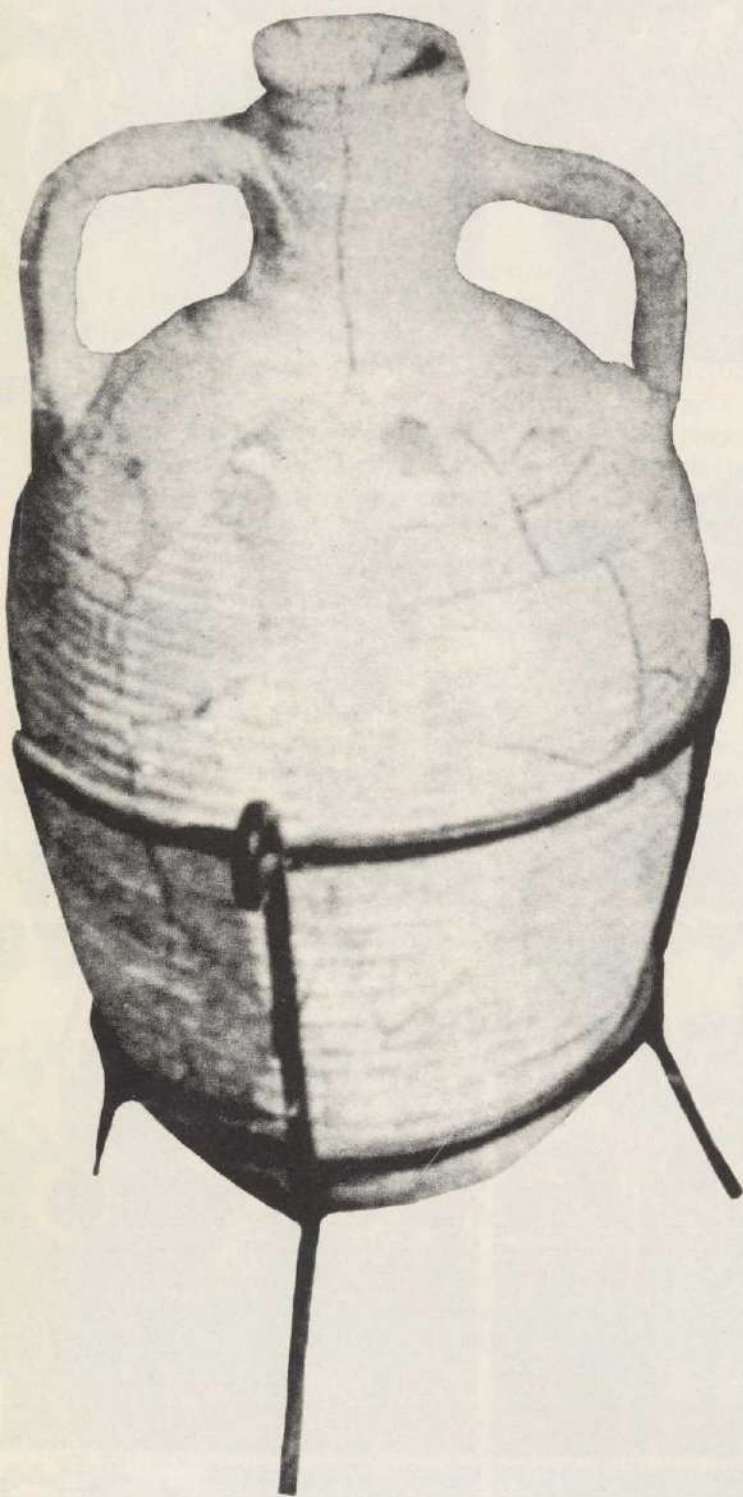
Pero el fenómeno a destacar, el asombro a comentar esta vez, es el entusiasmo desatado en el pueblo entero. Esta última rutilante flecha festera ha dado en la diana-ego de los eldenses. Puede decirse que, en contagio progresivo y masificador, se fue extendiendo a raíz de aquellas fechas como una epidemia la idea participadora, y que de continuar la fiebre aunque sea con algunas décimas, el año próximo habrá que ampliar de nuevo el recorrido de los desfiles. Los más afectados a este morbo han sido, como siempre, por tener menos defensas anticuerpos, los jóvenes, aunque muchas personas mayores que jamás soñaron con estas cosas, dieron paso en su pensamiento a la posibilidad de convertirse durante dos o tres días —los milagros de la democracia— en algún "fabuloso" sultán.

Son Fiestas que encajan perfectamente en la idiosincracia eldense, en un pueblo de trabajo duro durante todo un año. Oportuna evasión este cambio de personalidad en lujoso marco como contrapunto a ese quehacer cotidiano. Festera coyuntura —otro vocablo en trance de abusivo desgaste— entre el pueblo y su circunstancia actual de desarrollo. Perfecta ligazón, entrega entusiasta a una fiesta bonita con celebraciones de profundas e históricas raíces. Y, sobre todo, un motivo más para que los ecos de Elda se propaguen y lleguen a periféricos o lejanos lugares siempre en categóricas misiones de trabajo y fiesta; un binomio con perfecto entramado de armonía, tanto es así que, bien podría decirse que una cosa no sería posible sin la otra. La alta calidad de una de ellas, marca, se complementará por vértices opuestos de un mismo ángulo, la idéntica alta calidad de la otra.

E. G. LL.







Anfora romana de paredes estriadas encontrada en el Monastil.

EL ORIGEN ROMANO DE ELDA

Por ENRIQUE A. LLOBREGAT

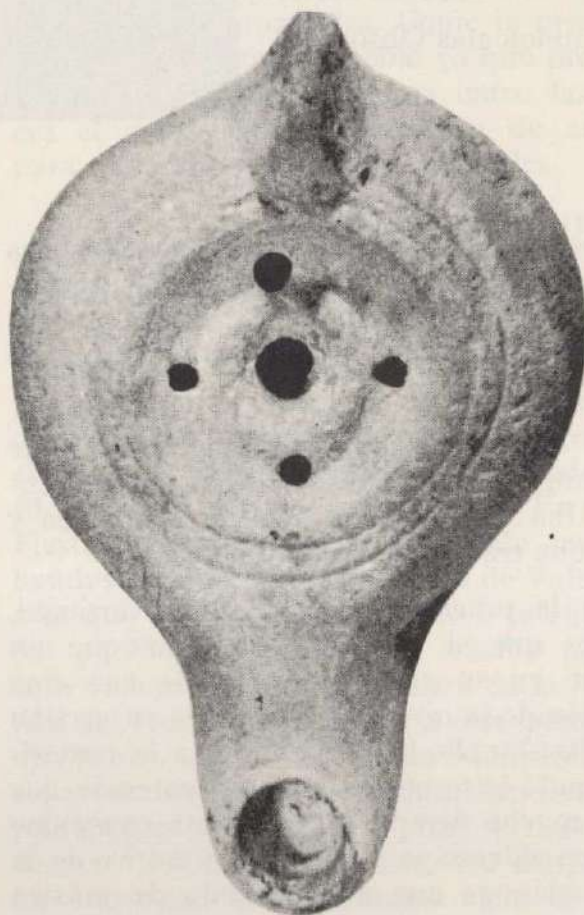
Director del Museo Arqueológico Provincial

Una disquisición toponímica que se arrastra desde hace largo tiempo, puede seguramente ser resuelta por obra de los hallazgos que ha ido llevando a cabo la Sección de Arqueología del Centro Excursionista Eldense, en cuyo homenaje quisiera redactar esta nota. Las primeras menciones de las crónicas medievales referentes a la conquista de Elda le dan el nombre de Etlā, El.lā, Ella. El parentesco toponímico inclinaría de inmediato a enlazar este nombre con el de uno bien conocido en los textos romanos, sobre todo en los itinerarios o guías de carreteras: Ad Ello. La diferencia es fácilmente salvable toda vez que sabemos por investigaciones recientes que los nombres precedidos de la preposición Ad en los itinerarios significan que la vía romana no pasaba exactamente por ellos sino que había un ramal adicional hasta la localidad. Esto nos reduce el topónimo a Ello que se

enlaza perfectamente con la denominación medieval.

Pero existe además otro dato de singular interés en cuya interpretación los hallazgos arqueológicos han sido capitales. Los textos conciliares visigóticos hablan de una sede episcopal Elotana, de la que algunos investigadores han extraído erróneamente el nombre de la ciudad Elota. Esto no daba ningún sentido, pero comparando la formación del nombre con otros de la misma época, se ve que el afijo-tana es el que se añade a los nombres para formar el gentilicio, por tanto la ciudad sede episcopal tenía el nombre de Elo. Es muy tentador suponer que la Ello del Itinerario de Antonino y la Elo de los códices visigodos son la misma, y efectivamente han de serlo ya que de una parte sabemos que en un largo período rigió las dos sedes de Elo y Elche el mismo obispo, lo que exige una cercanía geográfica, y en segundo lugar hay otro topónimo en el término eldense que apunta en el mismo sentido: el Monastil. Asíñ Palacios, y muy recientemente Oliver Asíñ han puesto de manifiesto que Monastil, Almonacid y otros topónimos semejantes proceden de Monasterium latino. Es tentador suponer que este monasterio registrado en época medieval podría ser el heredero de la sede episcopal, pero al contemplar los hallazgos importantes de época tardorromana y visigoda aparecidos en el Monastil parece que no puede quedar la menor duda al respecto. Todo ello viene a confirmarnos el origen romano de la ciudad (aunque ya en época ibérica había tenido importancia como lo revelan los mismos hallazgos del Monastil), y podemos establecer la secuencia toponímica bien documentada: Ello del siglo II de nuestra era, en el itinerario de Antonino, Elo del siglo VI-VII, con su sede visigoda creada desde la sede metropolitana de

Toledo para enfrentarla a la sede de Ilici en poder de Bizancio, y que deja su reliquia de tradición eclesiástica en el topónimo Monastil, y ya la Ella, El.la, Etla de los textos de tiempo del rey don Jaime el Conquistador. La importancia de la ciudad en época musulmana no debió de ser excesiva, toda vez que no he encontrado ninguna cita hasta la fecha en los geógrafos.



Lucerna romana tardía, con disco decorado por dos círculos incisos y corona de hojas y en el centro, otra corona alrededor del agujero central y cuatro agujeros más. Asa de pezón sin perforar. Encontrada en el Monastil.

BANDAS DE MUSICA Y BANDÁS DE MUSICOS

(De La Serie,
Cronologías Obsoletas)



Los amigos que componen la deliciosa revista "Alborada" me encargan un trabajo literario sobre bandas de música. A ello voy con humildad y unas gotas de sano humor eldense.

El enunciado que encabeza el presente desahogo literario-musical, tiene dos vertientes. Una que trata de bandas de música y otra que trata de bandás de músicos.

En la oración de la segunda vertiente, espero que el avisado lector coloque un acento en su sitio que coincide con una reunión de la que formó parte en su versión volátil. Con ello habré dado pie a la posteridad en la letra impresa a una sentencia que hace mucho tiempo me espetó un conspicuo músico eldense ya fallecido con motivo de la formación de una nueva banda de música en nuestra ciudad.

Me lo encontré un buen día en los jardines del Casino Eldense y tras saludarlo,

le dije: ¿sabes que se ha formado una nueva banda de música? Se me quedó mirando un poco con sorna y me contestó: ¡Eso no es una banda! ¡Eso es una bandá! Y siguió su camino tan ufano, dejándome de un aire.

A partir de aquí ya saben los sufridos lectores por donde va el agua. Haremos un poco de historia de la música en nuestro pueblo, desde un punto de vista objetivo y personal aunque dejando de lado las guitarras eléctricas. Pero antes de dar comienzo a la cronología de la faceta musical en cuestión, permítaseme el dulce placer de recordar los maravillosos momentos vividos en mi niñez cuando llegaban nuestras deseadas Fiestas Patronales.

6 de Septiembre. Día de la Alborada. Por la tarde como a las siete llegaba un tren al que llamábamos el "corto" el cual traía casi siempre una banda de músicos de Liria. Unos años era "La Primitiva". Otros, "La

Unión Musical". En la explanada del final de la calle Independencia a orillas de nuestro Vinalopó, se encontraba el todo Elda con sus autoridades al frente esperando a los músicos de la estación. La Comisión de Fiestas recibía a la corporación musical y tras los saludos de rigor... ¡a formar, se ha dicho! con su bandera al frente.

Pena me da de los que por la edad, o por no encontrarse presentes, no sintieran el repeluzno placentero de escuchar en una de aquellas bandas, no recuerdo cuál, el inicio de su entrada con los maravillosos compases del pasodoble "Camino de Rosas" al tiempo que sonaban los aplausos de todos los presentes en la ocasión. Después de tantos años, cuando transito por los lugares citados, aún me parece oír las melodías de aquellas formidables agrupaciones de músicos. Yo pienso que sus notas tan bien interpretadas, quedaron flotando en el aire de nuestras calles para no perderse jamás. También, durante muchos años, vino a Elda la banda de Infantería de Marina de Cartagena, acompañada de sus tambores y cornetas. Esta, gustaba más a la chiquillería por su marcialidad y lo pasábamos en grande escuchando sus pasacalles durante los días de nuestras fiestas. Y muchos conciertos, muchos. En la Plaza de Abajo, delante del Ayuntamiento. En el Casino Eldense, en la Plaza de Sagasta. Maravillosos tiempos para la música, sí. En lo que respecta a ella hoy son, como dijo el clásico: Campos de soledad. Mustio collado. Pero no nos pongamos tristes y sigamos con la cronología esa.

En los primeros años del siglo, y en un pueblo de los ocho mil o diez mil habitantes, como era el nuestro, existían dos estupendas agrupaciones musicales, bien nutridas de elementos ejecutantes que eran el pasmo de la región. Una tenía el nombre de La Realista y la otra el de La Pesetera. Precisamente por estos nombrecitos tuvo un chusco eldense la genial idea de exclamar, a voz en grito, un buen día en el Café del Potroso: ¡Somos más grandes que Faraón! ¡Por cinco reales tenemos las dos mejores bandas de música de España! Y era verdad, como bien se ve: una peseta y un real, cinco reales. Fue director de la primera banda

citada, D. Ramón Gorgé, tan querido de este pueblo. Alicantino que vino a Elda. Entró en la Iglesia de Santa Ana y al contemplar a nuestra "Salutica" dijo: "Aquí me tienes para los restos!". Y aquí se quedó.

Mucho ganó Elda con este músico excepcional de genio bastante vivo, pero que elevó a la banda que dirigía al cénit, donde moran los grandes ya que hasta tuvo el colofón de ganar un primer premio en Alicante compitiendo con las mejores agrupaciones de la región, con la obra "Guillermo Tell". Mucho se podría hablar de este hombre singular, aunque de momento lo dejaré para otra ocasión, en un trabajito enteramente dedicado a su extraordinaria personalidad.

En la segunda banda, que ahora nos ocupa, parece que el primer director fue un tal D. Marcelino Maestro, muy celebrado en aquellos tiempos. Luego estuvo en el cargo D. Natalio Garrido, y tanto el uno como el otro, también lograron conjuntar una banda bien nutrida y numerosa. Como la primera, también dio lustre al pueblo ya que precisamente la rivalidad existente entre las dos era el motor de la superación de ambas para mejorar sus calidades musicales.

Parece ser, por distintas versiones recogidas, después de ímprobos esfuerzos, de boca de talluditos coterráneos por sí, o por que las escucharon de sus padres, que La Realista era una banda con más gancho popular que La Pesetera. No obstante, las dos tuvieron gran predicamiento entre los eldenses y asimismo fervorosos partidarios. El siguiente hecho lo demuestra: En unas Fiestas Septembrinas y desfilando las dos bandas delante de la Municipal de Valencia, a la que habían ido a esperar a la entrada del pueblo, llegaron en su desfile por la calle Independencia, a la altura de la Placética del Hospital. Al llegar a este punto, se oyó la voz estentórea del tío Molinete, que vivía por los lados de la calle La Balsa, y refiriéndose a la Realista: ¡Ahí la tienes tío Blanco! ¡Están pudríos! Esto iba dirigido a un convecino de su misma calle el cual aguantó la andanada, pero al llegar La Pesetera a su altura, le contestó a su vez: ¡Y estos, qué! Están cucaos, ¿no?



LA BANDA, EN LOS TIEMPOS DEL MAESTRO GORGÉ.— La Banda de Música de Elda, a principios de siglo. El Maestro Gorgé posa con sus músicos en el paseo central del jardín del Casino Eldense, que acaba de ser inaugurado. Se nota que es una Banda de categoría, con buen número de músicos y un elegante uniforme de la época. (Foto. Archivo "Valle de Elda").

Este apasionamiento por las bandas de su preferencia, es lo que mantuvo durante muchos años a estas dos formidables agrupaciones en su total plenitud. Luego, como casi todo en esta Elda de nuestros amores, un buen día se apagó el volcán de la pasión y de La Realista y La Pesetera no quedó ni un ochavo. Mejor dicho: ni el real del chusco del Bar del Potroso.

Como es natural no desaparecieron de repente. Fueron languideciendo hasta pasar a la historia de nuestro pueblo. Pero como ave fénix surgiendo de sus cenizas, apareció un buen día nuestra actual "Santa Cecilia". Esta agrupación tuvo en sus comienzos como director a D. Enrique Almiñana. Persona muy seria y trabajadora que por entonces tocaba el piano en una sala de fiestas local. Elevó la banda a un nivel muy apreciable. Hay que tener en cuenta que en ella habían ingresado muchos de los músicos antiguos de La Realista y La Pesetera, por lo que estos buenos elementos fueron el

núcleo de calidad de la nueva agrupación. Más tarde, por cosas humanas en las que no entramos, cesó D. Enrique Almiñana como director, y lo reemplazó como tal, el que lo es actualmente D. José Estruch, músico joven y muy competente llegado de sus tierras valencianas, de Villanueva de Castellón.

También con el nuevo director, subió la "Santa Cecilia" a un nivel más alto si cabe que con el anterior, ya que cambió por completo el aire de sus armonías. Donde antes los compases eran lánguidos y suaves, se escuchaban más briosos y vivaces sin por eso perder la dulzura. En una palabra: El primero tocaba el laúd con aires de "andante" y el segundo tocaba la bandurria con aire de "allegro vivace non troppo". (Esta comparación es para que la entiendan los legos en música).

Pero D. Enrique Almiñana, no cejó en su afán de tener su banda y con algunos

señores disidentes de la Santa Cecilia y algunos educandos que preparó a la carrera, trajo al mundo algún tiempo después: ¡La Instructiva Musical! ¡Otra vez tuvimos en Elda a los Montescos y Capuletos! Otra vez las discusiones en fábricas y talleres sobre quién eran los mejores. Es curioso: Así como se fue perdiendo la calidad de las bandas con el tiempo, igualmente fue perdiendo clase la calidad de las opiniones de aquellos y estos. Las frases que proferían los vecinos de la calle de La Balsa eran de enjundia, entusiasmo y afecto a su banda preferida. Las frases y dichos de los que siguieron con la Santa Cecilia y la Instructiva Musical, ya no tenían tanta clase. Eran más vulgares y no se citan aquí por el mismo motivo.

Y como ya nos acercamos a las bandás de músicos (con acento), vamos a salir del túnel del tiempo para situarnos en la actualidad.

Hace largos años que ya no vemos bandas de músicos, como aquellas citadas en primer lugar, por las calles eldenses. Sin embargo, desde que resucitaron las fiestas de Moros y Cristianos, como asimismo las Fallas de San Pedro en nuestra ciudad, vemos muchas bandás de músicos. (Pongan por favor el acento en bandás).

Yo comprendo perfectamente que no se pueden traer nueve Primitivas o Uniones Musicales de Liria para estas fiestas. Es muy natural porque no habría economía que la resistiera. Sin embargo, aún podrían economizarse más si en vez de esas bandás de músicos (pongan el acento ese) llevase

cada comparsa o falla un charamitero con tambor o una cassette con unos amplificadores de sonido muy gordos. Y más moderno todavía: Transportar en una camioneta una especie de Disc-Jockey o como se llame, bien provisto de discos, y resuelto el asunto. Brindo la idea a los festeros.

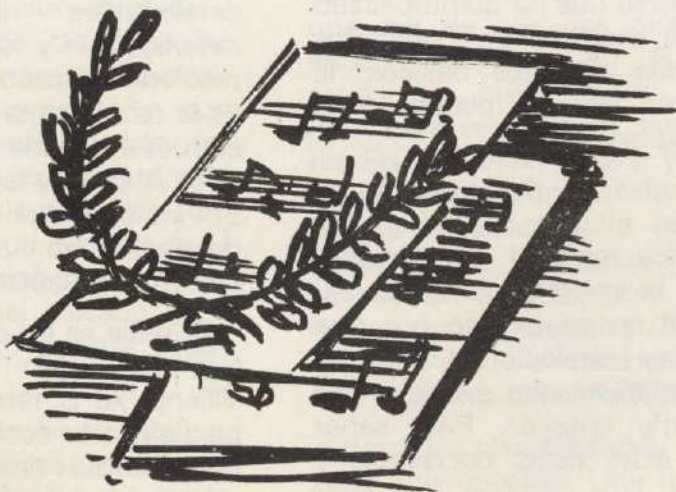
También por el mismo precio les propongo lo siguiente: ¿Por qué Moros y Cristianos no hacen sus fiestas un año sí y otro no? Asimismo las Fallas. De esta forma, rotando un año unos y al siguiente los otros, tendríamos doble calidad de festejos y también de músicos, con lo cual ganaríamos todos.

Esta última idea me la ha sugerido el espectáculo presenciado en un desfile de las últimas Fiestas de San Pedro.

Acompañando a una Falla, no recuerdo cual, vi a una bandá de músicos (sí, sí, pongan el acento que es de justicia) vestidos de la forma más estrafalaria. En cuerpo de, camisa, sin corbata y con gorra de plato. Pero si estrafalario era el atuendo, más estrafalario, aún si cabe, era el repertorio musical que interpretaban. ¡Una samba brasileña que no cambiaron en todos los desfiles! ¡Echale cocos al caimán, que dicen allá!

Y esto no da más de sí, porque yo creo que estamos todos desafinados, aunque la verdad es que esto acaba como empezó. Siempre ha habido bandas de música y bandás de músicos. Este último acento lo pone el que suscribe.

JOVER GONZALEZ DE LA HORTETA
(EL PETRELDIA DEL VALLE)



LAS BASES DE LA INDUSTRIA DEL CALZADO EN EL VALLE DEL VINALOPO (*)



Por JOSE M. BERNABE MAESTRE
Departamento de Geografía de Valencia.

El Valle del Vinalopó es actualmente la zona más importante de España en la producción de calzado, con más del 50% del total nacional. Además ha experimentado un enorme crecimiento en la última década, relacionado con la exportación, pues puede estimarse que ha quintuplicado el volumen de su producción. Podríamos señalar en ella dos aspectos básicos: la pequeña dimensión de sus plantas y la gran capacidad exportadora.

Si algo caracteriza su desarrollo es la espontaneidad. En ningún caso ha sido relevante la política regional, la planificación sectorial, ni la inversión exterior. Su localización actual no se explica por una planificación de las instalaciones sino por un cúmulo de iniciativas que surgieron de la sociedad agraria anterior. Para saber porqué tuvieron éxito estas decisiones y

porqué surgieron es necesario conocer los factores geográficos en que se basaron y su evolución desde el siglo anterior.

Los factores geográficos.

Dentro del contexto del País Valenciano, que está dominado humana y económicamente por el camino litoral y meridiano, las penetraciones viarias desde el litoral al interior y las salidas en sentido contrario tienen un papel de primer orden basado casi siempre en el relieve. La parte meridional del País Valenciano apenas tiene ríos catalogables —ni por el caudal ni por su extensión— y su acción no ha podido resolver los casos de las comunicaciones. Es la tectónica la que ha preparado la infraestructura viaria para salvar el descenso de la Meseta y las montañas que la rodean. El Vinalopó, que es río de nombre más que de hecho, no ha abierto el Valle, simplemente lo ha aprovechado.

El Valle es un amplio corredor que va de Novelda y Monforte hasta más allá de Villena. Al S termina en un amplio glacis paralelo a la costa. Al E la serranía forma una barrera de difícil acceso. Al O se

resuelve en amplios corredores separados por montañas que no son un impedimento para el transporte, formando un paisaje de altiplanos. El hecho aglutinador ha sido el Valle del Vinalopó, que cruza la zona de N a S, porque es utilizado al mismo tiempo por dos caminos: el que sube a la Meseta y el camino litoral, que se interna para eludir la Serranía de Alcoy y que coincide con la antigua vía Hercúlea.

Las precipitaciones son escasas, alrededor de 300 mm. anuales, pero las partes bajas son especialmente secas (235 mm. en Elda). La irregularidad es además muy grande por lo que con cierta frecuencia llueve hasta 100 mm. menos que la media.

En estas condiciones la agricultura había de ser pobre. La tierra está, además, muy distribuida; la pequeña propiedad es numerosa, especialmente en la parte central del valle. Esta nueva dimensión acrecienta la pobreza y los efectos catastróficos de la variabilidad climática. El pequeño propietario se veía constreñido a reservar los excedentes de los años buenos para ser consumidos en los malos. Durante el siglo XIX el recurso a la emigración fue frecuente en los años de sequía pertinaz. Por una parte el cultivo hubo de relacionarse con el regadío; por otra, el campesino, enfrentado a la irregularidad de las cosechas y a las hambres periódicas, fue adquiriendo conciencia de la inseguridad de la tierra como medio de vida.

Pero el agua para riego es escasa pues el caudal de sus ríos es pobre. Sin embargo muy pronto fueron aprovechados sus encajamientos para construir pantanos (Elda y Petrer, siglo XVII) frecuentemente aterrados por las aportaciones o destruidos por las avenidas. Estos fueron la base de las huertas pero sus aguas son salobres y la deposición superficial de las sales ha debido ser un problema continuo, especialmente en Elda. En su mayor parte son ramblas generalmente secas donde las avenidas son brutales y coexisten con zonas endorreicas que desembocan en lagunas interiores (laguna de Salinas p.e.) o simplemente cauces, quizá herencia de un clima más húmedo del pasado, que desaparecen por infiltración de sus aguas en los glaciares del valle.

Dado el carácter calizo de las montañas, las corrientes subterráneas tienen alguna importancia y afloran con facilidad cuando

entran en contacto con los materiales impermeables, arcillas o margas. La búsqueda de estos afloramientos y su excavación se convirtió en una obsesión. Con todo, la falta de agua ha sido siempre el problema dominante de ahí que hayan sido frecuentes las rencillas entre los pueblos por esta cuestión, sobre todo en los períodos de sequía que han creado situaciones realmente dramáticas.

El campesino ha encontrado pocas posibilidades en la tierra y desde muy temprano tuvo que recurrir a fuentes adicionales de ingresos. Así empezó ocupando los momentos de paro estacional con actividades no agrícolas que, básicamente consistían en la transformación de recursos naturales fácilmente disponibles o en la trajinería, bien con su propia producción o bien comprando y vendiendo, aprovechando para ello su localización sobre una importantísima zona de paso, como hemos explicado anteriormente, y la cercanía al puerto.

El Valle estaba en un punto intermedio entre áreas complementarias con mercados más o menos importantes: entre Murcia y Valencia por una parte, y entre Alicante y Albacete y, sobre todo, Madrid, por otra. La situación geográfica del valle era un estímulo para que los pequeños agricultores iniciaran un doble aprovechamiento de su trabajo y de los animales de labor, alternando el transporte con la trajinería y con el cultivo de la tierra. Así en Elda y Novelda numerosos mulos y carros transportaban los productos de la huerta del Segura o de la Mancha al puerto de Alicante y a la inversa: traían azafrán, harina y lana y volvían con tejidos y pescado salado. El puerto a su vez estimuló la comercialización de la producción agraria: una red de caminos muy densa para la época convergía en él, drenando los productos previamente reagrupados en mercados secundarios (los más importantes Elx, Novelda, Villena y Orihuela). Si en un principio su influencia sólo afectó a la Huerta de Alicante y la parte baja del Valle, ya a mediados del siglo XVIII empezaron a extenderse los viñedos por los corredores laterales (Fondons, l'Argenya, el Pinós), alcanzando el altiplano en el último cuarto del siglo XIX.

Pero las posibilidades naturales de la zona son escasas. Una intensificación del

cultivo tropieza con el límite del clima y de las insuficientes disponibilidades de agua para riego. Si exceptuamos el mármol y la sal los recursos mineros son inexistentes. Las posibilidades de energía prácticamente nulas (aún así minuciosamente aprovechadas por los molinos de esparto y papel).

Además el clima no es adecuado para la explotación maderera y el bosque fue destruido en su mayor parte desde muy antiguo. De lo que debió ser el primitivo bosque apenas quedan residuos, la vegetación es ahora el matorral bajo o el tomillar, sin embargo es aquí donde se ha encontrado la principal fuente de materias primas. Por un lado las cenizas de plantas halófitas (barrilla) que colonizan las tierras salobres y pobres de los márgenes de las lagunas y pequeñas corrientes, en su tiempo producto básico para fabricar jabón y vidrio, por otro el espartizal con cuyas hojas se elaboraban cables para la marina y una serie de objetos para las comunidades agrarias. En su fabricación se ocupaban mujeres, niños, ancianos e incluso varones en momentos de paro estacional, ayudando así a soportar la pobreza de la tierra.

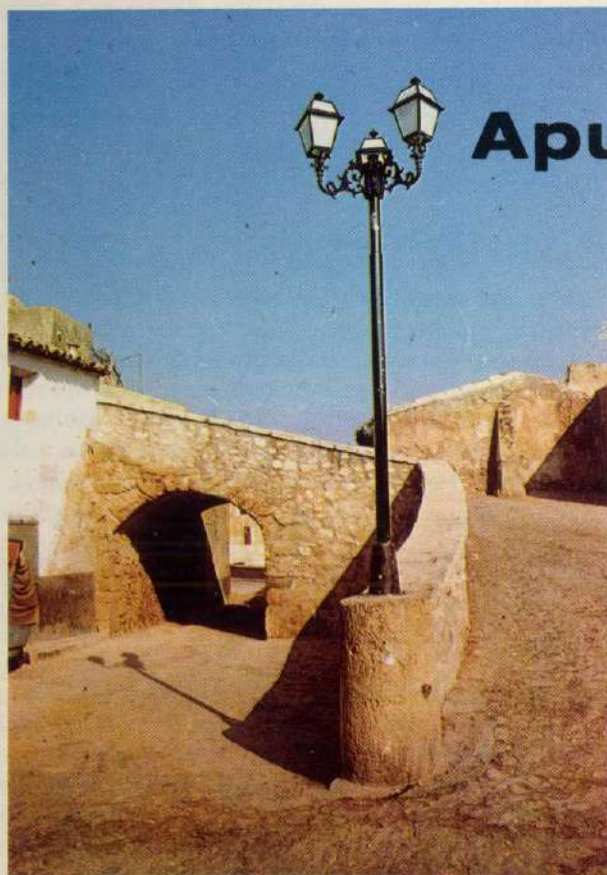
De este modo se fue creando un medio social apto para la industria: mano de obra abundante y habituada a los trabajos no agrícolas, pequeños agricultores parcialmente desarraigados de la tierra que, junto con menestrales y comerciantes, formaban una capa social con iniciativa y conocimientos del mercado, pero apenas sin capital. La industria se montó por tanto sobre una base humana, condicionada a la vez por un medio geográfico y una larga evolución histórica.

A mediados del siglo XIX se creó en Elda una artesanía zapatera con un inicio de organización puesto que sólo algunos de los artesanos comercializaban el calzado, trabajando los restantes por encargo. La venta se realizaba en un área comarcal o regional bien conocida por la tradicional arriería de la ciudad. Alrededor de 1870 comenzaron a montarse los primeros talleres al calor de una demanda rápidamente creciente por la expansión de los viñedos en el último tercio de siglo. El mayor progreso técnico se debió producir en los años 20 del siglo actual cuando se montaron las grandes fábricas de Francisco Vera, Rodolfo Guarinos, etc. La aparición de una banca comercial, la energía

eléctrica y el contacto con los franceses fueron las bases de esta oleada de fábricas. Con todo, el capital necesario debió ser pequeño pues las máquinas eran alquiladas en su mayor parte.

La producción de calzado creció rápidamente en el Valle: los 300.000 pares que pueden estimarse para 1900 se habían convertido en más de catorce millones en 1935. Elda era el primer centro productor con más de la mitad de la producción de la zona (en 1935 unos seis millones de pares). Tenía noventa empresas, algunas de ellas muy grandes, pero más de la mitad eran talleres con menos de cinco operarios. La ciudad disponía ya de fábricas de hormas, cajas de cartón, pequeñas tenerías y manufacturas de tacones. Habían además algunos servicios indispensables: suministro de materias primas, banca, etc. De los pueblos cercanos (Monóver, Saj y Petrer) bajaban diariamente a la ciudad una masa de trabajadores imposible de precisar, pero, sin duda, importante; de un área más extensa llegaban los inmigrantes, algunos de ellos especialistas. Los antiguos artesanos de la ciudad, e incluso de ciudades vecinas (especialmente de Almansa), agricultores, vecinos o de otros pueblos, comerciantes, menestrales, etc., probaban fortuna instalando pequeños talleres o grandes fábricas, atraídos por la disponibilidad de servicios y personal cualificado y por el ambiente liberal de la ciudad. La gran fábrica permitió la ocupación del jornalero de la tierra sin ningún aprendizaje, pero el antiguo artesano, sin capital para estas instalaciones, pudo sobrevivir sobre la base tradicional del pequeño taller y el trabajo a domicilio, ocupando un personal muy cualificado, artesanos con un largo aprendizaje. Los grandes propietarios de la tierra no participaron en estas actividades que le merecían poca consideración, prestó con frecuencia parte de su capital para la financiación de la industria y vivió de sus rentas hasta que la elevación de los salarios, la crisis agraria y las pautas de consumo que había adquirido a finales del siglo anterior terminaron por arruinarlo.

(*) Este trabajo resume algunos aspectos del libro: *Industria i subdesenvolupament al País Valencià. (El calçat a la Vall del Vinalopó)*, Ed. Moll, Mallorca, 1975, del mismo autor.



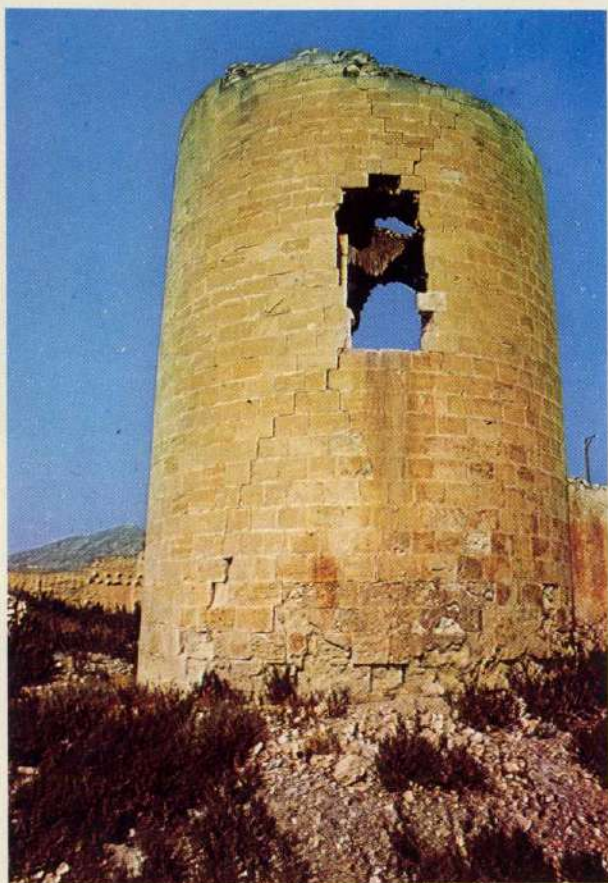
Apuntes sobre nuestro Castillo⁽¹⁾

El Alcázar de Elda, es el único castillo palacial en esta parte Oeste de la provincia de Alicante, se halla situado en una zona intermedia que pudiéramos llamar eje, en relación con las demás fortalezas que la rodean.

Las magníficas ruinas del castillo se hallan en una colina a orillas del Vinalopó sobre el emplazamiento de una ciudadela morisca.

En 1253 Bernardo Amat, se lo arrebató a los moros y desde entonces fue residencia de varios miembros de la familia Real Castellana por lo que encerraba numerosos tesoros artísticos, en particular artesanados, que fueron estúpidamente destruidos a mediados del siglo XIX.

(1) La mayor parte de este trabajo ha sido extraída de la obra del autor eldense D. Lamberto Amat, "Historia de Elda".



LA TORRE DEL ALCAZAR

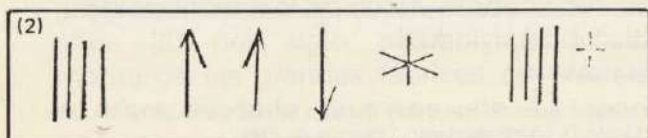
Este breve estudio de la torre no trata de quien la habitó ni para qué sirvió, es un estudio teniendo como base su construcción.

La Torre tiene una base semicircular construida por unos anchos muros. La parte exterior está formada por una perfecta sillería, mientras que por el interior se nos presenta enlucida.

La parte exterior está formada por unos sillares rectangulares de un tamaño que varía notablemente desde 18 cm. hasta 105 cm. y de una altura más o menos regular. Es en estos sillares donde se aprecia unas señales a las que bien podemos denominar marcas de cantero. De todos los sillares observados hemos clasificados 6 tipos de señales (2).

La Torre debe estar situada sobre una base de roca, pues al realizar una cata en su parte inferior para dejar libre de escombros y desperdicios sus primeras filas de sillería, se observa que apenas terminadas estas casi no existe cimiento sino que una plataforma de mortero que apenas sobresale de su base.

En su interior la Torre forma una pequeña



habitación de forma circular cubierta con una fuerte bóveda. En esta bóveda es donde queda plenamente representado el estilo Gótico de estos edificios medievales.

En la actualidad solamente quedan los arranques de los nervios sobre los que se mantiene la bóveda. La Torre mide actualmente unos 11 metros, aunque se nota la falta de su parte superior.

A continuación ofrecemos un pequeño estudio sobre los sillares y sus signos de las nueve primeras filas de la Torre.

PERSONAS DE ESTIRPE REGIA QUE HAN HABITADO EL ALCAZAR-FUERTE O CASTILLO Y DESCRIPCION DE ESTE

Aunque Zurita no dice que las indicadas personas no residieron en Elda opinamos:

Que los Infantes de Castilla D. Manuel y Dña. Constanza habitaron alternativamente en esta Villa y en Villena, cuyo señorío también poseyeron.

Que Dña. Violante hija de este matrimonio y casada que fue con D. Dionas Infante de Portugal, fijó su residencia en Elda puesto que esta población le cupo en herencia al fallecimiento de su padre.

Que la Dña. Siblia y su hija la Infanta Dña. Isabel habitaron también aquí como aparece de la escritura de concordia citada.

Y que la Reina Dña Violante viuda de D. Juan II, tuvo aquí su domicilio desde que enviudó en 1395 hasta que enagenó la Villa.

Fúndase nuestra opinión en que, como al principio hemos dicho, el fuerte que se tomó a los moros en 1253 sólo se componía de una pequeña torre (que hoy puede verse aún entre los escombros de la que sobre ella se construyó) y unas raquíticas habitaciones, con su entonces consiguientes mazmorras subterráneas, todo unido en una línea que apenas pasaría del largo de diez metros, y desde luego se convirtió en un gótico y suntuoso alcázar, cuya costosa transformación sólo podía dedicarse a personas reales; y confirma más esta idea, el último capítulo de la concordia referida de Dña. Siblia y el Cadiy Aljamas por el que se obligaba a éste a darle peones para las obras del Castillo.

Este Edificio ocupaba toda la meseta de la colina, que es de 1900 metros superficiales; de ellos 1600 eran la plaza cuadrada que estaba en el centro y los 300 restantes comprendían la edificación incluso las obras de defensa.

Daban sus vistas a la plaza todas las habitaciones destinadas a criados y oficinas domésticas, fuera de toda la parte norte en que existía un salón que por su elegancia, magnitud y adornos, se le llamaba regio con mucha propiedad y acaso también porque debieron ocuparlos las Reinas Dña. Siblia y Dña. Violante.

El segundo piso se componía de magníficos y grandes salones, con elevados y ricos artesonados techos y bonitas columnas campeando en unas y otras con elegante talla pintada en madera la vid con su fruto, el pan y cardo y formas de otros ligeros arbustos, y guarneciendo los capiteles profusamente cabecitas árabes: grandes ventanas con anchos alfeizares, donde agradable y cómodamente podía platicarse disfrutando al mismo tiempo de la amenidad del valle, daban luz a estos salones además de otros que tenían sus vistas a la plaza, la cual a su vez con ellas se adornaba, contribuyendo también a la hermosura de esta última la grande y bien construida cisterna que ocupaba el centro de ella para recoger las aguas y un pozo que desde el costado de poniente descendía a la profundidad del río del cual tomaba su agua.

Terminaba este edificio un tercer piso compuesto de largas angias con techos sostenidos por enormes y robustas maderas, que la tradición asegura se cortaron en los montes de Bolón y la Torreta que tan a la vista e inmediata están.

Sólo tenía el Alcázar una gran entrada con ferradas puertas, así como dos anchas y cómodas escaleras de tablada piedra, que arrancando de la plaza, una al extremo derecho de la parte norte y otra al izquierdo de la de levante daban acceso a las habitaciones del segundo y tercer piso; otra de caracol en el centro de la misma parte de levante facilitaba también la subida a ambos pisos.

A los lados de dichas entradas había deselevadas y espaciosas torres de sillería, a la parte sur y en el vacío de las mismas dando a los pisos segundo y tercero había redondas y bonitas habitaciones, cual era la figura de ambas torres, que concluían con vistosos y buenos campanarios de piedras con gusto labradas, y las dos se comunicaban entre sí por la fachada exterior con un cubierto pasadizo cuajado de troneras. La planta baja de estas torres estaba dedicada a seguro archivo de documentos, siendo su techo de fuerte bóveda.

A pesar de que en esta construcción ni se escaseó nada del gusto en el arte entonces dominante, ni en los considerables gastos que debieron hacerse, no se puso en olvido la época de continuas guerras en que vivían sus fundadores y mucho más las osadas acometidas que los de tan mal grado sometidos moros daban de vez en cuando a sus cristianos dominadores, y así fue que el Alcázar se le dieron todas las posibles obras de defensa. Ocupaba toda la colina, como antes indicamos, y teniendo su base al sur en la población la última calle de ésta, se dividía del Castillo por un puente levadizo que dejaba independiente el glasis de entre las dos torres, las lonjas de éste, quedando perpendiculares, y a considerable altura los puntos de norte y oeste, todo lo que formaba el recinto exterior; dentro y paralelo a las crugias del tercer piso una fuente y ancha muralla de cinco metros que venía a

dar entrada a las torres, circuía todo el edificio, fuera del fuerte sur en que están situadas; y para que nada faltara una larga y ancha cuadra subterránea, cuyos techos se sostenían por gruesos pilares de piedra cuadrados, capaz lo menos de 200 caballos, se hallaba situada bajo del citado salón regio en el interior de la plaza.

En cuanto a su historia, hizo Don Alfonso, señor del mismo, a Don Gunmerlo el Alemán, en 1244, donando la villa y castillo con todas sus pertenencias. Pasa después a poder del infante Don Manuel y a la muerte de éste hereda el mismo su hijo, Don Juan Manuel. En 1292, a la muerte de su madre, doña Beatriz, entra en posesión del señorío de Villena y otras poblaciones, entregando a su hermana doña Violante, el castillo y villa de Elda. En 1305 pasa a la corona de Aragón por el convenio de Tarazona, siendo alcaide del mismo don Juan García de Loaysa.

Don Jaime entrega posteriormente a su esposa doña Blanca, los señoríos de Elda, Aspe y Novelda, la cual ordena mejoras y reconstruye y fortalece los baluartes.

En 1329, el rey Don Alfonso IV lo dona a su hijo don Fernando, rigiéndolo por minoría de edad, su madre doña Leonor de Castilla. En 1356 Castilla y Aragón están en guerra y don Fernando toma en rehenes del rey castellano los castillos situados en la frontera de su reino, aun a pesar de aquél. En 1364 Don Pedro IV de Aragón lo reconquista y entrega en premio de sus servicios a Beltrán Duguesclin primero y posteriormente al inglés Hugo de Calviny.

Para el rey Don Pedro el Ceremonioso es de importancia el castillo de Elda y en las cláusulas de las donaciones se indicaba que en paz o guerra, los agraciados estaban obligados a darle la potestad del castillo y su villa al rey o sucesores siempre que lo juzgaran necesario.

Una vez el castillo vuelve al señorío real don Pedro lo cede a su esposa doña Sibilina de Forcia y es aquí cuando parece ser se estableció la cláusula de la Concordia, por la cual el cadí y los aljamas de la villa, se comprometen a entregarle los peones necesarios para las obras de la fortaleza. Corre esto por los años 1384-1387.

En 1498 adquieren el señorío los condes de Coloma, siendo creados en 1516 condes de Elda, que lo conservaron varias generaciones.

Surtiase del agua potable de Petrel traída por costoso acueducto subterráneo de anchos, largos y fuertes arcaduces morunos que al llegar al recinto exterior del edificio se elevaba al acueducto por medio de muy altos pilares, por lo que la calle que posteriormente se construyó junto a aquél por la parte este, se llamó como ahora de los pilares.

En verdad que el diámetro de veinticinco centí-

metros que tenían las arcaduces era excesivo para el surtido de agua de beber; pero no tenía este sólo objeto: los Señores Castellanos que gozaban con la vista el ameno y delicioso Valle que se extendía a sus pies quisieron disfrutar materialmente de él y lo consiguieron estableciendo un hermoso jardín junto a la base del muro, que llenó algo más de una hectárea de tierra, que se conoce con el mismo nombre de jardín y era propiedad del Conde de Cervellón, último dueño territorial que fue de Elda hasta el año 1841, y el citado acueducto fertilizaba dicho jardín con las ricas aguas de Petrel. No hay ninguna duda de que existió este jardín, por las varias súplicas que los labradores de Petrel solían dirigir a los Señores del Valle de Elda todos los veranos desde el siglo XV en adelante para que se suspendiera algún riego de aquél con el objeto de que a ellos no se les secasen y perdiesen las cosechas de panizo y hortalizas, cuyas humildes súplicas existen en el archivo municipal de Elda.

Para concluir la tosca descripción que venimos haciendo de este Alcázar o Castillo, diremos que a la parte interior de su entrada embebida en la pared de la izquierda había una imagen bajo la devoción de la Virgen del Populo, vaciado en un sillar de piedra, pero que el cincel usó de toda su habilidad en la elegante y exquisita forma que dio al precioso busto de cuerpo entero de la Santísima Virgen admiración de todos. Esta imagen fue siempre objeto de la más reverente veneración de la villa de Elda, que en sus advenidades recibió muchos consuelos según la piadosa tradición y hasta hace poco se le tributaba fervoroso culto en la Iglesia parroquial de esta Ciudad de Elda. Esta imagen la colocaron a sus despensas en el altar de San Blas dentro de modesta pero bonita urna, algunas devotas personas, salvándola de la completa ruina del Alcázar, causada por el egoísta interés particular en utilizar unos cinco o seis mil reales que les habrían producido sus maderas y materiales hízose venta del edificio en subasta pública por el Gobierno, sin cuidarse de las preciosidades artísticas que encerraba y de que era el único verdadero Alcázar que existió en esta provincia. No es aventurada esta apreciación, ni hija del amor a nuestro pueblo, hace años, el 1848 el ilustre Marqués de Molíns sabio y distinguido literario lo calificaba así en una carta que escribiera a un amigo suyo también literato.

Fue habitado este edificio sucesivamente por los Señores a quien perteneció hasta principios del siglo actual, en los primeros tiempos de continuo y en los sucesivos por temporadas, con satisfacción hemos recorrido todas sus ruinas y lamentamos no haber podido hacer nada para que no se derribara como así se hizo en el año 1842 con el objeto de emplear sus materiales en la construcción de un puente para la carretera que se quería hacer por la Torreta y además en 1844 con el pretexto de construir en el mismo edificio cárceles para el Juzgado de Primera Instancia no se aprovechó la ocasión para reforzarlo. Pero todo fue en vano, siendo el Estado propietario

de él desde el año 1841 en que por sentencia del Tribunal Supremo se revertió el pueblo otra vez a la Corona, lo mandó vender en licitación pública, lo cual tuvo efecto en el año 1849, y sus nuevos dueños verifican el derribo, quedando hoy sólo escombros y ruinas de tierra y piedra, que aquí donde abundan estos materiales nada valen.

Cada vez que contemplamos o vemos tan innmerecida como impremeditada devastación lo sentimos profundamente y hasta pena hemos tenido al consignarla. ¡Tal es por lo común el fin de las humanas grandezas!

L.M., M.M., O.S., F.S.

ELDA, HACE SESENTA AÑOS

En alguna ocasión se nos ha reprochado a los de la Revista Alborada el que con frecuencia los temas preferidos para su publicación se conjuguen en tiempo pretérito. Esto, lejos de nimbarnos en complejo de molesta culpabilidad, nos sale al encuentro muy saludablemente, porque nos permite justificarnos, mejor dicho explayarnos en algo deliberadamente buscado y que quizá merezca oportuna y cierta aclaración.

A poco que se medite es fácil llegar a la conclusión de que el Presente y el Futuro es siempre producto del Pasado. No se puede tener plena conciencia de la circunstancia actual y del devenir de otras muchas circunstancias si no tenemos ante nosotros aquellas cosas que fueron raíz y motivo de presentes y futuros. Sacar a la luz, exhumar olvidadas causas, indagar, poner en papel pautado deshilvanadas melodías del quehacer de nuestros mayores, es labor histórica que corresponde a todos, es urgar en la tierra y dar fortaleza a una deseada y sólida cimentación sobre la cual hacer descansar el momento actual y todos los demás momentos que nos vengan después.

Ahora, la noticia que presentamos es el plano que reproducimos acompañando a este escrito: "Plano de Elda. Escala 1/1.000. Año 1916". Fue confeccionado por D. Pedro Carpena Tolsada por encargo del Excmo. Ayuntamiento de Elda en el mencionado año. De él se hicieron el original cuya reproducción presentamos, y cinco copias todas a mano, cobrando por cada una alrededor de doscientas pesetas. Es necesario destacar la personalidad de su autor. Corresponde ésta a esa pléyade de eldenses de adopción que a principios de siglo vinieron a Elda atraídos por los incipientes reflejos dorados del nuevo "Eldorado". Nacido en Higuera, provincia de Albacete, obtuvo beca de esta ciudad para cursar estudios en la Escuela de San Fernando de Madrid, siendo compañero de Marceliano Santamaría. Fue seguramente el primer artista que desarrolló su labor en nuestra ciudad, en la especialidad del retrato en todas sus facetas, siendo muy raro el hogar eldense que no posea alguna de estas obras.

Este plano del Sr. Carpena Tolsada nos sumerge en un mundo de conjeturas. Lo primero que salta a la vista es el paso de gigante de nuestra ciudad en tan sólo sesenta años. Esto sorprende nuestra atención y nos induce al estudio, a calibrar y a dar su justa importancia. Por lo que decíamos sobre la necesidad de urgar en el pasado para poder comparar y establecer normativas comparaciones sobre espléndidos presentes y edificantes futuros, este plano nos alecciona con su mensaje del desarrollo que vendría a continuación en un proceso evolutivo y ascendente acordes a las necesidades y criterios de los diferentes momentos o etapas que se han ido sucediendo. Sobre unas veinte veces a las dimensiones marcadas en este plano, calculamos, a "grosso modo", Elda ha expandido su perímetro en el valle, más o menos urbanísticamente acertada, más o menos con visión de futuro, pero eso sí, deiándonos una Elda muy personal, quizá un tanto anárquica,

ruidosa y trafagosa, pero que se nos antoja bella dentro de su discutida ordenación urbana y de sus insólitos rascacielos.

Pero soslayemos polémicas urbanísticas candentes y volvamos al Plano de la Elda, en 1916. El atento lector podrá observar en él una multitud de curiosos detalles: la cantidad de jardines todavía existentes en la calle Jardines, el barrio de la Prosperidad como primer impulso expansivo allá por el año 1898 de un pueblo que buscaba ya en la industria del calzado su más importante realización, el teatro Castelar con muy pocos años de creación, el desaparecido lavadero al final de la calle Pilares... etc., —que cada cual haga su pequeño descubrimiento— y sobre todo algunos de esos nombres tan evocadores de las calles, que en otros tiempos tenían, nacidos de su propia circunstancia y ambiente social o anecdótico del momento.

Esto nos hace pensar que debía existir una ley ordenando la conservación y puesta a punto de los nombres de las calles. Lo mismo que se pretende hoy día conservar tantas y tantas cosas, bien sean de un pasado típico o histórico, nostálgico o docente, los nombres de las calles —tan sufridas ellas en los cambios políticos— deberían conservar íntegra su significación nomenclatora como fiel reflejo de la auténtica causa que las motivó. Afortunadamente, la gente, en muchos casos, conserva en su parla cotidiana aquellos nombres genéricos de plazas y calles de neta inspiración y tradición continuada, a prueba de cambios y homenajes oportunistas del momento. Ceñidos al ejemplo de nuestro pueblo, pensamos que han surgido multitud de calles y grandes avenidas de mucha más importancia edificatoria y urbana, y con más oportunidad meritoria, para conceder honores de placa sin necesidad de romper casticismos, viejos, románticos y evocadores nombres tradicionales.

Y para terminar, la última sugerencia que deducimos de la contemplación de este plano 1916, es esa calle del Cid. Pensamos que la proeza de Barberán y Collar, en ese extraordinario "raid" de cubrir el Atlántico en un vuelo de cuarenta horas en aquellos primeros tiempos de la aviación, bien merecen con toda justicia el nombre de una calle. Pero lo que ya no nos parece correcto es que Don Rodrigo Díaz de Vivar se quedara sin ella, y si así se hizo, es mejor pensar que sería en espera de una más importante con que desagrar al burgalés, modelo de caballeros, extraordinario personaje de reconocido valor histórico y literario universales, y en cierto modo relacionado con estos pagos. La figura del Cid, tan unida a nuestro Valle en su legendaria batalla ganada a los moros, bien merece una placa en alguna de nuestras más grandes vías. Estamos seguros que muchos Generales se sentirían honradísimos con ceder su sitio a Don Rodrigo en una de esas calles que, en dirección Este-Oeste, cruzan nuestro pueblo marcando precisamente la ruta del mitológico salto del caballero en apegasado Babieca desde la Peña de su nombre —el mayor monumento que tiene el Cid en España, dijo Azorín—, hasta el monte Bolón, en el lugar denominado "Patá del Caballo"...

En fin, todo esto no son más que unas pocas conjeturas de las muchas que se pueden sacar contemplando este plano —que cada cual haga su pequeño descubrimiento, como ya dijimos antes— o cualquier otro documento de valor histórico-informativo de esta Elda de nuestros continuos pensamientos.

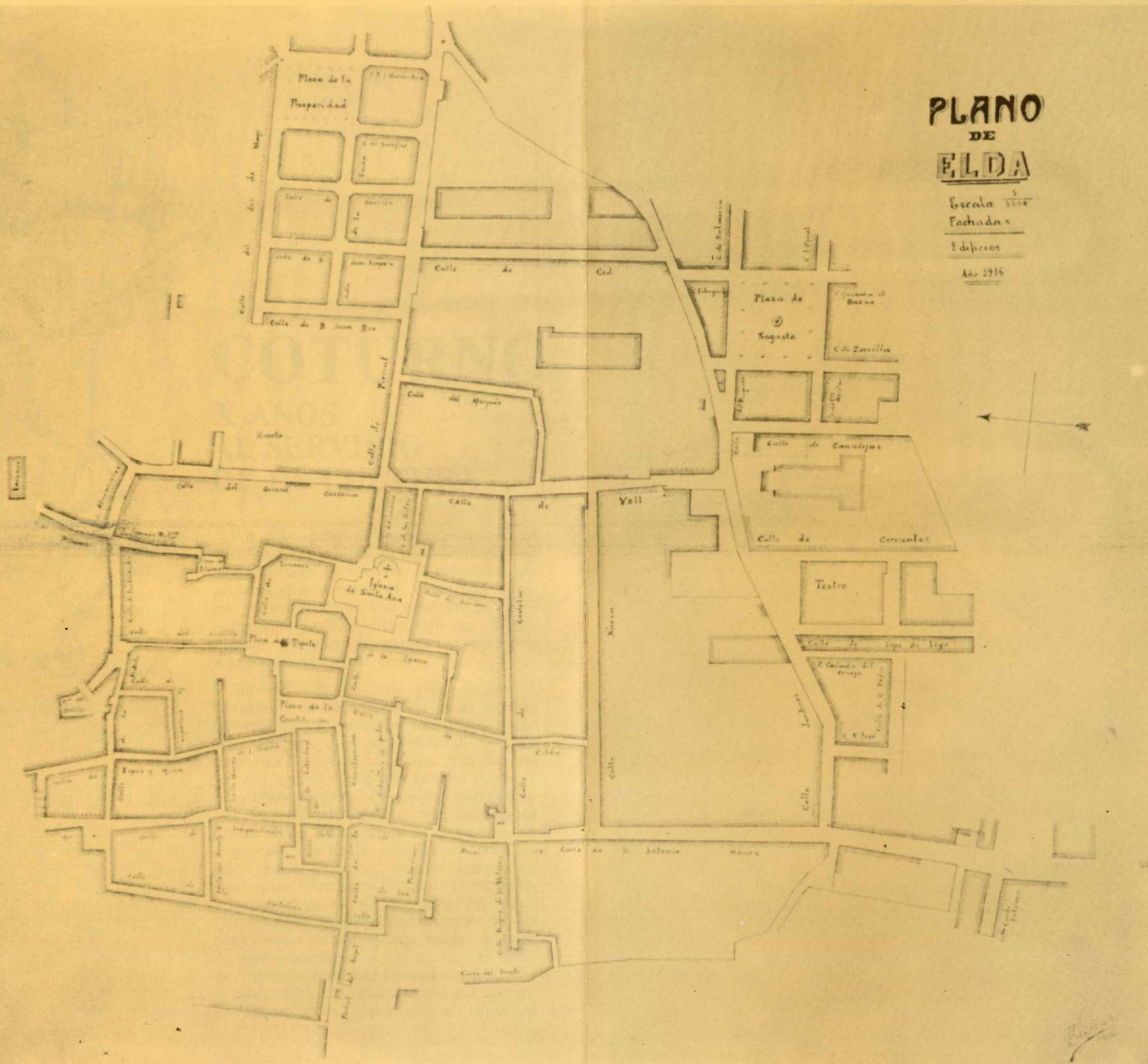
E. G. LLOBREGAT

Escala $\frac{5}{1000}$
Fachadas
Edificios
Año 1916

Fachada s

Edificios

Año 1916





Figurín-Terna para el "rol" de El Pedagogo en "Electra".
Coturno. Octubre-70.

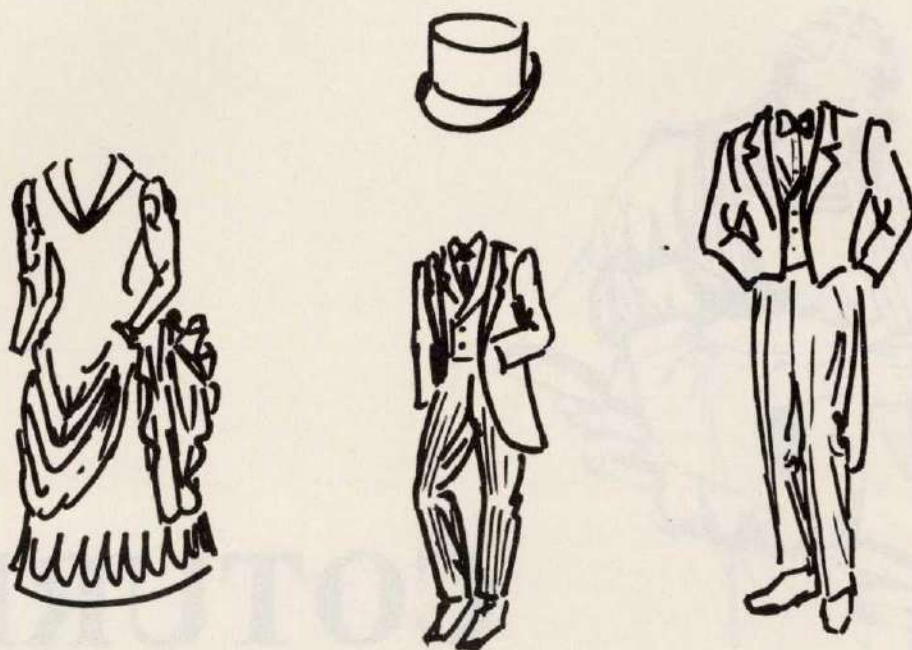
COTURNO,

X AÑOS

AL SERVICIO DE LA CULTURA

Por sobradamente conocida, aunque no siempre comprendida, la realización de una labor cultural, no caeré en el propósito que propicia el aniversario, de hacer una historia, cuyas realidades han merecido un reconocimiento justo, —dicho esto sin chauvinismo— por parte de estamentos superiores a lo puramente local.

Sin embargo, no sería justo hablar de Coturno, y no hacer mención de su reciente esfuerzo para convertir en hecho el Mosaico III, reciente donación cultural que ya comienza a convertirse en cita para los que aman el teatro, y que este año, ha acercado al público eldense al Centro de Investigaciones Teatrales de Madrid, con Salomé de Oscar Wilde, La Carátula de Elche, con La Excepción y la Regla, y la Historia del Zoo, La Cazuela de Alcoy, con el estreno de Biederman y los Incendiaros de Durrenmat, y la puesta en escena por parte del "Aula Coturno" de Poncio Pilatos, amén de las conferencias de divulgación teatral a cargo de quien suscribe este artículo bajo el título de "Apuntes para una historia del teatro" y la magistral lección pronunciada por Domingo Miras Molina, que con el título de



Figurines como proyecto para "Costumbres Políticas".
Coturno. Marzo-76.

"Hacia una caracterización del teatro moderno" desveló hasta sus orígenes, la motivación y la vivencia en que se basa dicho hecho cultural.

Tampoco debe quedar en el olvido las actuaciones en Cartagena, invitados por la Casa de Cultura de aquella población mediterránea, ni las especiales ocasiones en que ha sido representado "Rómulo el Magnífico" en la Universidad de Valencia, y La Curva en la Universidad de Murcia, siendo también de destacar el hecho de que la Diputación Provincial haya contado con Coturno para su ciclo cultural, patrocinando su actuación en la Plaza Mayor de Aspe.

Mas, con ser importantes los hechos descritos, que podrían adornarse con las cifras de espectadores, que en este caso no serían frías como marca el tópico, ya que les prestan emotividad los éxitos y los aplausos, no termina ahí su labor, ya que el camino de la realización y puesta en escena por los componentes del grupo, que me atrevería a calificar de fácil por el entusiasmo y el conocimiento del teatro que derrochan, se acompaña por un constante ejercicio de divulgar el conocimiento teatral a través del Aula, que nutriéndose de jóvenes que desean participar y enriquecerse con la

cultura, ha conseguido ya tres puestas en escena con Los Intereses Creados de Benavente, Poncio Pilato, de PAX, y recientemente con La Escuela de las Madres de Marivaux, todo ello en el transcurso de un año, y sin que por un momento el desaliento por el esfuerzo que ello supone, haya podido menguar el entusiasmo y el afán de superación.

Y mención especial, por todo lo que ello representa, es la que merece la escenificación poética del ORTO de Francisco Mollá, cuyos poemas recopilados en un libro, fueron dignamente tratados el 9 de Marzo, ante un público que se sintió vibrar por el mensaje íntimo de un gran poeta, al que supieron prestarle su voz tal y como merecía los componentes del Grupo Coturno.

Ahora que uno de los mensajes oficiales recomienda insistentemente que se asista al teatro, la labor de X años, no podía ni debía quedar callada, no como reconvención a quienes puedan haberla ignorado, sino como pregón ilusionado de una esperanza que reafirma en la continuidad, y que marca nuevos puntos de partida para alcanzar metas, que no se si serán más o menos conocidas pero que se alcanzarán con el firme propósito de que la cultura sea asequi-

Boceto-figurín para el "rol" de Gertrudis en "Hamlet".
Coturno. Febrero-73.



Boceto-figurín para el "rol" de Laertes en "Hamlet".
Coturno. Febrero-73.

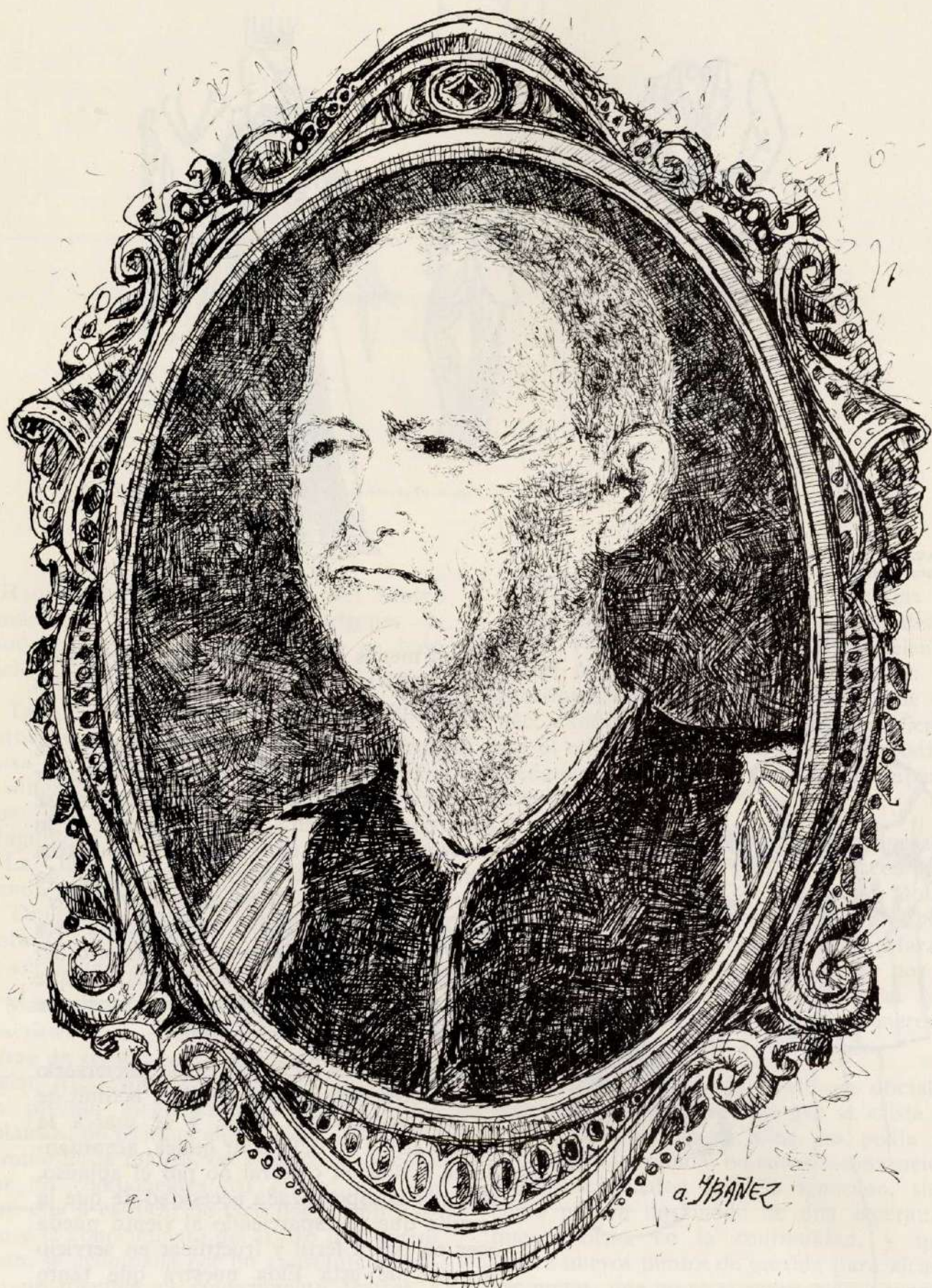


ble, al menos en la parcela que nos ha sido dado cultivar y tratar de divulgar con los medios que tenemos a nuestro alcance.

Coturno pues, al mirar hacia atrás sin ira, y sentir la íntima satisfacción de haber superado dificultades y desesperanzas, se hace vivencia eldense, se arraiga más en lo nuestro, y trata de recobrar a nuestros hombres casi olvidados, preparando la representación de "Costumbres Políticas" de D. Juan Rico y Amat, revitalización ésta que ha merecido el aplauso y el aliento del Instituto de Estudios Alicantinos, y que pone un arcoiris de ilusión en la historia de quienes sólo saben de ilusiones.

Coturno pues, al llegar al X Aniversario de su trayectoria, siente vibrar la actitud de su compromiso con Elda, y se marca la necesidad de no defraudar nunca, acentuando su actuación cultural no por el aplauso, sino por la esperanzada necesidad de que la semilla que va esparciendo al viento pueda caer en tierra fértil y fructificar en servicio siempre de esta Elda nuestra que tanto merece.

José A. Sirvent Mullor



Estampas de la vida del SERAFICO

Por ALBERTO NAVARRO PASTOR

PERMANENCIA DEL "SERAFICO"

El recuerdo de la obra del bohemio vate vive incrustada en la entraña del pueblo eldense, aun cien años después de la muerte de "El Seráfico". Sus versos espontáneos quedaron prendidos en la admiración de sus coetáneos, que los guardaron como un legado curioso y querido para transmitirlo a sus amigos y familiares, salvando los versos improvisados de su mayor enemigo: el olvido. Con una raigambre tan popular era imposible que la original obra de "El Seráfico" se perdiera y así ha sido posible que un siglo después aún salte en cualquier reunión de amigos de recia cepa eldense el famoso exabrupto del "Seráfico", remojado al pasar bajo de las ventanas de la casa del sacristán de Petrel.

¡Cólera bárbaro y cruel
si te falta alguna cosa
ven y llévate la esposa
del sacristán de Petrel!

o el comienzo de aquella ingeniosa décima

¡Pobre de mí sin ventura
que por ser un calavera...
me acuesto bajo una higuera
envuelto entre la basura...

o aquél tan famoso de

"En este tiempo tan crudo
en que el sol calor no presta
el Seráfico se acuesta
en un mísero peludo..."

"El Seráfico" no precisa la ayuda de los eruditos para conseguir supervivencia en el tiempo; es eterno en el corazón de los eldenses por sí mismo, por su misma idiosincrasia que tan bien se compagina con la de los eldenses: "vive bien, que mañana Dios dirá". Algo parecido a lo que él le dijo a su hermano que lo quería sacar del "mal camino":

"Déjame que beba vino
tenga dinero o no tenga
y cuando no te convenga
puedes tomar el camino".

Por estas razones, "Alborada" dedica una vez más parte de sus páginas a presentar diversas estampas de la vida del bohemio que han de causar la satisfacción de los eldenses, que ven en el "Seráfico" uno de los suyos, algo así como la quintaesencia del eldense.

LOS AÑOS OSCUROS DEL "SERAFICO"

Francisco Juan Ganga Ager, que era el nombre verdadero de "El Seráfico" nace el 22 de febrero de 1812, hijo de unos honrados trabajadores, cofineros de oficio; y a este oficio fue al único que se dedicó con asiduidad el vate, aun cuando tuvo que trabajar en lo que le salió al paso en un vario catálogo de pintorescas ocupaciones como peón en las obras del ferrocarril, guardián de mulas, labriego, cabrero, etc., aunque su principal ocupación fue la de "no hacer nada".

Aún muy joven sentó plaza de voluntario en el Ejército, siendo destinado a Cuba, donde permaneció desde 1828 ó 1830 hasta 1841, o sea, desde los 18 años hasta los 29.

La estancia del poeta eldense en la capital cubana parece haber sido la fragua donde se forjó su futura personalidad y donde adquirió la cultura que habría de servirle para estar en este nivel por encima de sus paisanos y para incluir en sus versos alusiones históricas, mitológicas y religiosas que le granjeaban la admiración de sus oyentes.

Allí, en sus años de guarnición, leía mucho, devorando libro tras libro y desmintiendo el sambenito de que no sabía leer ni escribir. Vicedo, su biógrafo y recopilador, dice, no sabemos con qué fundamento, que el autor preferido del poeta eldense era don Francisco de Quevedo, su tocayo en nombre e ingenio. También adquirió el "Seráfico" una amplia formación musical, pues gustaba de la buena música y cuantas veces le era posible cambiaba la guardia con otro compañero para hacerla en

el Teatro de la capital antillana y deleitarse escuchando las óperas que allí se representaban por destacados cantantes. Su receptividad para la música era bastante y, aunque no cantaba, sí silbaba con fidelidad las obras que escuchaba.

EL SERAFICO EN ELDA

Nada sabemos de Ganga que nos explique el profundo cambio experimentado al volver en 1841 a su Elda natal. El que en Cuba devoraba los libros no vuelve a ser visto con una obra en las manos; quien durante diez años ha permanecido sujeto a la disciplina militar no aguanta sujeción alguna y va de una parte a otra, trabaja sólo lo imprescindible para proporcionarse un pedazo de pan y un trago de vino y se transforma en un habitual del mosto y la taberna —aún cuando se cuenta que nadie lo vio nunca borracho—; en el compañero de arrieros, trajinantes, posaderos y labriegos.

Sus versos, improvisados en su mayor parte, van jalonando las etapas de su vida y su apodo se hace famoso en toda la comarca, donde se le “da pie” o se le tira de la lengua para que “suelte alguna”.

Y el Seráfico las suelta, una tras otra y su fama se acrecienta hasta llevarle a la capital de España, en una etapa que debió ser la más desgraciada para el bohemio eldense.

Ya es indicio de poseer una circunstancia humana nada común el que en el ambiente tosco y rudo que rodeaba al vate y en el cual cada individuo tenía su correspondiente mote y estos generalmente no eran nada delicados, sino del tipo de “Perucho”, “Perrengue”, “Picahucho”, “Dengue”, “Chamondo”, “Calaco”, “Pepondo”, etc., —por no mencionar más que los citados por el mismo “Seráfico”— a éste se le conociera con este esdrújulo que para aquellas gentes de rudimentaria educación debía resultar extraño. Tampoco el mote podía venirle de su aspecto de serafín, puesto que sus contemporáneos nos lo describen como “alto, algo corpulento, desaliñado en el vestir, de frente ancha y despejada y muy aficionado a Baco”. Y mucho menos podía serle aplicado por lo piadoso y cultivado de su conversación, pues mucha más fama popular dieron al bohemio poeta sus “salidas” mordaces, a menudo obscenas, de las que sólo algunas han llegado a nosotros por tradición oral, que las inspiradas poesías religiosas que conocemos.

De una forma u otra, y como un contraste más de su azarosa vida, el desaliñado “Seráfico” se las arregló para que este sobrenombre pasara a la posteridad representando la más curiosa figura literaria de nuestra ciudad y probablemente de la región.

UN PARENTESIS ESTRAMBOTICO: EL SERAFICO EN MADRID

Sansano dice que fue Castelar quien llevó al Seráfico a Madrid. Más fundamentada creemos la versión que da Amat y Sempere del origen de este viaje, pues el autor recogió esta anécdota de labios de persona presente y conocida en aquel tiempo,

como era el comerciante Gaspar Santo, gran admirador del poeta y para el cual “El Seráfico” improvisó su inspirado verso “Ave María”. Amat describe así aquel episodio:

“Cuenta don Gaspar Santo, comerciante de esta villa, que hallándose en la posada de la misma con el posadero y “El Seráfico” un día de septiembre de 1854 llegaron dos señores a hospedarse en ella, que debían ser de alta alcurnia según su porte y modo de producirse, y como oyeran al “Seráfico” echar versos sin cesar le aplaudían y estimulaban a que continuara, como lo hizo, improvisando sobre lo que le decían, y tan prendados quedaron ambos que le dijeron: “Usted se viene con nosotros a Madrid y allí nada le faltará, comerá bien, vestirá mejor y siempre tendrá un duro en el bolsillo”. Y no quiso aceptar por más que lo invitaron, por lo que uno de los indicados señores sacó del bolsillo una magnífica cartera de tafilete, tomó de ella una elegante tarjeta de marfil con letras incrustadas y se la dio al “Seráfico” diciéndole: “Tome usted, si alguna vez va a Madrid, con esta tarjeta nos encontrará y le cumpliremos lo ofrecido”. Es de suponer que por esto a los pocos días marchó a la Corte y allí apareció escribiendo en el periódico titulado “El látigo” llamando la atención pública sus poesías por lo patrióticas y bien escritas que suscribía con el pseudónimo “El Seráfico”.

Nos cuesta hacernos la idea de un “Seráfico” como ha llegado hasta nosotros, con la efígie de un correccaminos de faja, alpargata, pantalón de pana, chaleco y camisa sin cuello, convertido por exigencias de la vida de la capital y de los círculos políticos en que se vio obligado a mezclarse, en un hombre de ciudad, con el atavío más o menos elegante de aquel tiempo, con cuello, corbata o lazo, levita, zapatos y —la idea nos hace sonreír— tal vez sombrero de copa o redondo.

Son varias las anécdotas que han llegado a nosotros de la peripecia madrileña del “Seráfico”, y no creemos que a todas se les pueda dar absoluto crédito, como por ejemplo la que asegura que “El Seráfico” fue condenado a muerte en 1866, junto con Castelar, Sagasta y otros, noticia que apunta Vicedo con reservas de su veracidad, reservas que hacemos nuestras tanto por la fecha del acontecimiento, doce años después de la salida de “El Seráfico” para Madrid y cinco antes de su muerte, como porque no encaja nada de ello en la personalidad del poeta, despreocupado de las pasiones políticas en boga, como lo evidencian los dos casos que da Lamberto Amat como ocurridos en Madrid. El primero de ellos fue que el Seráfico improvisó un verso en una reunión política en el que elogiaba al general Espartero y aconsejaba a la Reina Isabel II que abandonara el trono. Este verso fue muy comentado, llegando a oídos del general, quien mandó que fuera encarcelado. “El Seráfico” ya en la prisión, dirigió una solicitud en verso al general, realzando los méritos de este una vez más y ensalzando de forma entusiasta las virtudes de la reina, de forma tan elocuente que Espartero ordenó fuera puesto en libertad.

También tuvo otro tropiezo que resolvió favorablemente gracias a su fácil inspiración y fértil ingenio y, sobre todo, porque realmente no le importaban, ni poco ni mucho, ni uno ni otro de los militares a los que aludía el verso origen de esta segunda anécdota. En otra reunión política en la que se comparaban los méritos de los generales Espartero y San Miguel el Seráfico improvisó haciendo grandes elogios de don Baldomero y criticando fuertemente al general San Miguel. Sabido esto por el general denostado, lo llamó a su casa solicitando de él qué motivos le había dado para que lo menospreciara públicamente de tal forma. El Seráfico, una vez más nadando entre dos aguas, manifestó que "era verdad, pero que no le habían contado más que la primera parte y que la segunda era la que iba a escuchar". Y allí mismo improvisó otra composición enalteciendo los méritos del general San Miguel, sin disminuir los de Espartero que San Miguel, complacido y desarmado, se ofreció a nuestro poeta para cuanto le fuera útil.

La estancia en Madrid hubiera satisfecho a otro que no fuera nuestro poeta. Introducido en los elevados círculos políticos, ayudado por Castelar que entonces era una brillante figura de la capital, por Juan Rico y Amat, eldense que triunfaba en el teatro y en los cenáculos literarios madrileños, halagado por los políticos que utilizaban su fácil ingenio para su provecho o su diversión, con amistades como la del poeta Narciso Serra, de quién se cuenta eran amigos íntimos y que sus conversaciones eran siempre en verso, solicitado por Sagasta y otros políticos para sus periódicos, cualquiera que no fuera El Seráfico se hubiera hallado a su gusto en la Villa y Corte. Pero, sin duda, el bohemio Ganga añoraba sus pardas tierras de Elda, la cálida y jocunda compañía de las gentes de los pueblos que tanto le admiraban y con los cuales pasaba tan buenos ratos frente a un porrón de buen vino, unas habas de la huerta, un mendrugo de pan y unas cebollas. Probablemente le hastiaban los ambientes enrarecidos de la capital, las ropas ajustadas y la etiqueta capitalina.

EL SERAFICO EN SU PUEBLO

Y un buen día dejó atrás todo aquello y volvió a su querido pueblo como dice Amat "donde se hallaba a sus anchas, a pesar de su mísero estado, unas veces haciendo cofines y otras en la plaza pública o en la taberna con sus naturales peroratas, las que le producían comida y bebida tan insignificante".

Ya está el Seráfico en su pueblo, entre los suyos, y han quedado atrás para siempre tanto las cálidas horas de La Habana como las ajetreadas y fastidiosas del Madrid de los enredos y las luchas políticas. Para el Seráfico la vida es un camino polvoriento, que unas veces se recorre a pie, otras en carro o a lomos de una acémila, con paradas en los caseríos y pueblos del contorno, desgranando en estos caminos las perlas de sus versos, a veces brillantes y pulidas como recién salidas del fondo del mar y a veces toscas e hirientes como pasadas por mil tempestades. Los epitafios brotan de su boca a requerimiento de los deudos; las "salidas de

tono" también; las mozas campesinas le "pican" para que hable y se tapan los oídos entre risas para hacer como que no escuchan las enormidades que les suelta, jocundo y malicioso, el Seráfico, misógino y célibe hasta el fin de sus días. De vez en cuando su poesía se sublimiza al dedicarla a la Virgen de la Salud, patrona de Elda, a la que ofrece lo mejor de su inspiración, o se torna agresiva e hiriente al referirse a las cosas del vecino pueblo de Petrel, fiel al entonces generalizado "estado de rencilla" entre uno y otro pueblo.

De vez en cuando, posiblemente cuando no tiene más remedio, el Seráfico tiene que agarrar el pico y la pala y emplear sus fuerzas en trabajos duros. El túnel abierto bajo la Torreta para que el ferrocarril pudiera llegar hasta Alicante el 8 de abril de 1855 podría contar algo de los sudores del Seráfico, que aún aquí encontró ocasiones para sus versos como el famoso que empieza

"Hoy me encuentro por mi mal
en el camino de hierro
trabajando como un perro
por un mezuquino jornal..."

El marqués de Saïamanca, alma de aquella empresa y el inspector general señor Retortillo tuvieron ocasión de apreciar el ingenio del Seráfico, dándole el consabido pie y premiando su inspiración con largueza.

EL SERAFICO SE MUERE...

La asendereada vida del impenitente bohemio quebrantó finalmente su fuerte naturaleza, con lo que vino a dar en el Hospital Civil, entonces instalado en lo que hasta hacía pocos años había sido convento de los Padres Franciscanos de Ntra. Sra. de los Angeles.

Las palabras de Ganga al ser llevado allí serían aquellas de

Enfermo estoy ¡qué dolor!
Yo quisiera confesarme
porque veo va a agarrarme
Vicente el enterrador...

La enfermedad fue larga, permaneciendo en el Hospital cuatro o cinco meses, en cuyo tiempo conversó con médicos y enfermos en verso, comulgó en verso y pronunció en verso sus últimas palabras:

El Seráfico se muere;
cavadle la sepultura,
y llamad al señor Cura
que le cante el Miserere...

Como dejé escrito en otro trabajo dedicado al Seráfico, al igual que él dijo ante el cadáver de don Francisco Vera, estamos seguros

de que apenas expiró
su alma abierta halló
todas las puertas del cielo...

Y de que allí hallaría la sonrisa amorosa de la Virgen de la Salud, protectora de los eldenses, para la cual el rústico poeta reservó lo más florido y emocionado de su inspiración.

ELDA, PREGONERA BELLA



TE veo abrevando tus pareados o los versos que salen de tus manos. Estoy contigo, Miguel. Estoy con tu alba y con tu día.

Elda fue adelantada en la gloria de exaltar tu nombre, de acordarse de ti con su ánimo vivo. Estoy en la abreviatura de la lista que dio a luz "La Verdad", páginas alicantinas, amasadas con las flores del pasado mayo. Estoy adherido en cada letra de tu obra, estoy en el "etcétera" con que acababa su relación, que es una justa nota, una refulgente joya.

Elda hizo bien en homenajear tu nombre, para que luzca junto a su fábrica y su almendra. Como una perpétua amada, jamás olvidará tu cansado paso, el olor de tu zamarra.

Me recuerdo la primera vez que le leí, retal que tengo guardado, mi tesoro del alma, mi fontana clara. He de buscarle en esta conmemoración, para ponerlo en el rebaño de todas las hojas que he ido cogiendo, antes de saber quién era, cuando ya me inundaba su admiración. Encorvándome, a veces, en el más inesperado camino, adueñándome de su nombre impreso, rescatándolo al aire, sin saber que rendía, con ello, un tributo de gratitud a quien Elda decidió dedicarlo.

La primera noticia que vi, procedía de Elda. Hablaba de "Campaña de Difusión de la Obra de Miguel Hernández". Por ello, en esta fiesta, quiero unirme, con inolvidable recuerdo, a su blancura, a su magnánimo sentir, al morral saturado de amores, a la flauta de sus dulzuras musicales, a la cabaña de frescos ramajes. Miguel está con nosotros, ríe, está en nuestra fiesta, con fondo de pared pura, con cielos deliciosos, con umbrías donde se detiene la ternura, en estrofas de policromado cristal.

Cuántas veces le he leído a solas, para enardecerme. Cuántas eché sus palabras, como cándidas palomas, a volar por mi casa, o se las dirigía a la luna, para que las guardara.

Por este sólo detalle, Elda tiene ya, para Miguel, un regusto de eternidad, que anima las cañadas, agitando las palmeras con brisas suaves.

En la noche de Elda, la del aprisco infinito, se juntarán las estrellas. Qué exquisito pastor va a velar por ellas. El espíritu creador pasa, tiembla la vida, en el vellón cariñoso de sus palabras, dejando, con rumor de arcángel, una inquietud divina de alas.

Gozarás tu fiesta. La rociarás con la miel que Miguel te haga. Te aguarda un banquete de membrillo, un zoquete de pan. Y las moras cálidas.

Elda, has de estar presta a su silbido, has de recoger bien su fina balada. Que el detalle que para con él has tenido, el gesto de apoyarte en su cayado, ¡se ha dejado oír en toda España!

Luis ROMAY G. ARIAS



EL BURRO

Que el Burro es el caos de la mente en puro trance esotérico, diagrama del infinito proyectado, aspiración cósmica.

Rotunda aspiración de hacer próxima la distancia que separa los cuerpos envenenados por el egoísmo del ser uno y único, cuerda que aprieta la garganta de la desidia, bálsamo de lo espiritualmente confortable.

Y tálamo del silencio a secas, cesto de vivencias dispersas.

El Burro es.

Basta la línea indeterminada, indescifrable, místicamente inconclusa, concatenada en aspavientos sin lindes. El Burro es insatisfacción de lo esencialmente puro, de lo populareldensealma, de la tierra ávida del reencuentro con el agua que le pertenece.

¿Dónde está la línea del Burro? En las manos tendidas a la garganta para provocar quejidos de hálito subterráneo.

En el mito oculto de nuestra tierra. En el punto vernal del sol, justo en el equinoccio de la primavera, cuando ha empezado a hacerse el misterio.

Pero el Burro araña la tierra. Con sus aristas de aire forjado por el sudor del fuego de esta tierraeldense.

Tierraeldenseesotérica. Iniciática. Tierra que mira al misterio vernal. Tierra de druidas que no termina, y se pierde y se abraza a la pureza cósmica.

¿Dónde empieza el Burro? En su término que nunca existe, en el mar de su silencio pulcro, en la orgía de su éxtasis.

Tan genuino de tan simple y desconocido. Vaso donde escanciaba las uvas del cielo Dionisos.

Ambigüedad suprema.

¿Quién puede taladrar el alma? Y detener su sangre, y amedrentar el vuelco de su sperma.

El Burro es semental de cultura. Horada las entrañas como el meteorito teje estelas de tiempo en el espacio. Es la fecundidad sin sexo, la lactancia del sernonacido, la pubertad del alma, la vez de lo efímero.

Y el aullido del tiempo que se resiste a la alienación de las almas.

El Burro ha nacido del cataclismo definitivo. Es el símbolo de una constelación de sed, el hallazgo definitivo de una tierra y de una sangre que desean reconciliar vivencias y mirar al orto con bálsamo en los ojos.

MANUEL MIRA CANDEL

ENCUESTA

Cerca de medio millar de eldenses —para ser exactos 469— han sido protagonistas de una encuesta realizada por un equipo de la revista ALBORADA con el fin de sondear la opinión pública de nuestra ciudad sobre temas de indudable interés y proyección político social. La encuesta ha proporcionado los suficientes datos significativos para conocer un poco más lo que piensa y siente Elda en estos momentos cruciales de la actualidad local.

En la misma han intervenido gentes de toda condición social. Las profesiones de los encuestados forman un abanico multicolor: industriales, comerciantes, empleados, aparadoras, cortadores, zapateros, estudiantes, fontaneros, amas de casa, médicos, catedráticos, funcionarios, jubilados, pensionistas... De los 469 encuestados, 323 son hombres y 146 mujeres. 214 personas tienen una edad comprendida entre los 18 y los 30 años; 204 de 31 a 50 años; 51 personas sobrepasan los 51 años de edad. Es una encuesta de gente joven, como lo es Elda. De esas 469 personas que han respondido a las preguntas, 167 han nacido fuera de Elda; el dato, significativo por demás, prueba el alto índice inmigratorio de la población eldense. Es la edad intermedia —de 31 a 50 años— la que registra el mayor porcentaje de foráneos, un 44'6 por ciento.

Pero vayamos a analizar las preguntas y sus respuestas.

ACTUACION MUNICIPAL

La primera de las preguntas requería del encuestado la calificación de la actuación de la Corporación Municipal. De los 469 encuestados, 154 la calificaron de buena, y 116 de excelente; 106 optaron por calificarla como "regular", y 67 se decidieron por afirmar que ha sido "mala". El porcentaje de "excelentes" y "buenas" es realmente mayoritario, lo que prueba la aceptación general del eldense por su Corporación Municipal actual.

IMPUESTOS MUNICIPALES

El 68'8 por ciento de las personas encuestadas afirma que "los impuestos municipales son excesivos". Solamente 49 personas declaran que no lo son. Sin embargo, el número de abstenciones, 97, es realmente significativo. Los porcentajes son similares cuando la opinión ha sido vertida por mujeres o por hombres.

SUSPENSION DE LICENCIAS PARA EDIFICAR

Las tendencias sobre "cómo calificaría la decisión del Ayuntamiento de suspender las licencias de edificación para acometer el plan de Ordenación Urbana" son más diversas. Sin embargo, el calificativo de "necesaria" es mayoritario, con un 40'7 por ciento —191 encuestados—. 74 personas califican esa decisión como "lógica", y 51 como "valiente", lo que indica que esas tres corrientes la ven como positiva. Solamente 32 encuestados la consideran "improcedente", y 56, "ridícula". Las respuestas negativas suman, pues, 88, o, lo que es lo mismo, un 18'7 por ciento de encuestados.

GESTION MUNICIPAL

Un total de 369 encuestados de los 469 ciudadanos consultados echan de menos la "participación ciudadana" en la gestión municipal de las actuales autoridades de la Corporación, lo que supone un índice del 78 por ciento del censo de respuestas. Sin embargo, hay otras consideraciones al respecto, aunque minoritarias: así, por ejemplo, 35 encuestados creen que a la Corporación le hace falta "madurez política"; 19 encuestados echan de menos "la gestión empresarial de las actuales autoridades"; 28 se inclinan por indicar que hace falta "menos burocracia"; solamente 18 dicen que "no echan nada de menos".

HECHO DESTACADO

El "relevo de la alcaldía" y "las manifestaciones de febrero pasado" son los hechos más destacados para el ciudadano eldense; el relevo ha contabilizado un total de 305 respuestas afirmativas; las manifestaciones, 104. En porcentajes, el relevo supone un 65'03 por ciento; las manifestaciones, un 22'1 por ciento. 15 encuestados se han inclinado por considerar más destacado el hecho de "la prohibición de edificar"; igual cifra, por "las fiestas de Moros y Cristianos"; solamente 5 han considerado como hecho más destacado "las fiestas de septiembre".

ACONTECIMIENTOS DE FEBRERO

Un total de 300 personas de las 469 encuestadas se han sentido muy preocupadas por los acontecimientos de febrero último; 59 se han preocupado "poco", y 72 solamente "regular"; sin embargo, 132 personas creen que "no" volverán a repetirse; 126 consideran que "sí" pueden repetirse y 130 lo condicionan a un "según" lo que pueda pasar. 81 ciudadanos no saben responder al hecho de esa posibilidad.

FORMA DE ESTADO

Elda es monárquica, a tenor de las respuestas. Un total de 309 ciudadanos se pronunciaron por "ser monárquicos", lo que contabiliza un 65'8 por ciento. Los republicanos han sido 126, con un índice también elevado del 26 por ciento. Hay que constatar que la mayoría de los encuestados con una edad superior a los 51 años son republicanos. Solamente 5 encuestados piensan que la dictadura es la mejor forma de gobernar. 29 no han sabido o no han querido responder.

VINCULACION POLITICA

A la pregunta: "En unas elecciones, ¿por qué asociación o partido político votaría?", 293 encuestados han contestado que "por la democracia cristiana"; 138 ciudadanos se inclinarían por el socialismo; 13 se han manifestado centristas; solamente 4 votarían por los comunistas; no contestan 11 personas.

NECESIDADES MAS PRIORITARIAS

La residencia sanitaria y los colegios son las necesidades que los ciudadanos encuestados consideran más prioritarias. 133 personas escogieron la residencia; 129, los colegios. Sin embargo, los hombres han mostrado una mayor inclinación hacia el segundo tipo de realizaciones. Las mujeres se hallan más preocupadas por la residencia. Los centros sanitarios —la escasez— preocupan a los eldenses. 121 encuestados creen prioritario llevar a cabo la realización de un hospital; 35 ciudadanos creen que lo más prioritario en Elda es la Casa de Cultura. Solamente 21 personas se inclinaron por la elección de la "canalización del río Vinalopó". 29 consideran

que debiera acometerse la realización de parques y jardines antes que nada.

PROBLEMA SOCIAL MAS SIGNIFICATIVO

También en este capítulo la opinión pública se halla muy generalizada: 256 encuestados —un

54'5 por ciento— creen que el "problema social más significativo de Elda" es "la escasa cultura". Se pronuncian por señalar "las diferencias de clase" 105 encuestados, y 67 creen que ese problema es la existencia de barrios marginados. 25 personas consideran que lo más grave es el "caciquismo".

	Hombres	Mujeres	Total	Porcentaje total	
¿Cómo calificaría la actuación de la Corporación Municipal?	78	38	116	24'7	Excelente
	95	59	154	32'8	Buena
	76	30	106	22'6	Regular
	57	10	67	14'2	Mala
	17	9	26	5'5	No contesta
¿Considera excesivos los Impuestos Municipales?	238	85	323	68'8	Sí
	33	16	49	10'4	No
	43	30	73	15'5	No contesta
	9	15	24	5'1	No sé
¿Cómo calificaría la decisión del Ayuntamiento de suspender las licencias para edificar, con el fin de acometer el Plan de Ordenación Urbana?	130	61	191	40'7	Necesaria
	43	31	74	15'7	Lógica
	42	9	51	10'8	Valiente
	27	5	32	6'8	Improcedente
	43	12	55	11'7	Ridícula
	38	28	66	14'07	No sé
¿Qué echa de menos en la Gestión Municipal de las actuales autoridades?	254	115	369	78'6	Participación ciudadana
	26	9	35	7'4	Madurez política
	15	4	19	4'05	Gestión empresarial
	19	9	28	5'9	Menos burocracia
	9	9	18	3'8	Nada
¿Qué hecho destacaría más en la vida de la ciudad durante el último año?	220	85	305	65'03	Relevo en Alcaldía
	59	46	104	22'1	Las manifestaciones
	12	3	15	3'1	Prohibir edificar
	13	2	15	3'1	Fiestas de Moros y Cristianos
	4	1	5	1'06	Fiestas de septiembre
	15	9	24	5'1	Ninguno
¿Le preocupan los acontecimientos de febrero?	203	97	300	63'9	Mucho
	38	21	59	12'5	Poco
	54	18	72	15'3	Regular
	28	10	38	8'1	No contesta
¿Cree que pueden repetirse?	88	38	126	26'8	Sí
	91	41	132	28'1	No
	90	40	130	27'7	Según
	54	27	81	17'2	No sé
¿De qué forma de estado se considera partidario?	197	112	309	65'8	Monarquía
	100	26	126	26'8	República
	4	1	5	1'06	Dictadura
	22	7	29	6'1	No sé
En unas elecciones, ¿por qué asociación o partido político votaría?	183	110	293	62'4	Democracia cristiana
	8	2	10	2'1	Movimiento
	110	28	138	29'4	Socialismo
	10	3	13	2'7	Centrismo
	1	3	4	0'8	Comunismo
	11	0	11	2'3	No contesta
¿Qué necesidades considera más prioritarias en Elda?	82	39	121	25'7	Hospital
	89	44	133	28'3	Residencia Sanitaria
	25	10	35	7'4	Casa de Cultura
	94	35	129	27'5	Colegios
	16	5	21	4'4	Canalización Vinalopó
	16	13	29	6'9	Parques y Jardines
	1	0	1	0'2	No contesta
¿Cuál es el problema más significativo de Elda?	49	18	67	14'2	Barrios marginados
	72	33	105	22'3	Diferencias de clase
	18	7	25	5'3	Caciquismo
	174	82	256	54'5	Escasa cultura
	10	6	16	3'4	No contesta

ARTE Y MEDICINA

PREAMBULO

Ya he dicho en otras ocasiones que la Medicina es, sin duda, la más humanística de las Ciencias, y, los médicos, casi por naturaleza, amantes de las Bellas Artes.

No nos referimos aquí a un amor puramente contemplativo, nacido de la emoción estética que el artista logra transmitirnos a través de su obra; tampoco nos referimos a una atracción hacia lo que pudiéramos considerar mero objeto de su ciencia como lo es el estudio desde un prisma médico del artista o de su obra: una valoración de las repercusiones de enfermedades, ciertamente conocidas, en la obra de algunos autores o inversamente una deducción de la personalidad del autor a través de su obra.

Nuestro propósito actual es ver cómo la práctica de las Artes Plásticas se halla, efectivamente, extendida entre los médicos y analizar, en lo posible sus formas y motivaciones.

Ya hace años tuvimos el gusto de acudir al II CONCURSO INTERNACIONAL y III NACIONAL DE PINTURA Y ESCULTURA para Médicos Artistas. En su catálogo podemos ver la concurrencia de 62 expositores nacionales y 27 extranjeros, con participación de Alemania, Austria, Bélgica, Canadá, Francia, Gran Bretaña, Grecia, Israel, Italia y Suiza, y una aportación total de 232 obras. El año pasado tuvo lugar una análoga muestra en Turín; en España, se realizaron dos: una en Madrid durante los festejos de San Isidro y otra en Mérida con motivo de la II Reunión Nacional de Médicos Escritores. En Suiza funciona desde 1948 la ASOCIACION LIBRE DE MEDICOS CULTIVADORES DEL ARTE y según una encuesta llevada a cabo hace pocos años en dicho país la Pintura y la Escultura van a la cabeza de sus aficiones predilectas; a ellas sigue la Música (muchos la cultivan junto a las anteriores) y entre los más jóvenes el Deporte.

¿QUE INDUCE AL MEDICO A LA EXPRESION ARTISTICA?

De momento, casi ninguno sabe decir casi espon-



táneamente el porqué lo hace. Todos sienten una especie de necesidad, de impulso; ninguno cree que el ser médico haya podido influir en ésta tan necesaria decisión.

Se ha exagerado el término evasión para justificar estas aficiones extracientíficas del médico. Según una encuesta del Dr. KNOLL (Suiza), es el "mejor elemento supresor de la fatiga para el médico que trabaja mucho, pues proporciona la transmisión de los acontecimientos alegres y la compensación de los sentimientos de inferioridad". Sería, como una fuga de pensamiento, un anhelo de liberarse de la pena y aflicción a que asiste diariamente.

Para el Dr. LOPEZ BRAVO son como "piruetas" que nos extraen, que nos salvan del círculo terrible que constituyen la conciencia cierta de que desde que nacemos comenzamos a morir. La práctica del arte en el médico es, algo así, como el instinto de conservación; como hacer ejercicios espirituales; es como una tabla de salvación, intentando salvar fronteras imposibles, luchando contra la gran limitación, la muerte. El médico al no tener en sus manos la posibilidad de vencer a la Muerte pretende dejar aquí, con su arte, algo eterno.

Sin embargo, no representa una huida de la profesión, pues los médicos que practican sus aficiones artísticas aman apasionadamente su vida de médico. El ver de cerca el dolor y la muerte podríamos decir que imprimen carácter, y aún cuando son muchos los médicos artistas que lo hacen con sobrado acierto para constituir una profesionalidad son pocos los que abandonan de un modo definitivo la medicina. Pues como dice el Dr. ARTHUR SCHMITZLER "Quien fue médico nunca puede dejar de serlo, pues la Medicina es una forma de ver el mundo".

Para muchos las raíces de estas supuestas prácticas evasivas asientan, sin embargo mucho más profundamente. Para el Dr. EDWIN ASCHMID la predilección por la pintura y escultura quizá se relacione con el hecho de que "la deformación profesional del hombre moderno se quiebra por el acontecimiento creativo y es vencida al trabajar artísticamente". Es, una búsqueda de la totalidad en contraposición de una exagerada especialización.

El Dr. MANRIQUE, célebre cardiólogo ecuatoriano, dice: "Tengo la impresión personal de que el goce infinito del trabajo artístico, la sensación de crear, es lo que nos brinda el máximo de satisfacción y agradezco al Ser Supremo me haya entreabierto las puertas del Arte para que por ellas se escape, la nostalgia de la vida... la fatiga del trabajo y el dolor de los sueños truncados".

Por último, en opinión del Dr. BJERRE, famoso psiquiatra, no se trata tan sólo de una diversión de fin de semana, de una manera de escapar de la rutina del ejercicio cotidiano de la profesión, incluso se indignaba siempre que su arte era calificado de "hobby". Para él, representaba mucho más; con el tiempo se convirtió en una fuente de vida y por ende en una necesidad vital. Se entregó a la labor artística como medio de formar su personalidad. Decía: "Con intención o sin ella, conscientemente, el hombre se afana toda su vida en lograr la imagen de su personalidad. Mi taller es mi secreto con Dios. Cuando cierro la puerta y me entrego a la tarea de dar forma definitiva a mis pensamientos, a mi personalidad, a mi mundo, siento como nunca la dicha de la madurez lograda".

¿COMO NACE EL MEDICO ARTISTA?

En cuanto a los comienzos y a la forma de iniciarse la actividad artística nos encontramos los más amplios límites. Es cierto que muchos, desde pequeños, muestran grandes dotes artísticas, pero en muchos surge tardíamente, sin precedentes y como una chispa arrolladora. Son muchos los médicos, especialmente antes del advenimiento, primero, y perfeccionamiento, después, de la fotografía, que se vieron obligados a realizar dibujos anatómicos, biológicos (incluso para ilustrar libros de texto). Recuérdese, a este respecto, los insuperables dibujos histológicos de CAJAL.

Veamos a continuación algunos testimonios de los dos extremos citados anteriormente, de aquello que se dice: "el artista nace pero no se hace" y, por el contrario, de cómo "la fuente que no había existido siempre, manó en el momento oportuno".

El Dr. REIMANN dibujó mucho desde su niñez. Cuando estudiaba en el Instituto empezó a pintar. Esta vena artística fue despertada en él por un tío suyo que era arquitecto.

Y "el Dr. KOHLER siempre dibujó mucho y con gusto, pero sin que se manifestaran en él dotes especiales. No volvió a pintar hasta los 32 años. El impulso decisivo fue dado por un pintor amigo que le animó y le dio lecciones".

Por el contrario, MANRIQUE IZQUIETA "a los 50 años contemplando el "David" de Miguel Angel, tuvo por primera vez el convencimiento de que podría imitar una obra artística". En PAUL BJERRE de niño no mostraba la menor disposición para el arte, pero a los 36 años se enfrentó con un grave conflicto "en el que el alma, para no sucumbir, tuvo que apelar a todas sus fuerzas decisivas y sanadoras", empezando entonces una serie de estatuas en las que simbolizaba su liberación.

COLOFON

Como final quisiera que en lo escrito anteriormente, el lector no viera una justificación de posturas personales sino una llamada amistosa, de médico y de artista a una de las formas más asequibles y más idóneas para ocupar sus ocios. Entendiendo ocio como "diversión u ocupación para descanso de otras tareas".

No es la palabra del firmante la que debe convenir al lector sino la mucho más autorizada de una de las figuras de la psiquiatría española el Dr. VALLEJO NAJERA, el cual en una reciente entrevista declaraba: "Las actividades del ocio deben ser interesantes, vivirse de un modo apasionado, para que resulten verdaderamente relajantes" y pone en boca de BAUDELER la siguiente frase: "La actividad creadora es el único milagro que Dios permite hacer al hombre", y añade por su parte: "El espíritu creador tiene una función muy superior a la del simple descanso; es nada menos que una de las posibles vías a la felicidad".





Garrigós

DANIEL GARRIGOS LOPEZ

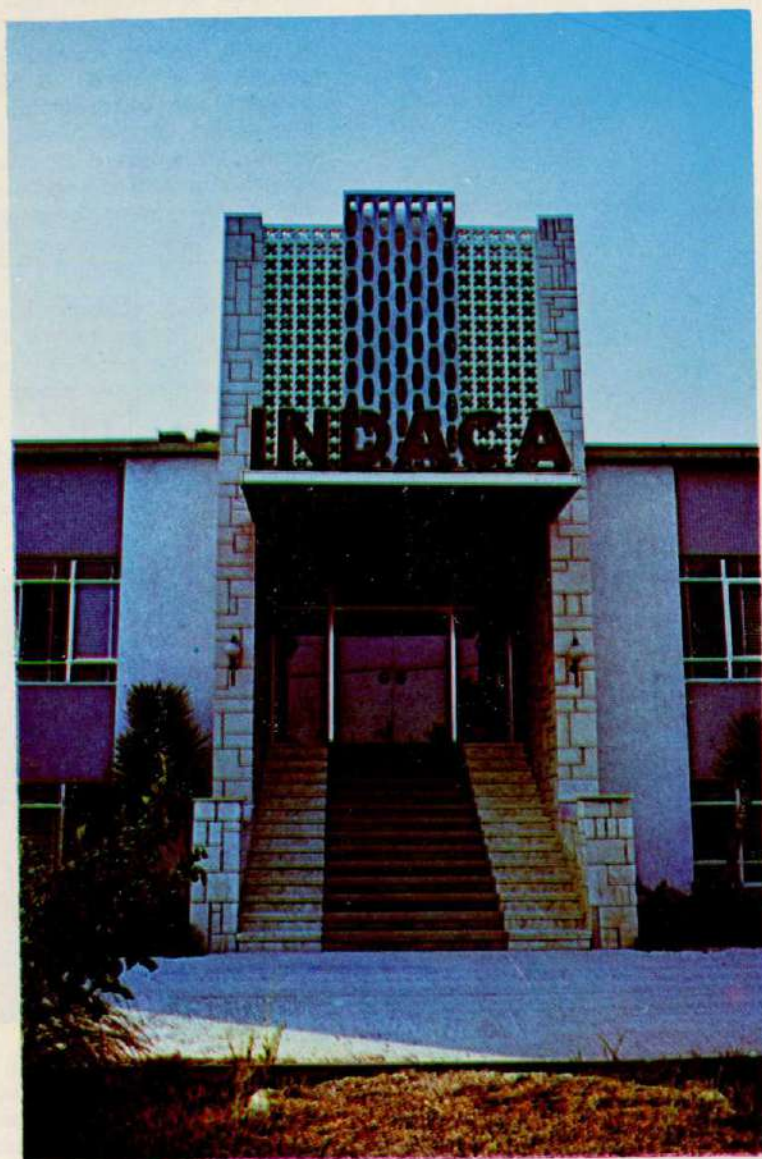
FABRICA DE HORMAS

MAXIMILIANO GARCIA SORIANO, 26

TELEFONO 38 07 57

APARTADO 212

ELDA



Indaca S.A.

**TACONES DE PLASTICO
SUELAS PREFABRICADAS**

Carretera Alicante - Madrid s/n - Telfs. 38 17 02 - 38 09 17

ELDA



Hijos de Pedro Hernández Lajara, S.L.

ALMACEN DE CURTIDOS

Hilarión Eslava, 10 - Teléfonos: Almacen: 380467 - 384140 - 382202. Dirección: 382031

ELDA

ROY

FORROS CALZADO,
MARROQUINERÍA,
TAPICERÍA,
SOLDADURA, ETC...



Pa

DISTRIBUIDOR

PLASTICOS ASOCIADOS, S. L.

PIZARRO, 16 - TELEFONO 38 34 18 - APARTADO 149 - ELDA - ALICANTE

iruña

decoración



Decoraciones - Papeles pintados Nacionales y Extranjeros

**Alfombras - Moquetas - Cortinajes y toda
clase Decoración**

CONSULTE PRESUPUESTOS

La Decoración en Elda, se llama IRUÑA.

Para darle confortabilidad a su piso, oficina o comercio.

Vea la nueva tienda IRUÑA Decoraciones y Proyectos en General Mola, 29, y...

Sorpréndase de lo que tiene Elda en cortinas, juegos de cama, colchas, mantelerías...

Hay además, un gran muestrario de moquetas, con auténticos profesionales para su colocación.

¡IRUÑA! Los especialistas de Elda, en decoración.

General Mola 8 y 29

**Teléfonos 38 08 15
38 38 78**

E L D A

LA JUVENTUD, AL DESCUBRIRLOS, HA DICHO:

SI A



KURHAPIÉS





ELDA - ESPAÑA





CALZADOS FINOS PARA NIÑOS

Exportador núm. 34.496

**Marca española donde se
armoniza calidad y distinción**

General Morcardó, 47 y General Yagüe, 58 - Teléfono 38 07 00

ELDA

Adhesivos Químicos

EXCLUSIVAMENTE PARA EL

CALZADO

Calzados
Zerina
S. L.

MANUFACTURA DE CALZADO BOTTIER
DE ALTO LUJO

Representación en ELDA:

SANLUCAS MONTECASSINO S.A.

General Yagor, 69 - P.O. Teléfono 384073

Capitán Cortés, 52 — Teléfs. 381445 - 382748 — Apartado, 284

ELDA

10130 MANUFACTURA-MANOTRE

A Torres, 23

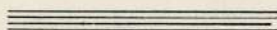
P.O. 13

Teléfono 51



Plantillas Crespo, S. L.

FABRICA DE PLANTAS MOLDEADAS



Joaquín Crespo Pont

GERENTE

Virgen de los Desamparados, 40 - Teléf. 38 2107

ELDA

Adhesivos Químicos

EXCLUSIVAMENTE PARA EL
C A L Z A D O



Fabricado por:

JOAQUIN GARCIA BROTONS

PETREL (Alicante)

Representante en ELDA:

D. PEDRO MONICA SALINAS

General Yagüe, 69

Teléfono 38 40 73

Representante en PETREL:

D. LUIS AMAT MAESTRE

A. Torres, 25

Teléfono 81

Norberto Navarro, S. A.

Avda. de Sax, s/n — Apartado de Correos, 7
Teléfono 385340 (5 líneas) — Dirección Telegráfica: ENESA

E L D A

Productos de caucho para el calzado



Navarro - Químicos, S. A.

Avda. de Sax, s/n — Apartado de Correos, 07
Telfs. 385795 - 5740 - 5741 — Dirección Telegráfica: ENEQUIMICOS

E L D A

Adhesivos y Productos Químicos

José Palao Compañ

Vázquez de Mella, 100 — Teléfono 38 02 57 — E L D A

**Especialidad en plataformas ORTOPEDICAS
con los números de Patentes 151.762 - 153.438**

ORTOPAL

José M.^a Palao Yago

CALZADOS

Gral. Monasterio, 166 — Telf. 38 02 57

E L D A



Tacopa S. L. Elda

Hormas Maestre S. L. Elda

Suelas Tacopa Elche

Hormaplas S. L. Elche

Preincasa prefabricados Elche

Xello S. L. acabados Elche

*Calzados
Rauel, S.L.*

Inscrita en el Registro Mercantil de Alicante al Tomo 322 General, Libro 82 de la Sección 2.ª
Folio 67, Hoja núm. 2.005

Prol. Velázquez, s/n — Apartado 110 — Teléfonos 380207 - 385105

E L D A (España)

STUDIOS

bel-toig

ELDA



Comercial Terrestre Marítima

Gerente en Elda: **Fco. Martínez Rico**

Juan Ponce León, 5
Telf. 38 17 52

Juan de Austria, 36 — Tels. *380686 - 383230

ELDA

ALICANTE

Llano Espartal, Nave 6 — Apartado de Correos 324 — Teléfonos 22 16 61 y 22 65 43

ELCHE: Eslava, 70 - Telf. 45 45 32

ALCOY: Lope de Vega, 10 - Telf. 33 04 99

Servicios regulares de transporte de mercancías con las plazas siguientes:

Algeciras
Almería
Aranda de Duero
Astorga
Avilés
Badajoz
Barcelona
Béjar
Benavente
Bilbao
Burgos
Cáceres
Cádiz
Castellón
Ciudad Rodrigo
Córdoba
Cuéllar

Eibar
El Ferrol del Caudillo
Estella
Fuente de Oñoro
Gerona
Gijón
Granada
Guijuelo
Huelva
Irún
Jaén
Jerez de la Frontera
La Bañeza
La Coruña
León
Lérida
Linares

Logroño
Lugo
Madrid
Málaga
Medina del Campo
Miranda de Ebro
Motril
Murcia
Orense
Oviedo
Palencia
Pamplona
Peñaranda de Bracamonte
Plasencia
Ponferrada
Puerto de Santa María
Reus

Sabadell
Salamanca
San Sebastián
Santander
Segovia
Sevilla
Tarragona
Tarrasa
Torrelavega
Toro
Valencia
Valladolid
Valls
Vigo
Vitoria
Zamora
Zaragoza

Tránsitos - Consignaciones - Embarques - Servicios combinados

Palma de Mallorca
Ibiza

Melilla
Ceuta

Las Palmas de Gran Canaria
Santa Cruz de Tenerife

galvis

MADE IN SPAIN

Verdú Brotóns Hnos., S. L.

Fábrica de Hormas

General Jordana, 68 y 70

Teléfonos: Fábrica 38 13 20 - Particular 38 13 14 - 38 13 15

ELDA

Plásticos
pine  **, s. a.**

MATERIALES
SINTETICOS
PARA
CALZADO

Delegación en ELDA:

Murcia, 11 - Teléfono 38 05 77

Concepción Arenal, 19 AC - Telf. 45 45 38 - 45 51 57

ELCHE (Alicante)



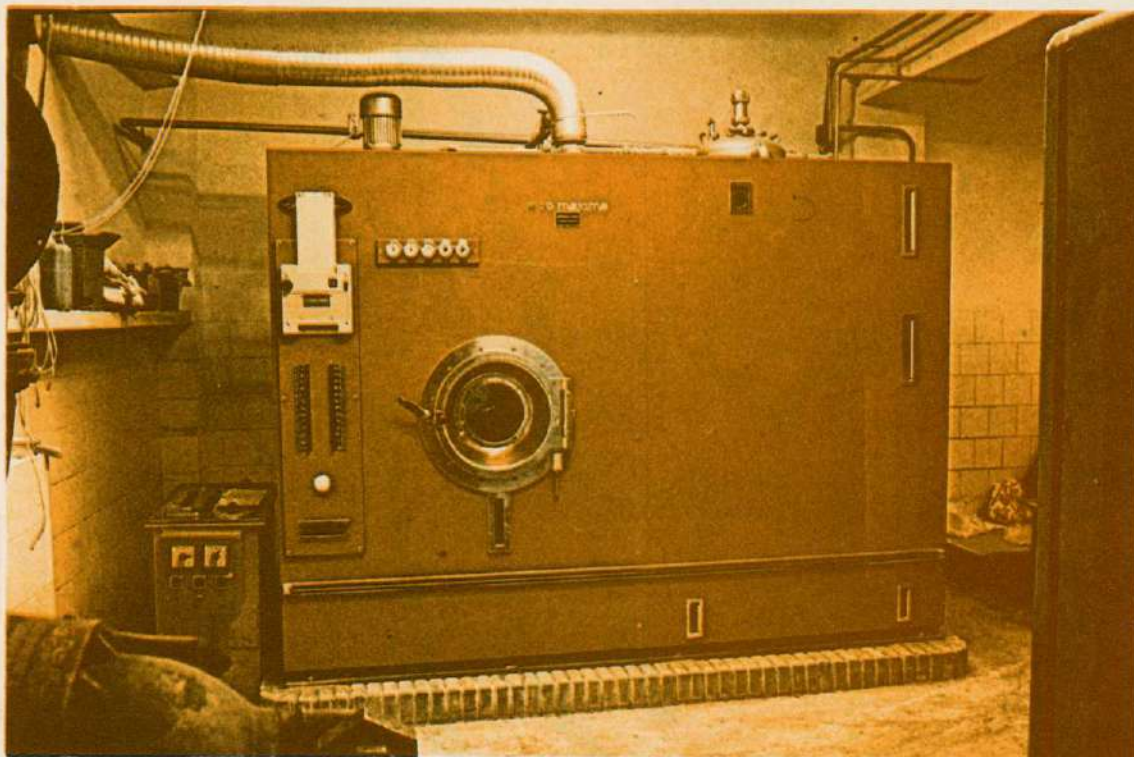
TACONES

Miñano

FABRICA DE TACONES

GARRIDO LESTACHE, 50 - TELF. 380817

ELDA



TINTORERIA LA ELDENSE

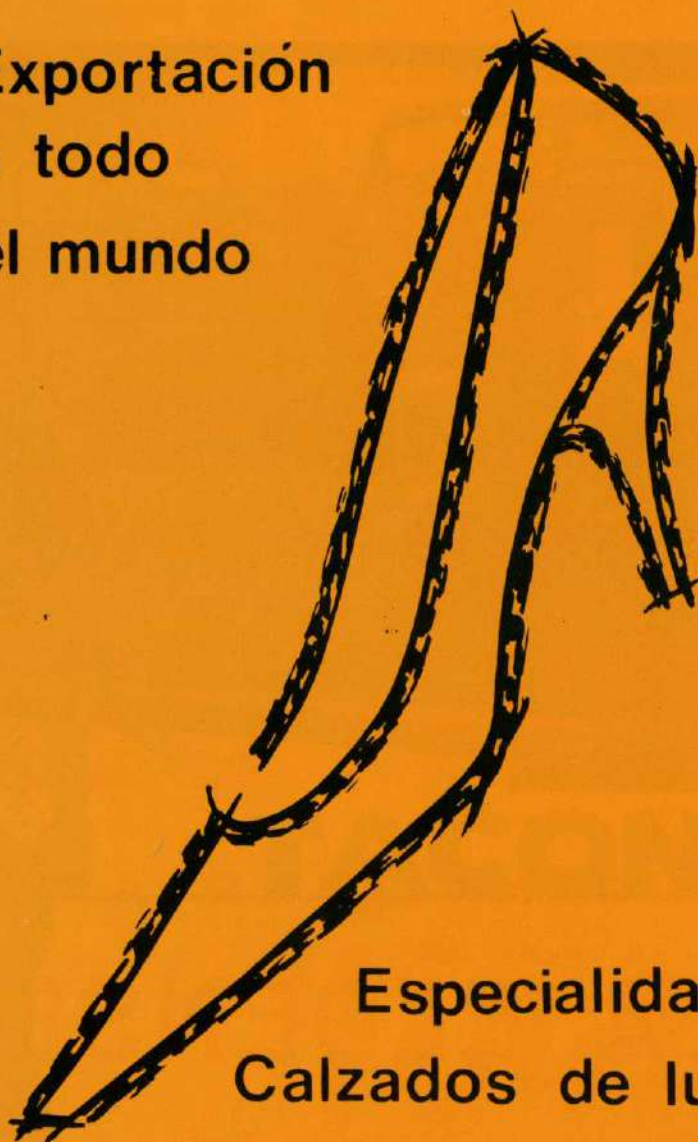
Superlimpieza en seco con "BOWE"

**Especialidad en Limpieza
de Alfombras y Cortinajes**

SUCURSALES EN NOVELDA: San Alfonso, 2 y Hernán Cortés, 2

General Aranda, 8 - Telf. 38 03 60 - Martínez Anido, 93 - Telf. 38 22 52
Chapí, 13 - Teléfono 38 03 60 — **ELDA**

Exportación
a todo
el mundo



Especialidad :
Calzados de lujo
para señora
en trenzados
y pasados



Margarita[®] S.A.
José Amat Sanchiz



ZAHONERO, S. L.

Manufactura de Espuma de Latex para Plantillas,
Muebles, Tapicería y demás Productos Acolchados
Tejidos Foamizados para Forros

Artículos para el Calzado



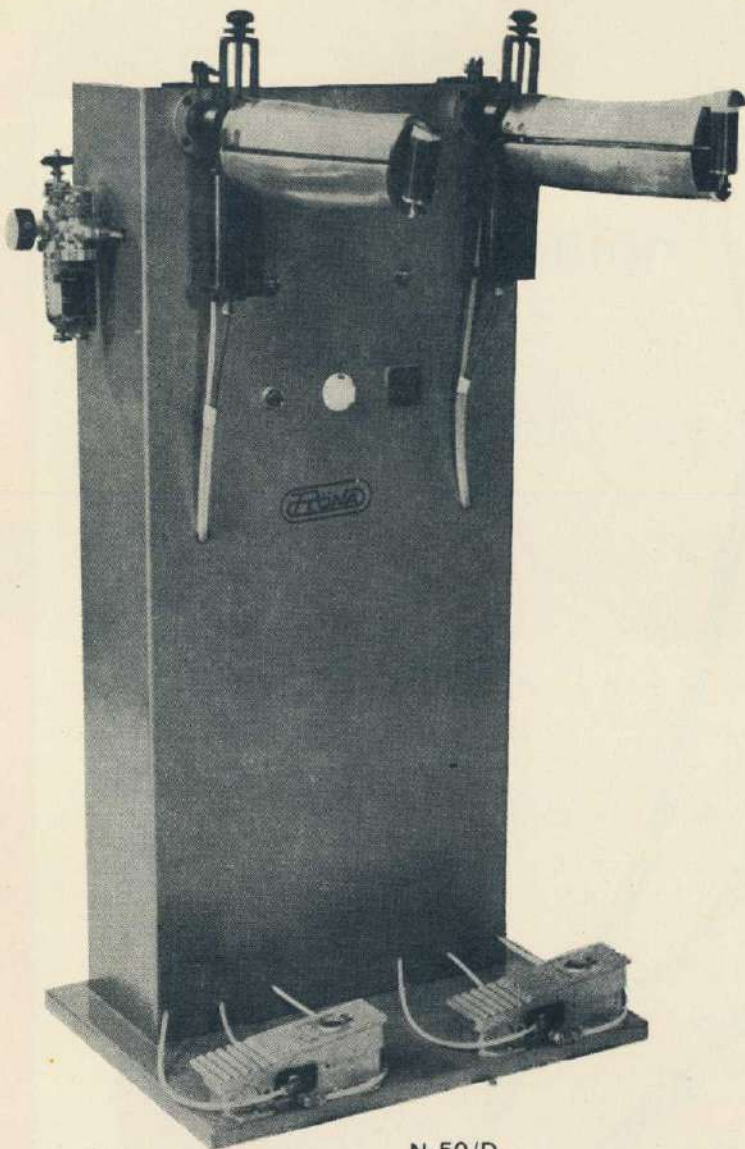
ALMACEN: Donoso Cortés, 40 - Telf. 38 02 40

FABRICA: La Perla, 3 y 5

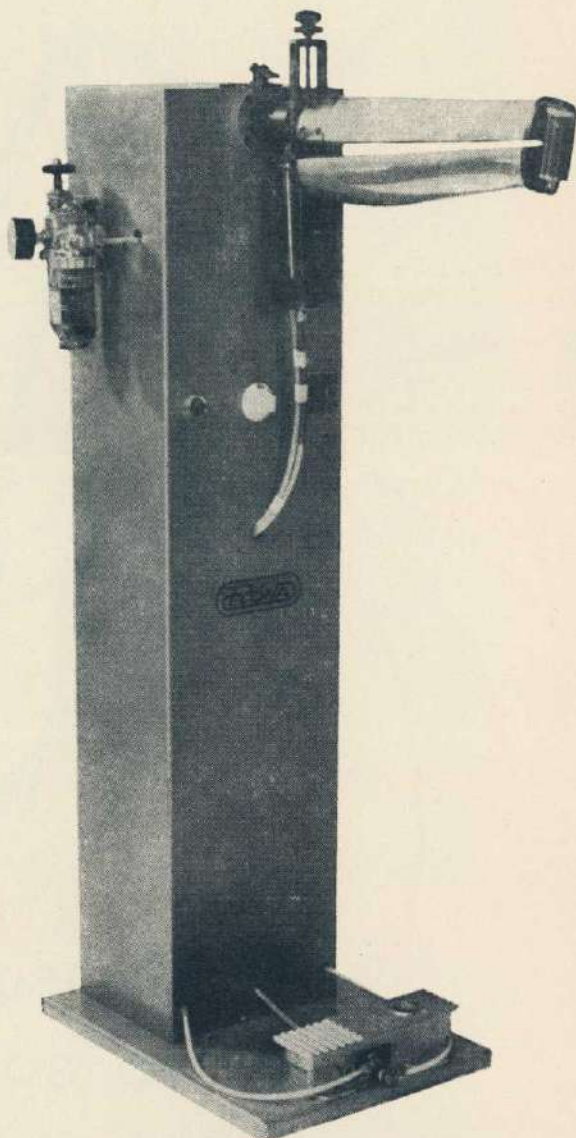
OFICINAS: Av. Monóvar, 39 - Telfs. 38 17 00 y 38 24 44 - 38 41 46

APARTADO 26

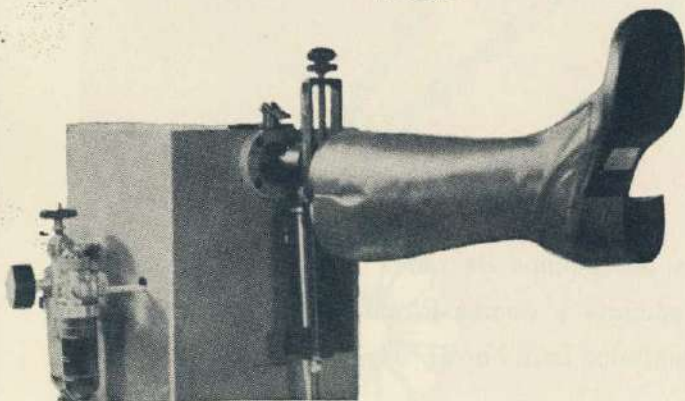
ELDA (Alicante)



N-50/D



N-50



MAQUINAS PARA PLANCHAR LA CAÑA DE LAS BOTAS, NEUMATICAS, SIN COMPRESOR

Manuel Navarro Davó, s.a.

Maquinaria y Accesorios para la Fabricación del Calzado, Artículos de Piel e Industrias afines

Talleres, Oficinas y Exposición: Cura Navarro, 18

Teléfonos * 38 15 01 y 38 06 09

Apartado 94 - Telegramas: RONA

ELDA





Vidal Internacional S.A.

pedro garcía

Avda. de Chapí, 39 — Teléfonos 38 29 40 - 38 29 41

Dirección Telegráfica: VIDALSA

E L D A

TALLER AUTORIZADO



veglia
BRESSEL

Talleres BAÑON

Reparación de Automóviles

Mecánica y Electricidad — Chapa y Pintura — Servicio de Grúa

Avenida de Chapí, 42 — Luis Batllés, 2 — Teléfono 38 02 99

E L D A

**Instalación y mantenimiento de Acondicionadores
aire VEGLIA - BORLETTI y**



Aire acondicionado para automóviles

JOSE PEREZ HERNANDEZ

CURTIDOS

REPRESENTACIONES

Don Quijote, 37 — Telfs. 383547 - 383548
ELDA

**CALZADOS
RIZO, S. L.**

Made in Spain

**FABRICA DE CALZADO DE LUJO
PARA SEÑORA**

D. Quijote, 68 - Teléfono 38 03 53
ELDA (España)

Manufactura de calzado fino para señora

Marca y producto español



JUAN MARTINEZ GARCIA

Almirante Cervera, 11 — Telfs. 380295 - 382630 — Apartado, 43 — **ELDA**

la unión hace el futuro



Cada vez más, los esfuerzos de todos van dirigidos a crear un ambiente de compenetración y colaboración:

Y el Banco de Vizcaya ha sabido ver claro que ésta es la única postura para llegar al futuro que todos esperamos. Por eso se ha creado poco a poco un grupo de empresas dinámicas y con gran capacidad de evolución: el Grupo Bancaya. Vea quienes lo componen:

INDUBAN: Banco Industrial.
FINSA: Sociedad de Cartera.
EUROCARD ESPAÑOLA, S. A.: Tarjeta de Crédito.
GESBANCAYA: Administración de Carteras.
SOVAC-BANCAYA:
Financiación de Bienes de Equipo.
COFINCAYA: Sociedad de Financiación.
LISCAYA: Sociedad de "Leasing".
PLUS ULTRA: Compañía de Seguros.
FIBRANVISA: Sociedad de Cartera.
FONBANCAYA: Fondo de Inversión Mobiliaria.
BANCAYA INMOBILIARIA:
Diversos servicios inmobiliarios.

Con este grupo el Banco de Vizcaya está ya en el futuro, un futuro en el que caben todavía todos los que sean capaces de unirse y evolucionar. Porque la unión hace el futuro.

GRUPO DE EMPRESAS DEL
Banco de Vizcaya

J. Gosálvez

sastre

Dehellos, 1 — Telf. 38 18 81
Gral. Mola, 18 — Telf. 38 01 99

ELDA



FOTOGRAFIA



Gral. Monasterio, 136 — Teléfono 38 11 71

ELDA (Alicante)

Curtidos Palomares, S. L.

Lamberto Amat, 20 y 22
Telfs. 38 02 05 y 38 04 71
Apartado de Correos, 109

ELDA

segismundo falcó

Materiales de construcción y saneamiento

Saneamiento **"ROCA"** - Agencia-Depósito **"URALITA"**

Distribuidor cementos **RAFF** y **RIGAS** de Compañía Valenciana Cementos Portland, S. A.

EXPOSICION: Dohellos, 3 - Teléfono 38 04 29

ALMACEN: Queipo de Llano, 45 - Telf. 38 03 30

ELDA

**Marcial
Mansilla**

CURTIDOS

ALMACEN:

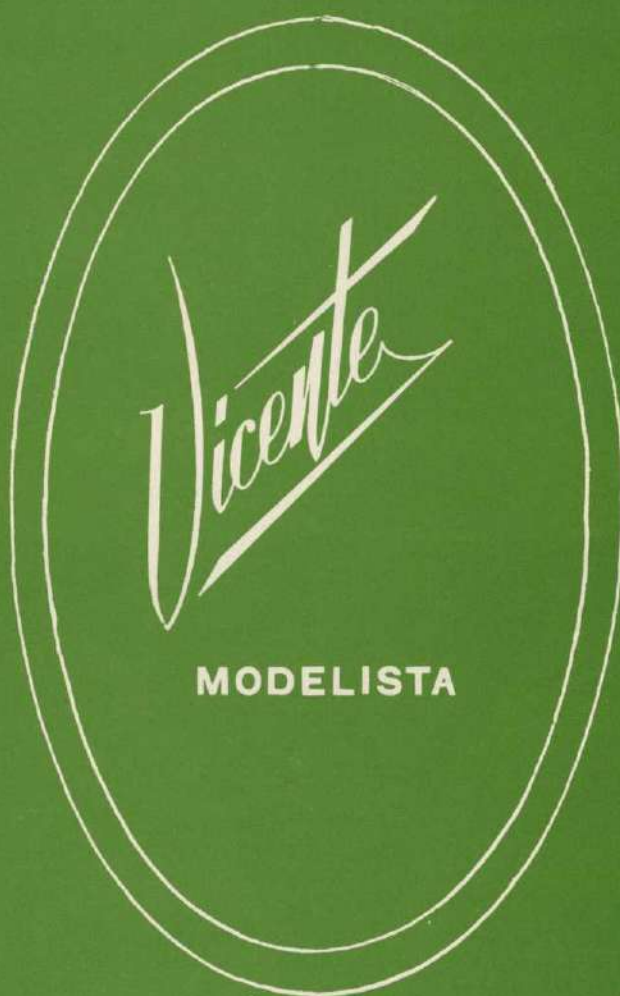
Gral. Dávila, 28 - Teléfono 38 12 23

ELDA

Beth Laurel
ESPECIAL MUJER

José María Pemán, 19 - Teléf. 38 59 62

ELDA



MODELOS - AJUSTES Y PATRONES

C/ Maximiliano García Soriano, 27-A

Teléfono 38 26 29 - ELDA

Lucas Domínguez Manzano

CONSTRUCTOR

Menéndez Pelayo, 10 - Telf. 38 28 04

ELDA

Doctor Marañón, 3 - Telf 37 05 18

PETREL

BOUTIQUE Marifrans

Instituto de Belleza y Estética
Sauna - Gimnasio - Belleza
Peluquería - Cosmética .

Martínez Anido, 30 - Telfs. 384366 - 384020

ELDA

TALLERES

ATENSA

**Reparación de Automóviles
en general**

(Especialidad en MORRIS. M. G., MINIS, etc.)

SERVICIO DE GRUA PERMANENTE

Cura Navarro, 24 - Telfs. 384472 - 384815

ELDA



BANCO DE VALENCIA

Casa Central: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA

189 oficinas en las provincias de:

Alicante, Castellón, Murcia y Valencia



Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio.

Aprobado por el Banco de España con el número 8.126



José Cervera Martínez

INDUSTRIA DEL CAUCHO

D. Juan de Austria, 32 - Teléfono 38 05 75 — **ELDA**

Félix Carrillo Cepeda

(HIJO DE VICENTE CARRILLO)

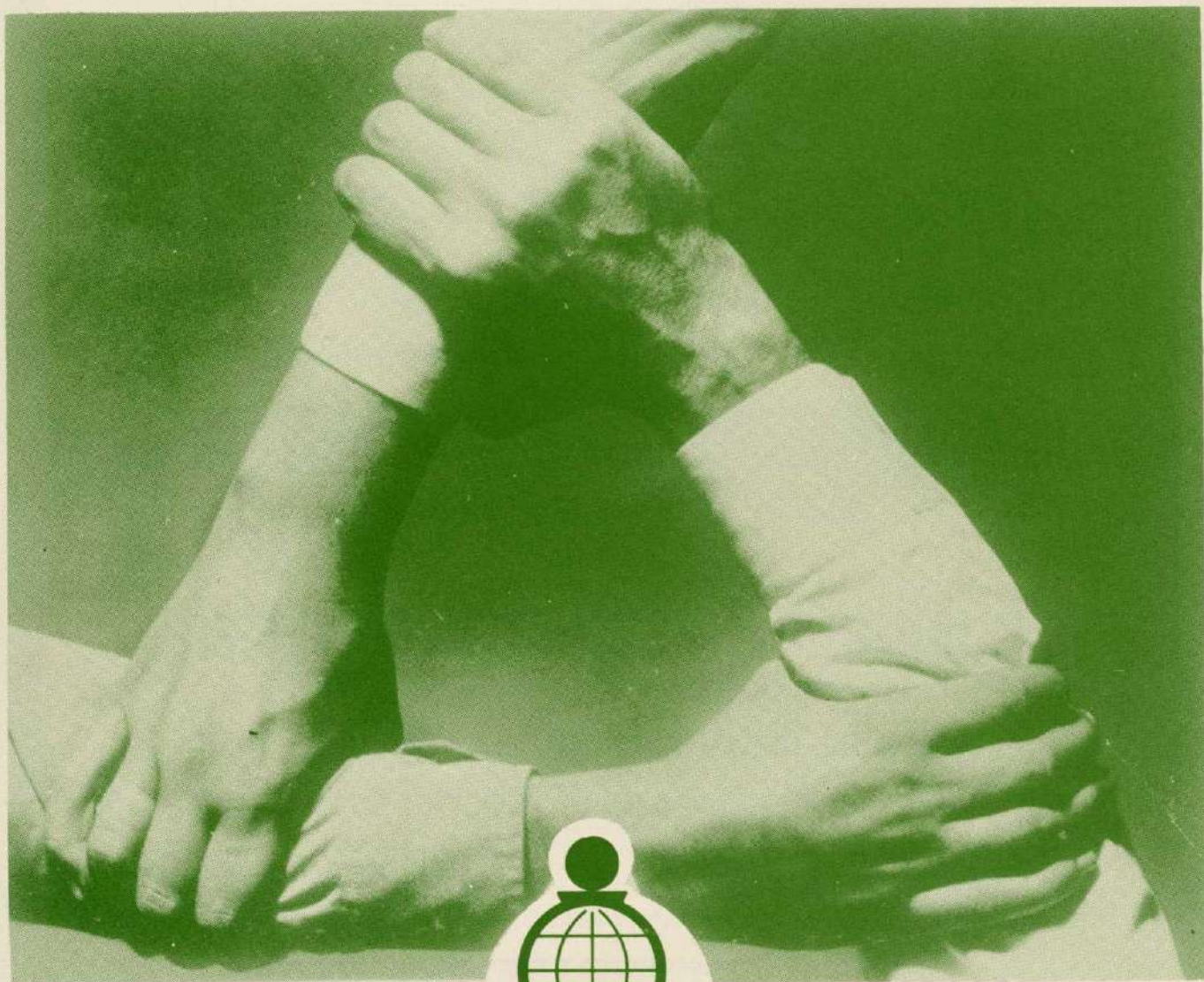
-
- **Máquinas para Fabricación de Calzado**
 - **Repuestos y Accesorios de las más acreditadas marcas extranjeras**

Onésimo Redondo, 27 - Teléfono 38 07 02 — **ELDA**

Gilberto Martínez, 25 AC - Teléfono 45 03 40 - 1 - 2 — **ELCHE**

Les Deseamos Muy

Felice... S Fiestas



Caja de Ahorro de Alicante y Murcia

OFICINAS EN ELDA: General Mola, 6
General M. Anido, 3
Avda. Chapí, 50

Caja de Ahorro Confederada
Daellos, 13
Avda. de Sax, 14
Avda. José Martínez González, 14

**Compras, Ventas, Alquileres, Permutas,
Hipotecas, Pisos, Apartamentos, Solares,
Naves Industriales, Terrenos, y, en general,
toda clase de Fincas Rústicas y Urbanas**

Fincas TERRADES

Juan Terrades Ibáñez

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Colegiado N.º 211



Dahellos, 10 - 1.º Izqda. - Teléfono 38 52 42

ELDA

HELEN

Oscar Santos González

Alta Moda de Calzado Femenino
Exportación - Importación

Juan Ramón Jiménez, 9 - Dir. Telegráfica «HELEN»
Apartado 74 - Teléfono 38 07 95

ELDA

SERVICIO AUTOBUSES URBANOS S. A.

Conde Coloma, s/n

Teléfono 38 20 14

ELDA

Helados Rosario

TODO CALIDAD

**Heladería
Los Caballitos**

Distribuidor Helados "ALACAN"

Fabricante núm. 897
R. D. G. S. 7772 y 7773

A. Maura, 2
Telf. 38 33 04

ELDA

Cervantes, 50
Telf. 38 34 11

"pernixplex"

PATENTADO

pernitos de plástico para calzado

"manero"

(Patente núm. 173.219)

aparato escalador

Jaime Balmes, 14-Telf. 38 06 90

ELDA



Joaquín Saludes, S. A.

SEÑALES DE TRAFICO

**Dirección Postal:**

Gran Vía Fernando el Católico, 79 — VALENCIA - 8

Delegaciones:

MADRID-8 — C/. Ferraz, 46 - Telfs. 247 84 83 - 241 18 37 - 242 40 29 (Prefijo 91)

BARCELONA-9 — Paseo de S. Juan, 82 - Telfs. 246 29 45 - 225 20 07 (Prefijo 93)

VALENCIA-8 — Gran Vía Fernando el Católico, 79 - Telfs. 370 21 25 - 370 17 72 (Pref. 96)

ZARAGOZA — Francisco de Ruesta, 6/7 - Teléfono 34 08 32 (Prefijo 976)

MALAGA — Avenida San Sebastián, 3 - Local 4 - Teléfono 27 20 50 (Prefijo 952)

CASTELLON — C/. Sanz de Bremond, 14 - Teléfono 22 55 79 (Prefijo 964)

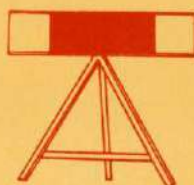
LAS PALMAS DE GRAN CANARIA — C/. Viera y Clavijo, 7 - Telf. 22 20 24 (Prefijo 928)

STA. CRUZ DE TENERIFE — C/. Progreso, 11-1.º - Teléfono 27 09 06 (Prefijo 922)

DOMICILIO SOCIAL:

Ctra. Paterna - La Cañada - Km. 3'2 - PATERNA (Valencia)

Telf. 158 13 00 (10 líneas - Prefijo 96)





ELDA

FABRICA DE CALZADO

sapena
S.L.

GONZALEZ BUENO, 2

Apartado, 40 — Dirección Telegráfica: SAPENA
Tels.: DIRECCION 386444 - FABRICA: 386445



Beneit

FUNDADA EN 1920

ARAGON, 14 - ELDA - TEL. 38-03-10

Pablo Colomina Vera

MAQUINARIA



Gral. Dávila, 4 - Tels. 38 17 65 - 38 24 45 - 38 24 47 - Apartado 261

ELDA

(Alicante-España)



Representante exclusivo para España

Albeka

SCHUHMASCHINEN GESELLSCHAFT MBH
FRANKFURT / MAIN

Maquinaria General para la Industria del Calzado

VILH. PEDERSEN LTD.

4270 HOENG DINAMARCA

Troqueladoras de Gran Precisión

COX & WRIGHT LIMITED

INGLATERRA

Cortar Piel y Alta Frecuencia

MAQUINAS DE INYECCION

ANTONIO NOVA & C. s. n. c.

LEGNANO - (Italia)

NOVAPROCESS 62

NOVAPRESSE

PLASTIMATIC

NOVAMATIC



RAMON SAEZ PASTOR

MAQUINA DE CONFORMAR CALZADOS
Y PLANCHADO DEL INTERIOR DEL FORRO

**Construcciones Mecánicas
para el calzado**

Carretera de Alicante, s/n.
Teléfono 38 18 87

ELDA (Alicante)

zitro

SUCESORA DE ORTIZ

—
**Manufactura de Calzado fino
para Señora**

Alcázar de Toledo, 22 - Teléfono 38 08 28
Dirección Telegráfica: ZITRO
ELDA

J. Pérez Pérez

FARMACIA Y LABORATORIO

Martínez Anido, 18 — Tel. 38 08 34

ELDA



Manufactura de Espuma de Latex

Fábrica y Oficinas:

Calle Las Cordilleras (Zona Estación)

Teléfono 38 29 84
38 22 03

Particular: Ramón Gorgé. 26

LATEX - OSONA

Goma espuma en rollos sin fin para calzado

Alfombras y Confección

**Planchas Standar Alveoladas y lisas, para la Industria
del Mueble y Tapicería en General**

“El Música”

PANADERIA - COMESTIBLES

Desea Vd. buen pan - Desea Vd. comestibles

EL MUSICA

Y con música comerá mejor

Falconde, 76 - Telf. 38 11 46 - ELDA

BODEGAS

RUIZ

• Cervezas EL AGUILA
Sidra MAI-ONA
Vino EL TIO DE LA BOTA

C. Colón, 41 - Teléfono 38 08 38

PETREL

Manufacturas
SANZ

Fábrica de calzado

Milagros Pérez Jover

Castellón, 2 - Telf. 38 25 26

ELDA

Cooperativa Agrícola y Caja Rural de Ahorros y Préstamos

Cooperativa de Consumo

Caja de Crédito

Entidades autorizadas por el Ministerio de Trabajo

Oficina Principal: Gabriel Payá, 20 - 22

Teléfonos: 37 08 04 - 37 08 00

Agencia n.º 1: Avenida de Elda, 18

Teléfono: 37 06 59

PETREL

Oficina en Elche: Capitán Cortés, 49

Teléfono 46 47 62

EDIJAR

Cajas de cartón para
zapatos

Carlos Arniches, 10 - Telf. 38 20 47
Elda

Manipulados del papel
Artículos de propaganda
Imprenta y Litografía

Doctor Marañón, 45 - Teléfono 171
Almoradí

Confitería y Panadería

MARTÍ

Elaboración diaria de ensaimadas mallorquinas y con nata



Especialidad en pasteles de Nata, Trufa y Yema

Don Quijote, 94 — Teléfono 38 09 30

ELDA

**cristalería
eldense**

FABRICA DE ESPEJOS

**ACRISTALAMIENTOS E
INSTALACIONES
COMERCIALES**

Francisco Alonso

ELDA

TADEMA, S. L.

**Industrias reunidas
del tacón**

Don Juan de Austria, 2

Teléfono 38 05 13 — ELDA

**Tejidos y
Confecciones**

GARRIGOS

**Alta selección en cortinas
y artículos para el hogar**

Reyes Católicos, 1 y Moscardó, 32 (frente Plaza Castelar)

Teléfono 38 28 74

ELDA

Boquillas y Troqueles

GILMA[®] S. A.

CASA FUNDADA EN 1934



NUEVO DOMICILIO:

Avda. de Ronda, s/n (Esquina Velázquez)

Teléfonos 38 07 50 y 38 47 20

E L D A

Restaurante-Bar ficia

Director - Propietario

Antonio Pérez Molina



Avda. Chapí (Recinto Ferial)

Teléfonos: 38 10 61 - 38 14 69

E L D A (Alicante)

Le esperamos en:

Cafetería Las Vegas

Restaurante Dársena

Restaurante Tiro de Pichón

PETER RIVES

Café-Restaurante y Piscina

Especialidad en Paellas - Conejo al ajillo
Cordero plancha y Pescadilla plancha

Carretera Monóvar, km. 3
Teléfono 38 19 66

ELDA

Vda. de José Martínez

FRUTERIA
La Casa mejor surtida
de plátanos

Mercado de Abastos,
casetas nº 68 y 95
Generalísimo, 4 - Telf. 38 00 31

ELDA

Hebillas, Adornos
y artículos para el calzado



Candel
VICENTE CANDEL PERIS

Murcia, 18 - Teléfono 38 19 54 — **ELDA**

Camara[®] S.L.

Nuestra moda
en
calzado

Camara

Factory: Fray Luis de Granada, 4 - Teléfono 38 08 86 - Apartado 280

E L D A

Juan González Martínez

Fábrica de Cajas de Cartón

General Monasterio, 172

Telf. 38 19 07

ELDA

ERNESTO CIVERA, HIJO

REPRESENTACIONES

Agente Comercial Colegiado n.º 3.038

Don Juan Rico, 10 - Telf. 38 21 63 - **ELDA**

Calzados

ANTONIO VERA CANTO

fabricación manual
de calzado de señora

Nuevo Domicilio: Castellón, 18

Telf. 38 03 51

ELDA

Estimada clienta:

Le invitamos para que pase por esta
su casa

General Aranda, 6

para ofrecerle, todo lo que necesite, en
artículos para el hogar.

Le saluda atentamente,

DECORISA

Mariano y Vicente

Calrados
MAIYKA, S.A.
Sutoria®

Fábrica y Oficina:
La Madera, s/n — Teléfono 38 13 12

ELDA

Alicante - España

MANUEL VICENTE BARRACHINA

PANADERIA Y CONFITERIA

La Feria

ESPECIALIDAD EN MADALENAS

Monasterio, 33

Sucursal: Moscardó, 31

ELDA

TRANSPORTES

**Julián Maestre
Gisbert**

Servicio con: Almería, Cartagena y Lorca

JATIVA: Transportes «Cucarella»

MURCIA: Agencia Ros Zapata - Telf. 41 44

ELDA: Alcázar de Toledo, 22 - Telf. 38 02 93

Bodega

“El Jumillano”

Vino Savin

Leche Puleva

García Morato, 1

Telf. 38 10 39 - 38 55 86

ELDA

**Almacén de
Curtidos**

**La
Curtidora
Alicantina
J. Vázquez**

Casa Central: **Zaragoza**

Teléfono 38 04 09: **Elda**

Sucursales: Alicante, Elche, Villena, Ibiza, Illueca,
y Brea de Aragón

Miguel López Peñalver, S. A.

DIRECTOR GERENTE
M. LOPEZ PEÑALVER

Plutón, 1 - Teléfono 38 13 37
Dir. Telegráfica: MILOVER

ELDA (España)

Yagüe FABRICA DE CAJAS DE CARTON

JOSE YAGÜE
SAN RAIMUNDO

Pizarro, 27 - Teléfono: Fábrica: 38 02 96

ELDA

José Amat Juan

CURTIDOS

Artículos para el calzado

General Jordana, 54 - Telf. 38 03 63 — **ELDA**

RUIZ DE ALDA, S. A.

ESTELLA (Navarra)

curtidos

Especialidad: Ante Becerros, Box-Calf Becerros, Ante
Hojitas, Hojitas Anilina Bottier, Box-Calf 1
7 Series, Grabados.

XX

Sider-Alda, s. a.

BARCELONA

Caucho Sintético, Exclusiva de Ventas
de Anic de Rabena

Delegación en ELDA: Chapí, 17
Teléfono 38 16 75

FABRICA DE CALZADO

Sucesores de

Pablo Maestre

PIEDEL I

Padre Manjón, 19 - Telf. 38 07 99

ELDA

"CASA COZAR"

Cerveza Mahou
Tónica Shweppes
La Casera
Embotellados de
las
mejores marcas

D. Cortés, 34

ELDA

Rafael Amat Pomares

ALMACEN DE COLONIALES

Doctor Rodríguez Fornos, 2 y Avenida de Alfonso XIII, 66

EXCLUSIVAS:

Galletas RIO

Arroz "SIGNO" envase verde

Leche PASCUAL - La mejor y más

EXCELENTE CALIDAD

Delegación Local de:

Fosforera Española

Teléfono 38 44 88 - **ELDA**



hijos de
raúl coloma marín, s. l.

Fábrica de trenzados, ribetes, cercos y viras

Francisco Alonso, 30
Apartado de Correos, 151
Telfs. 38 06 70 y 38 52 43
Dir. telegráfica: HIRACO

ELDA

Berysan, s. l.

PRODUCTOS CARNICOS

KK

**RAIMUNDO BERNAL
ESCAMEZ**

Director Gerente

ALMACEN:

Avda. Novo-Hamburgo, 12
Telfs 38 16 95 - 38 21 27 - 38 46 46

PARTICULAR:

Alcázar de Toledo, 32 - Telf 38 16 95

Olegario Escolano Sabater

**Moldes - Matrices - Troqueles
y grabados para la fabricación
del calzado goma y plástico**

Hernán Cortés, 5 - Telf. 384325 - **ELDA** (Alicante)

ROS - MARI

muebles

Cardenal Payá, 7 - Telf. 81 01 39

BIAR (Alicante)

Francisco Alonso, 39 - Telf. 38 42 12
ELDA

Electrodomésticos

BAYO

LUIS PEREZ MARTINEZ

Antonio Maura, 25 - Telf. 38 44 11

ELDA

**Artículos para regalos
Electrodomésticos
Menaje de cocina
Cristalerías
Vajillas**

establecimientos

andreu

Gral. Jordana, 17 - Telf. 38 11 53
María Guerrero, 15 - Telf. 38 20 96

E L D A

Fincas E L D A

**Venta de pisos, solares, chalets, naves-industriales,
terrenos, fincas rústicas.**

Le construimos su chalet o su nave industrial.

Pagaderos en cómodos plazos.

ALFREDO GARCIA POVEDA

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Oficina: Avenida Chapí, 6 · 1.º

Teléfono: 38 32 34

Deguste un buen café...
o sus
escogidos aperitivos en

Bar Ideal

Antonio Maura, 15

Telf. 38 10 37

ELDA

Fábrica de Calzado

Hijos de
**José Martínez
Sánchez, S. L.**

Avda. Alfonso XIII, 58

Teléfono 38 00 65 — **ELDA**

ORBI

Fábrica de Calzados de Lujo

Castellón, 35 — Apartado, 99 — Dirección Telegráfica "ORBI" — Teléfono 38 66 44

ELDA

JOSANSO

JUAN JOSE SANCHEZ SORIA

Distribuidor
Oficial de



Camping Gas Española - T. V. - Electricidad - Frigoríficos - Electrodomésticos

Cervantes, 5 - Teléfono 38 01 54

E L D A



JOSE RIBELLES BELTRA

Productos cerámicos - Alta decoración



Fábrica, Oficinas y Exposición:

Cta. Madrid - Alicante, Km. 377 - Teléfonos 38 22 27 - 37 02 04

E L D A

MONTES

BOX-CALF - Anilina

PALMES

Suela Exportación

José Bertrán Bertrán

Box-Calf Rectificado

Martí Jubert

Vaquetilla - Ante - Charol

Tenería Industrial

Corderos y Cabras para Corte y Forro

Representante para esta zona:

Sucesor de S. BELLÓD

Teléfono 38 00 81

ELDA

TALLERES

yoryan

**Electricidad
del Automóvil**

Avda. de las Olimpiadas, 15

Teléfono 38 36 07

ELDA

apç

Fábrica de Hormas de Madera y Plástico

(Wood and plastic last Factory)

En mutua colaboración con

(In reciprocal collaboration with)

Formificio Romagnolo, S. p. A.

CALLE LA MELVA, s/n — Apartado 232 — Teléfonos: Dirección y Oficina 384276 - Fabricación 383446

ELDA

VIPEGAR

VICENTE PEREZ GARCIA

Manufacturas de Trenzados, Tiras, Viras y Cercos



Ramón Gorgé, 49 - Apartado 285 - Telfs. 38 08 85 - 38 28 88

ELDA

Especialidad en series
y vulcanizado

JUAN LATORRE MARTINEZ

ORTOPEDICOS

Pizarro, 25 - Teléfono 38 09 74

ELDA

foto-estudio

ernes

Martínez Anido, 3 - Telfs. 38 25 31 - 38 25 32

ELDA



Quintín Guinea Nájera

Fábrica de Plantillas
Moldeadas

LA MADERA, NUM. 8 - TELEFONO 38 34 20 - Particular 38 20 86

ELDA (Alicante)

CALZADOS

KLENIA, S. L.

Manufacturas de calzado

Victoria, 145 — Teléfono 38 04 74 — Apartado de Correos 119

ELDA

antonio mateo aguado

modelista

Lepanto, 1 - Telf. 38 27 01

ELDA

fornituras

TORRES

María Guerrero, 55
Teléfonos 38 01 65 y 38 20 60
ELDA (Alicante-España)

INDUSTRIAS

T r à p

Carretera de Sax, s/n.
Teléf. 38 12 04
ELDA (Alicante)

T - 30

Máquina de moldear. Sistema de trabajo electroneu-
mático.

PRODUCCION: 100 pares de palas en 8 horas.

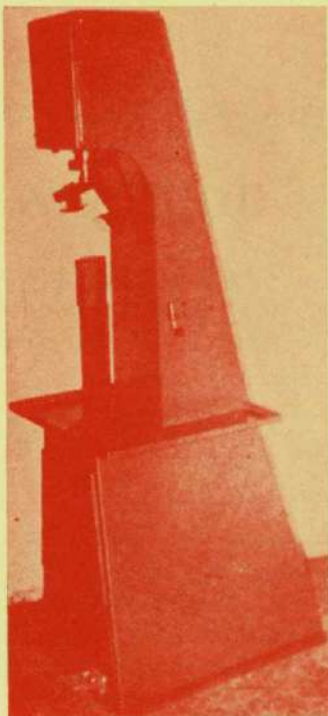
T - 23

Máquina de clavar tacones para botas de señora, ca-
ballero y niño. Sistema de trabajo semi-automático

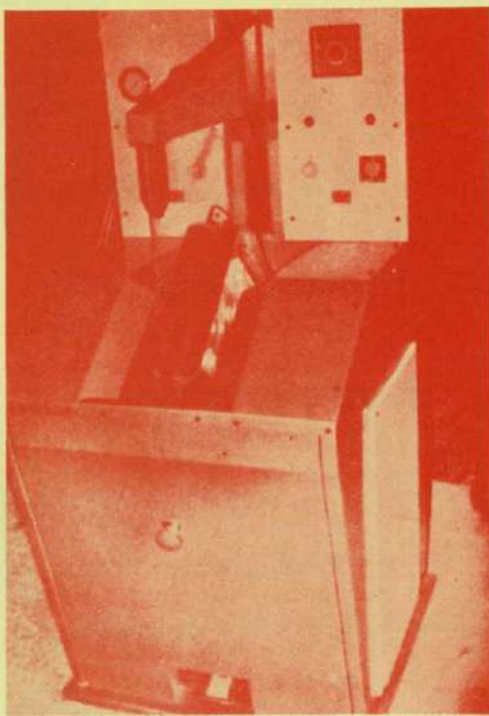
PRODUCCION: 600 pares en 8 horas.



T - 23



T - 30



Juan y César

ESTUCADORES

Decoración de interiores y exteriores, cajas de escaleras,
impermeabilización de medianas, patios fachadas

Pida Presupuestos

Capitán Cortés, 48 - Bajo
Teléfono 38 14 30

ELDA (Alicante)



Agustín Coloma Hernández

ZAPATOS ALTO LUJO DE SEÑORA

Isaac Peral, s/n. - Telfs. 37 06 00 - 37 06 04 - 37 06 08
Telex 66128 Agus - Apartado de Correos en Elda, 235

PETREL

ZAPATOS



Carretera de Sax, s/n — Telf. 38 22 81
ELDA

calzados
MORAN

Vda. de Enrique Guill Morán

Fábrica de Calzado de Lujo
para Señora

Juan Sempere, 8 - Telf 38 04 31 — **ELDA**

VIUDA DE

JOSE LUIS PERSEGUIER DE CASTRO

Especialista en análisis clínicos
del
SEGURO DE ENFERMEDAD
de la
RESIDENCIA "20 DE NOVIEMBRE"
ALICANTE

PETREL

Avda. de Madrid, 71 - Teléfono 37 09 90

Teléfono Residencia Alicante 23 01 40

Fotos SAMPER

su boda en color

Generalísimo, 17 - Tels. 38 03 11 y 38 23 56

ELDA



DE SANTI S. L.

ZAPATOS PARA NIÑOS

Virgen de la Salud, 3 — Teléfono 38 13 51

ELDA

Talleres y Repuestos URUGUAY



Servicio permanente
Reparación Automóviles
Especialidad en Diesel y Gasolina
Servicio Grúa

CONCESIONARIOS: Taller: Virgen de los Desamparados, 33 - Telf. 38 47 05
Repuestos: General Jordana, 5 - Telf. 38 11 14

ELDA

SERVICIO

FEMSA

JOSE VALERO MOYA

Reparación eléctrica
del automóvil

Rebobinado de Motores

Kindelán, 12 — Teléfono 38 17 58

ELDA

Al servicio del hogar

Artículos de Regalos

Vajillas

T.V. Emerson

Frigoríficos y Cocinas

SUPERSER y ZANUSSI

Distribuidor:

JUAN RICO BARCELO

Gran Avenida, 49

Teléfono 38 09 91

ELDA



S. L.

**FABRICA DE CALZADO
DE SEÑORA**

Fray Luis de Granada, 58 - Teléfono 38 05 28

ELDA (Alicante)

Avelino García Morena

ARTICULOS PARA EL CALZADO

Representaciones de curtidos
Reptiles

18 de Julio, 54 - 58 — Telfs. 38 14 61 - 38 36 80

ELDA

F. Martínez Ríos

**TACONES DE
PLASTICO**



Agustín Caveró, 21 - Teléfono 38 03 91

ELDA



**Al servicio de todos . . .
en sus 45 Oficinas**

Caja de Ahorros Provincial de Alicante

**La Caja de Ahorros
de la Provincia
para la Provincia**



CAJA DE AHORROS CONFEDERADA

Enrique Sanchis, S. A.



PATERNA

**Cayetano
Lancina
Dominguez**

**Suela ITALCUR y
ENVELOPES**

IGUALADA

**Marcelino Farres
Boladeras**

Suela SPLENDIA

IGUALADA

Abundio Guinea Nájera

VULCANIZADOS G. N.®

Pisos y Planchas de goma para el calzado

ALICANTE

ISMAEL GUINEA NAJERA

Capazos de goma vulcanizados y grapados

G. N.®

ALICANTE

REPRESENTANTE:

Cesáreo Guinea Nájera

C/. Ramón Gorgé, 21 - Teléfonos 38 08 43 - 38 13 28

ELDA

CASA PEPE



UN ESTABLECIMIENTO AL SERVICIO DEL PUBLICO
EN GENERAL

Si compra, le garantizamos muchas ventajas

* * * * *

General Aranda, 1 (Cuatro Esquinas) — E L D A

BELMONTE, S. L.

EXPORTACION DE CALZADO DE LUJO

Murillo, 9 — Apartado 84
Telfs. 38 27 41 - 38 34 40

ELDA

Antonio Amorós Piqueres

Garaje "EL CORNETA"

Venta de coches nuevos y usados
Mecánica en general - Chapa y pintura
Lavado, engrase y alquitranado
de bajos

EXPOSICION Y VENTA:

Tabarca, 2 - Telf. 38 28 41 - **ELDA**

PARTICULAR:

Camino Viejo de Elda, 43 - Telf. 37 12 47
PETREL

Mercería y Paquetería

Casa Isabelita



Teléfono 38 15 39 — **ELDA**



Santos
galiano
Santos

Número de Exportador 26.211

FABRICA DE CALZADO PARA SEÑORAS



☎ 38 04 74

✉ 119

VICTORIA, 145

ELDA ESPAÑA

**Fábrica Calzados
Señora**

**Manuel Bonilla Fernández
Palizzio Bonilla, S. A.**

C/ Conde Coloma, s/n.

ELDA

J. JUAN VERDU

**Droguería
y
Perfumería**



Plaza José Antonio, 8 - Telf. 38 02 13
Reyes Católicos, 18 - Telf 38 02 06

ELDA

FRANCISCO JUAN CARRION

FABRICA DE CALZADO PARA NIÑOS



Quijote, 56

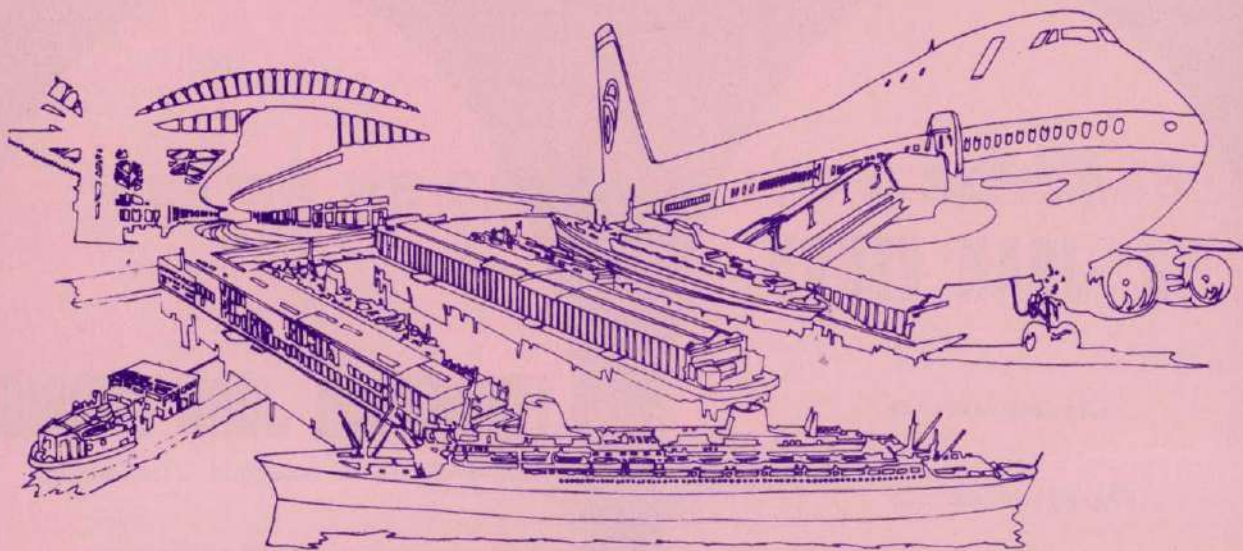
Teléfs.: Oficinas 38 03 07 - Ptlar. 38 23 16

ELDA

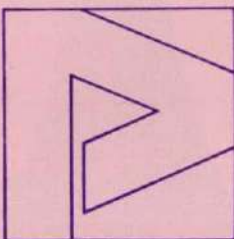
El Banco Popular Español le ofrece promocionar su comercio exterior

Nuestros medios:

- 12 oficinas en Francia.
- Representaciones en Alemania, Argentina, Austria, Francia, Gran Bretaña, México, Suiza y Venezuela.
- Participaciones en Banco da Agricultura de Portugal; Investbanco de Brasil; Banco del Atlántico de México; Bankhaus Hardy & Co. de Alemania, Imefbank de Suiza; Credit Andorra de Andorra; y Banco Tornquist de Argentina.
- Corresponsales en todo el mundo.
- División Internacional.



**BANCO
POPULAR
ESPAÑOL**

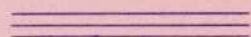


Oficina en ELDA

Queipo de Llano, 32-A

Teléfonos: 380559 - 380560 - 382440
382441 - 382442

**Visite el nuevo Estudio
de FOTOGRAFIA**

 **BERENGUER**

Generalísimo, 15 — Teléfono 38 05 79

E L D A

Centro Excursionista Eldense

BAR RESTAURANTE

Dirección: FRANCISCO GUTIERREZ

especialidades
Bodas, Banquetes, Bautizos, etc.

Teléfono 38 44 36

**Relojería y
Platería**

Francisca Belotto Pardo

Especialidad en Reparaciones

Gral Aranda, 41 - Telf. 38 12 53

ELDA

**RAFAEL GONZALEZ
AMOROS**

Fábrica de Calzado

Don Quijote, 50

ELDA



José Juan VERA Fernández

**Instalaciones
Eléctricas**

Electrodomésticos

**Instalador
autorizado**

Avda. de Chapí, 11 - Telf. 38 15 12

ELDA

FARMACIA DE LA FERIA

Laboratorio de Análisis

Lcdo. Dr. Juan Rico Castillo

Avda. de Chapí, 31

Teléfono 38 18 79

ELDA

Especialidad en:

**METIS
FORRO
ANILINA
NAPPAS**

CURTIDOS

Gregory

CALDAS DE MONTBUY

Delegado de Ventas:

Juan de Dios García

Don Antonio Maura, 30 - Telf. 38 01 85

ELDA

glamour

CALZADOS DE SEÑORA

SALUD GONZALEZ, S. L.

Liberación, 7 — **ELDA**

MARQUETERIA ELDENSE

Gran Avenida, 70 — Telf. 38 41 00
ELDA

Curtidos Morella, S. L.

Avda. José Antonio, 10 - Teléfono 894 01 57

S I T G E S

Depósito en ELDA:

General Moscardó, 25 — Telf. 38 26 27

ELECTRO IDELLA, S. A.

SUMINISTROS ELECTRICOS



Hermanos Pinzón, 8 — Teléfono 38 56 40 - 41 = **ELDA**

Francisco Juan Navarro

Envases Tendero



San José de Calasanz, 1

Teléfono 38 00 44

ELDA



Fundada en el año 1920

Hecho el depósito que marca
la Ley en el Banco de España

Inscrita en el registro especial de
seguros espendiente de la Dirección
General de Seguros y Ahorros

Domicilio Social

Vareia, 11 — **ELDA**

Droguería BENJAMIN

Pinturas y papeles
pintados

Distribuidor de Pinturas

VALENTINE

General Yagüe, 6 - Teléfono 38 29 90

ELDA

ALFONSO ROSAS GIL SUCESOR, S. L.

ALMACEN DE CURTIDOS

Charoles - Box-Calf - Anilinas



Representante de las casas:

**Pedro le Boeuf Perrier
Luis Ysamat, S. L.**

Gral Dávila, 21 - Telfs 38 05 34 y 38 28 48
Apartado 16 - **ELDA**

**Almacén de envases,
y cajas de cartón**



conejero

Manuel Conejero Pérez



Gral. Yagüe, 91 - 93 — Apartado 17 — Teléfono 38 24 75 - 38 40 50

E L D A

rincón del

9

ARTICULOS DE REGALO
BOLSOS - MALETAS
CARTERAS COLEGIAL

Aranda, 32 — **ELDA**

**CALZADOS
SILVIA, S. L.**

MODA JUVENIL

General Yagüe, 84 — Telf. 38 06 14

ELDA

Viuda de

JOAQUIN AMAT VERA

CURTIDOS

Joaquín Coronel, 31 — Teléfono 38 00 12

ELDA

Antonio Pérez Ferrero, S. L.

CONSTRUCCION DE MAQUINARIA

Lamberto Amat, 8 — Teléfono 38 01 62

ELDA

TEJAS, LADRILLOS Y PIEZAS
ESPECIALES DE FORJADOS

Cerámica Millá, S. L.

Fábrica y Oficinas en

PETREL

Carretera de Elda, 40
Teléfono 37 06 11

Fábrica en

ELDA

Carretera a Monóvar, Km. 14, Hm. 4
Teléfono 38 06 11

BUSQUIER

TRANSPORTES
Y
EXCAVACIONES

Virgen de la Salud, 12
Teléfono 38 21 20

ELDA

**Manuel
González
Vera**

Fábrica de Cajas de Cartón

17 de Abril, 24

Teléfono 38 02 55

ELDA

JOYERIA

Venezuela

JUAN J. MARTINEZ

Edificio Ernes - Martínez Anido - Local 7

ELDA

**JOSE MARIA
ESQUITINO**

Calefacción y Saneamiento

Varela, n.º 53

Telf. 38 03 78

ELDA

**Antonio González
Busquier**

**Manufactura de Calzado de lujo
para Señora**

San José de Calasanz, 8 - Telf. 38 09 45 - **ELDA**

Francisco Ribera, S. A.

Estaciones de Servicio 3415 y 5959

IDELLA y GUIRNEY

Teléfono 38 10 11 - ELDA

Teléfono 37 00 06 - PETREL

Agente Distribuidor número 0324, de

BUTANO, S. A.

Agencia PETREL: Gabriel Payá - Teléfono 37 03 99

Sub-Agencia ELDA: Francisco Alonso, letra E - Telf. 38 23 26

HERMANOS



Antón Martínez, S. A.

Manufactura de calzado
de lujo para señora

Maximiliano García, 12 - Apartado 79
Teléfonos 38 07 04 y 38 01 09

ELDA (Alicante)

Drucker, S. A.



• Pizarro, 31 — Teléfono 38 51 99
ELDA (Alicante)

Moda Juvenil

Calzados

gardi s. l.

**Sandalias y Trenzados
para Señora**

Legionarios, 41 - Teléfono (965) 38 22 29
ELDA (Alicante)

ACUARIUS

**La tienda mejor surtida
para el que quiera
vestir joven**

General Mola, 29 — **ELDA**

M. MARTINEZ JIMENEZ

Arquitectura de Interiores

Decorador Colegiado n.º 1490

Francisco Alonso, 29

Telf. 38 33 13

ELDA

MANUFACTURAS

CHIMO, S. L.

Fábrica de calzado alta fantasía



Gran Avenida, 21 — Teléfonos 38 26 49, 38 34 44 y 38 47 01

Aportado 57 — E L D A

INDUSTRIAS DEL ARLANZON, S. A.

CURTIDOS

INDASA

Teléfs. 22 30 00, 22 30 04 y 22 30 08

Camino del Capiscol
BURGOS

Agente de Ventas:

José Castaño García

MIRET Y CIA., S. A.

IGUALADA

Fabricante de la suela especial

"BELINDA"

Recomendada para Calzado
de Exportación

Depositario:

José Castaño García

Moscardó, 4 - Tels 38 05 96 - 38 36 24

E L D A

**Mercería - Perfumería
Géneros de Punto**

**C A S A
ENRIQUE**

Iglesia, 10 - ELDA

**Tacones
Crespo**

Fábrica de tacones de plástico

**Donoso Cortés, 48 - Teléfono 380533
ELDA**

TALLERES

DURA

SERVICIO OFICIAL D. K. W.

PROXIMA INAUGURACION

LAVADERO AUTOMATICO

Avda Chapí, 53 - Telefono 38 11 39

ELDA

Calzados



BELMI, S.L.

Fábrica de calzados para señora

Av. de Sax, n.º 48

Teléfonos (965) 38 17 09 - 38 55 31

ELDA

Forjados "Bradipe"

Mateo Díaz Gil



Aprobado por la Dirección
General de Arquitectura



**FABRICA DE VIGAS PRETENSADAS,
BOVEDILLAS Y BLOQUES DE CEMENTO**

Villena, 8, 2.º dcha. Partida de Bolón

Teléfonos: Fábrica 38 37 33 - Particular 38 20 08

ELDA (Alicante)

Miguel'lo, S. L.

Calzado de alto lujo
para Señora

Infantes, 4 (esquina Príncipe)

Telegramas: «MIGUELO»

Tels. 38 40 47 y 38 17 20 — Apartado 179

ELDA

MODA INFANTIL

PILUCA

General Varela, 10 — Teléfono 38 20 20

ELDA

CALZADOS VERMA, S. L.

Carretera de Sax, Km. 1

Apartado 171 - Telf. 38 20 38

ELDA (España)

La Inmaculada

Don Quijote, 43 — Teléfono 38 04 85

La Inmaculada

General Saliquet, 6 — Teléfono 38 33 95

E L D A

**Que felicidad, ser del
Barça**

Hnos. Bañón

Fábrica de Muebles

EXPOSICION:

Queipo de Llano, 45 — **E L D A**

Representante en **ELDA** y **PETREL**

Emilio González Pina

La Esperanza, 2 — Tels. 968-790627 y 968-792079

YECLA (Murcia)

Queipo de Llano, 55 - Teléfono 38 27 74

E L D A

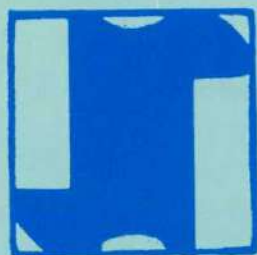
Emilio J. Peñataro

Acondicionamiento de aire

FRIO INDUSTRIAL

Alféreces Provisionales, 14 - Telf 38 25 14

E L D A



BANESTO

**Un Banco para todo,
y para todos**

ELDA: c/. Dahellos, n.º 9

Surcusales en la Provincia:

**Alicante, Alcoy, Altea, Aspe, Benidorm, Callosa de Segura,
Campello, Crevillente, Denia, Elche, Jijona, Monóvar,
Novelda, Orihuela, Pego, Rojales, Villajoyosa, Villena,
San Vicente del Raspeig, Petrel, Santa Pola, Torrevieja,
y San Juan.**

**LOS SERVICIOS DEL BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO
LLEGAN A TODOS LOS LUGARES DEL MUNDO**

CALZADOS

Albujer s.l.

Fábrica de calzado fino para señora

ANTONIO ALBUJER HERNANDEZ

Fábrica: Cristo del Buen Suceso, s/n - Teléfono 38 13 52 - 38 32 43

ELDA

***GARAJE
CENTRAL***

JUAN GONZALEZ

**LAVADO Y ENGRASE
CHAPISTERIA Y PINTURA**

**ESPECIALIDAD
EN ALQUITRANADOS**

**Pizarro, 2 y División Azul, 5
Teléfono 38 52 77**

ELDA

***hotel
SANDALIO***

**General Mola, 19
Teléfonos:
38 01 02 - 38 01 03 - 38 01 04**

ELDA (Alicante)

las ventajas de un gran banco.

Vd. ya las conoce.

Viajar por España o el extranjero sabiendo
que tiene a su disposición numerosas oficinas por
el país y corresponsales en todo el mundo.

Pasar por el banco los pagos fijos
que se le presentan todos los meses.

Comprar lo que desee sin necesidad
de llevar dinero, sólo su talonario de
cheques o tarjeta de crédito.

Hacer gestiones comerciales
con el extranjero a través de un
departamento exclusivamente especializado
en operaciones internacionales.

Informarse de cualquier gestión relacionada
con el banco y asesorarse convenientemente.

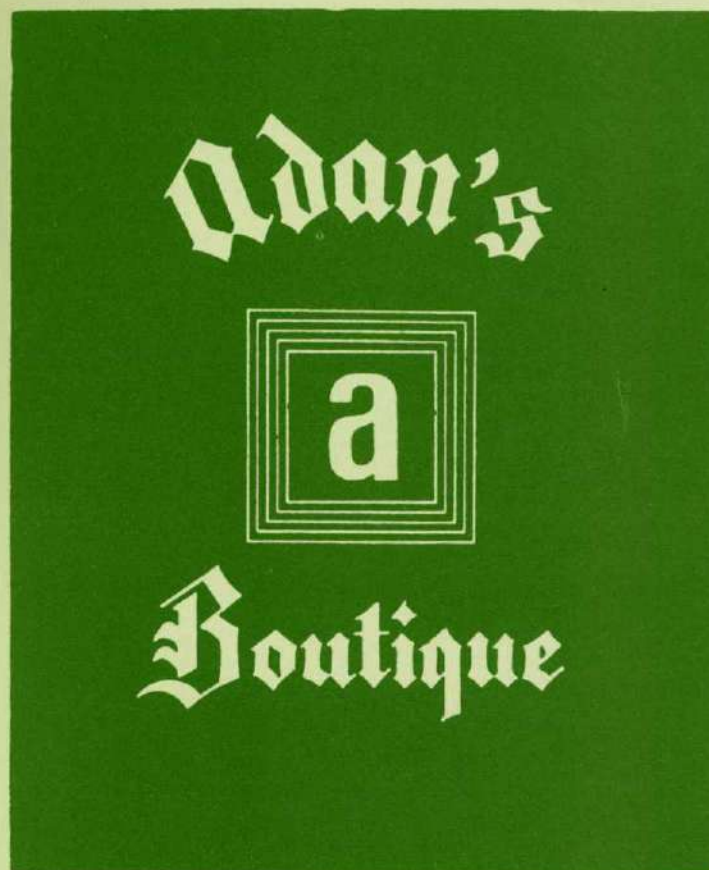
Estas y muchas más son las ventajas
de un gran banco.

Las ventajas de Banco Central.



BANCO CENTRAL

su banco amigo



modas

ana

BOUTIQUE



SEÑORA Y JOVENCITA



Queipo de Llano, 26

Telf. 38 13 10

E L D A

JOSE MANUEL BOTELLA AVILA

Talleres Botella

Servicio de grúa

Chapistería y pintura del automóvil

Fabricamos carretillos de almacén de mecánica

Hormeros clasificadores de suelas y tacones

Carros porta hormas

Mesas de cortador y almacén, sillas y banquetas tapizadas

TODO PARA LA INDUSTRIA DEL CALZADO

Talleres: Villena, 9 - Aragón, 18
Teléfono: 37 04 94

PETREL

**José
Llopis
García**

TALLER DE TROQUELADO

Dos de Mayo, 17 - Telf. 38 04 32 — **ELDA**

**Marcos
Molduras
Oleos**

Mayor surtido en

Penalva

Jordana, 15

ELDA

**C A S A
GASTON FLEGENHEIMER**

Fundada en 1880

**Fornituras y especialidades
para todas las industrias**

Casa central: Aribau, 142 - 144
Aptdo. 221 - Tel. 2182700 - BARCELONA-11
Sucursal: Generalísimo, 45 - Telf. 38 09 63
ELDA

**La Japonesa
GUILLERMINA GONZALEZ MIRALLES**

**SASTRERIA MILITAR Y PARA PAISANO
PROVEEDOR DEL EJERCITO, ARMADA
Y CORPORACIONES CIVILES
ESPECIALIDAD EN TODA CLASE
DE UNIFORMES**

Navas, n.º 40 - Apartado 33 - Dir. Teleg. La Japonesa
Teléfono 21 11 83 **ALICANTE**

Farres y Cía.

Fábrica de Curtidos

Especializados en Charoles, Afelpados
y Box-calf rectificado.

Bajo San Antonio, 88 — IGUALADA

REPRESENTANTE

José Rico Amat

Generalísimo, 24 - Teléfono 38 04 38 — ELDA

FOTOGRAFIA DE AFICIONADOS

REVELADOS

BLANCO Y NEGRO: 12 HORAS

COLOR: 24 HORAS

CENTRAL: Antonio Maura, 37 (Esquina Guardia) - Teléfono 38 32 86 - ELDA

SUCURSAL: Avenida de Elda, 20 - PETREL - PARTICULAR: San Vicente, 28 - Tel 38 34 35 - ELDA

ESTUDIO
FOTOGRAFICO

ROBERT

Reportajes de bodas, bautizos Primera Comunión
y Cumpleaños

Fotos carnet y niños a domicilio

Serán obsequiados con una fotografía de estudio,
de tamaño 30 x 40 en blanco y negro, todos los que
confluyen sus reportajes en este estudio

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

REPUESTOS ELSA

Recambios y Accesorios
del Automóvil
Pintura en general
Distribuidor de
URRUZOLA Y LORY

Berberán y Collar, 33 - Telf. 38 42 86 - **ELDA**

SERVICIO

Televisión

Venta y Reparación

Cervantes, 3 — Teléfono 38 19 14 — **ELDA**

JUAN VAZQUEZ ROMERO

Fábrica de cuñas
de
madera y corcho

Avda. Alfonso XIII, 55

ELDA (Alicante)

MUEBLES
MORA

JOSE VILLENA SELVA

Gral Monasterio, 180 — **ELDA**

Transportes GOMEZ

Casa Central ELDA - Cura Abad, 29

Teléfonos (3 líneas) 38 12 00 y 38 00 67

SUCURSALES:

BARCELONA: Llull, 121 al 125 - Teléfono 309 12 46

VALENCIA: Fontanares, 9 - Teléfono 377 78 62

ALICANTE: Neptuno, s/n. Polígono Industrial de la Florida - Teléfono 22 21 77

ELCHE: Fernanda Santamaría, 114 - Teléfono 45 60 94

TARRAGONA: Vía Augusta, 4 - Teléfono 20 37 99

ASPE: Doctor Fleming, 11 - Teléfono 111

NOVELDA: Doctor Fleming, 15 - Teléfono 195

VILLENA: Juan XXIII, s/n - Teléfono 80 03 95

SAX: Yecla, 7 — Teléfono 41

CORRESPONSALES:

ZARAGOZA: Transportes HERLASA: Polígono Cogullada C. F. 59 - Telf. 39 11 00

BILBAO: Dr. Díaz Empahanza, s/n. - Teléfono 31 13 01

IGUALADA: Agencia PERICALES

ALMANSA: Agencia PASVY

TRANSPORTES AZKAR

SAN SEBASTIAN

E. Amilibia, 13 — Teléfono 25 4 57

LAZCANO

Sempere, 6 — Teléfono 89 16 41

PAMPLONA

J. Goyarre, 1 y 3 — Teléfono 23 40 00

VITORIA

Larregana, s/n — Teléfono 22 42 12

Nuevo servicio con Madrid desde 1.º de Marzo de 1971

En Madrid: TRANSPORTES PALACIOS

ALMACEN Y OFICINAS: Batalla del Salado, 37 — Teléfono 228 48 90

**Servicio diario y combinado directamente con el
Aeropuerto de Barajas**

**JESUS
OCHOA
RICO, S. L.**

Fábrica de calzado para niños
y sandalias trenzado señora

Marina Española, s/n - Teléfono 38 01 63
Apartado Correos, 202 **ELDA**

Babistyl

BOUTIQUE PARA BEBES

Colón, 14 (Edificio Colón) - Telf. 38 26 68 - **ELDA**

**PAPELERIA
ortin**

Material escolar - Objetos de escritorio

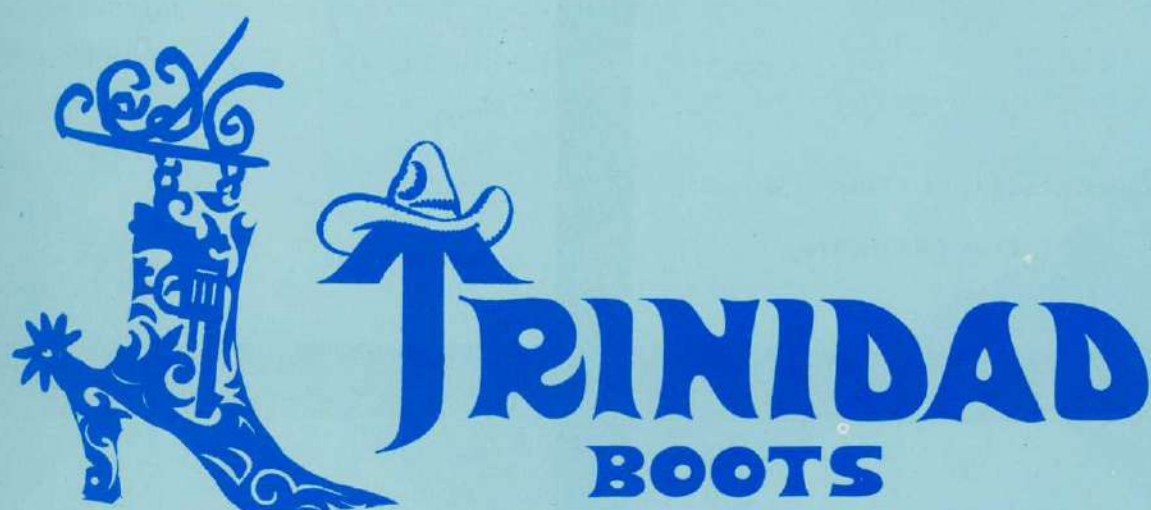
Sucr. A. Guillén Fernández

General Aranda, 21 - Telf. 38 06 79 - **ELDA**

**LORENZO
ORTUÑO**

CONTRATISTA DE OBRAS

García Lestache, 23 - Telf. 38 18 43 — **ELDA**



una creación CARPENA

ANTONIO AMARILLO SAEZ

GALIANO-AMARILLO

TROQUELADO

General Moscardó, 48 - Teléfono 38 03 68

ELDA (Alicante)

LA CASA DE LAS MEDIAS

EXCLUSIVOS

DE

LANAS TORREDEMAR

Reyes Católicos, 16

ELDA

DEPORTES

PANCHO

**Gran variedad en
todos los Deportes**

Gral. Moscardó, 8 - Tel. 38 35 75

ELDA (Alicante)

**ELECTRODOMESTICOS
MUEBLES - LAMPARAS
REGALOS
LISTAS DE BODAS**

AMAT Y NUÑEZ

Joaquín Amat Clemente

Antonio Núñez Sánchez

Gral. Jordana, 4 - Telf. 38 29 71

Gral. Dávila, 4 y 22 - Telf. 38 33 77

ELDA (Alicante)

deVora, s.l.

Calzados finos para señora

Gral. Monasterio, 2 - Teléfono 38 03 69 - Apartado 42
38 25 44
38 43 42

ELDA



**GERARDO
CERDA
JOVER**

**MANUFACTURAS DE
CALZADO**

General Moscardó, nº 102
Teléfonos 38 03 93 y 38 20 90
ELDA

HIJO DE

Emilio Pérez Poveda

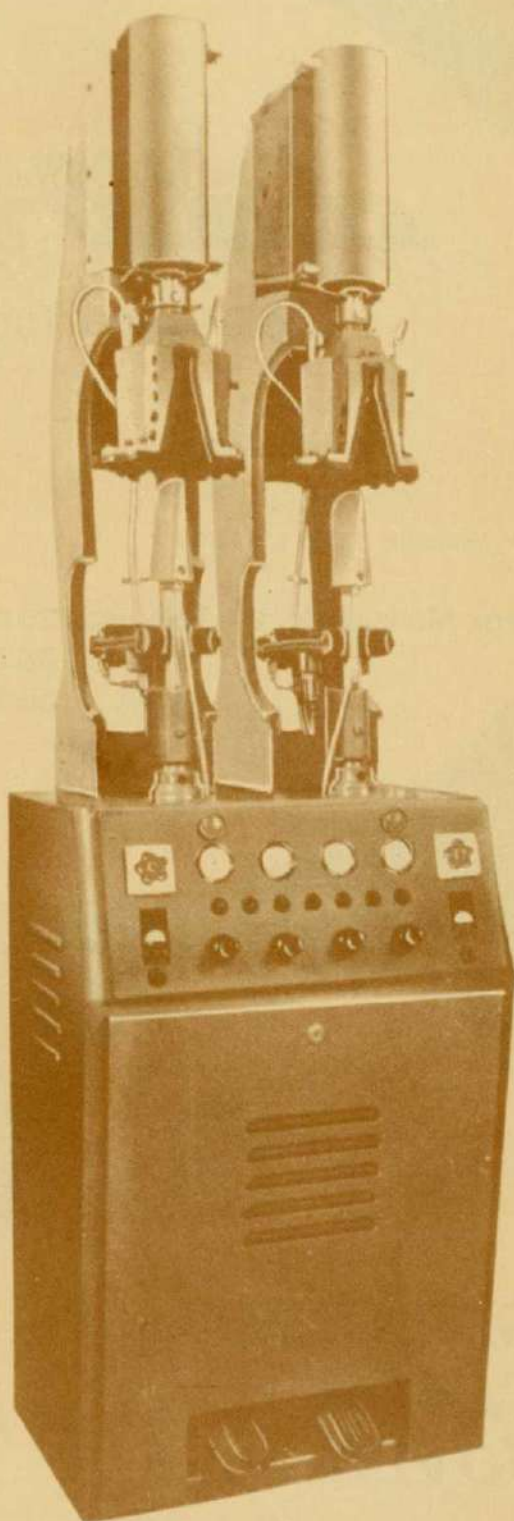
Fábrica de Calzado

Avenida Chapí, 41 - Telf 38 03 05

ELDA

**MAQUINA
PARA
MOLDEAR
TALONES**

P - 68



celme

Avda. de Sax, s/n

Manuel Garrigós Sempere

**CARPINTERIA MECANICA
EBANISTERIA
FABRICA DE PERSIANAS**

Ramiro de Maeztu, 1 - Teléfono 38 09 59

ELDA

Bar CAMPICO

**Especialidad en Pollos Asados.
Almuerzos y Meriendas,
Aperitivos variados**

Final Capitán Cortés, s/n — **ELDA**

**Manufacturas para el calzado
Trenzados, Tira y Cordón**

Leoncio Simó Vázquez

Don Quijote, 91 - Telf 38 26 47

ELDA

Viuda de
José Torderá
Sempere

**DEPOSITO DE CURTIDOS
REPRESENTACIONES**

Queipo de Llano, 44 - Teléfono 38 00 06

ELDA

MUEBLES - DECORACION
ANTONIO

Lamberto Amat, 10-A - Ctra. de Monóvar
ELDA

S. A. D. A. P. A.

Compañía de Seguros Generales - Defensa Internacional

Ayala, 130 - MADRID

Sucursal en ALICANTE: Alfonso el Sabio, 1, 1.º - Teléf. 21 62 53

Delegación en ELDA: Martínez Anido, 3 - Teléfono 38 22 14

Agencia en PETREL: Elche, 17 - Teléfono 37 03 68

**José María
Hernández Amo**

FARMACIA

Laboratorios de Análisis Clínicos

General Mola, 7 - Telf. 38 03 95

ELDA

**josé
MARCOS
iniesta**

ELECTRODOMESTICOS

Dos de Mayo, 61 y 63
Teléfono 38 13 11

ELDA

Barbero Hermanos, S. L.

ALMACEN DE CURTIDOS

General Aranda, 53 - Teléfonos 38 00 94 - 38 00 61

ELDA



Enrique Amat Navarro

FORRO CUERSON

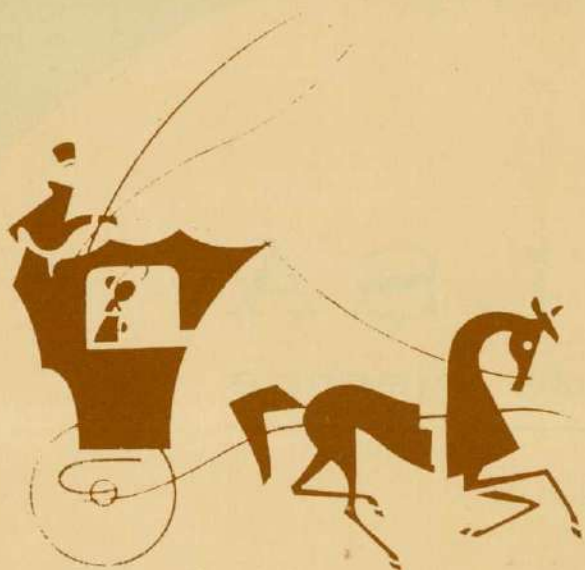
Artículos en general para la Industria del calzado y derivados

Central y Despacho: Hernán Cortés, 17

Telegramas: «EAMAT»

Teléfonos: 38 06 66 - 38 06 67 - 38 51 17

ELDA



Casa
PEPITO

MARIA GUERRERO, 19/21

Teléfono 38-12-22

ELDA

PRUDENCIO COBO S. A.

**Almacén de curtidos, goma
y artículos para calzado**

Almacén: Palau, 5-Despacho: Condesa Sobradíel, 7

Apartado 655

Dirección Telegráfica: "COBICIA"

Teléfonos 221 39 42 - 222 48 19

BARCELONA (2)

DEPOSITO EN

ELDA

Garrido Lestache, 7

Apartado 39

Teléfono 38 09 62

Vinos — Licores
Cerveza **EL TURIA** — Pepsi-Cola
Mirinda

JUAN GARCIA COZAR

CASA COZAR

Servicio a domicilio

Martínez Anido, 13 — Tel. 38 02 75

ELDA

HIELSA

almacén de hierros

Carretera de Sax - Partida "La Torreña"

Teléfonos 38 27 06 - 38 32 51

ELDA (Alicante)

VELAZQUEZ, S. A.

CIA. DE SEGUROS Y REASEGUROS

Villanueva. 20

M A D R I D

Joaquín Soro Pérez

JEFE-SUCURSAL

OFICINAS:

General Moscardó, 56

Telfs. 38 12 74 - 38 29 47

E L D A



CALZADOS MILLAN, S. L.

MANUFACTURA
DE CALZADO
DE LUJO

Alféreces Provisionales, 27 - Teléfono 38 02 25
ELDA

PRODUCTOS PARA EL CALZADO

karola

(Nombre y marca registrados)

Eugenio Montés, 5 - Telf. 38 04 05

ELDA

CREACIONES ARTESANAS



PEDRO PEREZ JUAN

SUCESOR, S. L.

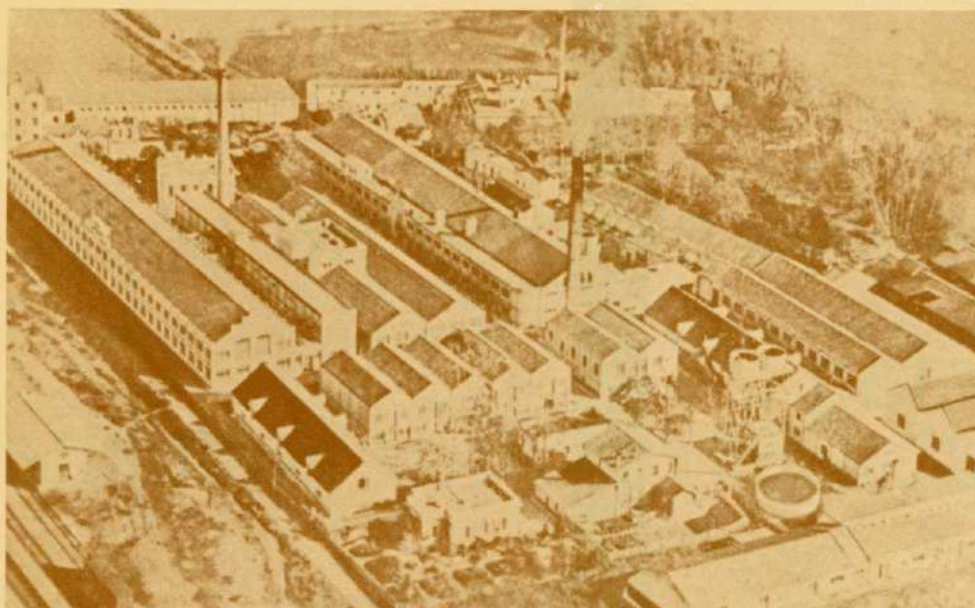
Castellón, 31 - Telf. 38 02 42
ELDA

**Pedro
Arcas
Juan**

Taller Novo-Hamburgo

**Electricidad de Automóviles
y Camiones**

Tabarca, 7 (Esquina Novo-Hamburgo)
Teléfono 38 56 53 - **ELDA**



Pieles finas
para
Calzado y
Marroquinería

Tenería Moderna Franco Española, S. A.

Fábrica, Almacenes y Oficinas: MOLLET DEL VALLES (BARCELONA)

Depósito en ELDA: Virgen de Montserrat, 4

Tels. Mollet 293 02 50 y Elda 38 06 93

Unión Popular de Seguros S. A.

Gral. Sanjurjo, 50 - Tel. 253 05 00 (10 líneas)

MADRID - 3

SEGUROS DE VIDA - INCENDIOS - ACCIDENTES INDIVIDUAL Y DE GRUPO

RESPONSABILIDAD CIVIL

Agente General para ELDA:

MIGUEL BARCALA VIZCAINO

Virgen de Montserrat, 8 - Tel. 38 06 93

ELDA

Una industria para su industria

Prefag

Alfonso González Gutiérrez

Pisos prefabricados para la industria del calzado

M. García Soriano, 16-18
Telf. 38 42 13

Telegramas: Prefag
ELDA (Alicante)

DROGUERIA

PERFUMERIA

adelina

Avda. Reina Victoria, 56

Teléfono 38 35 17

ELDA



VICENTE

ESTEVE

PEREZ, S. L.

Fábrica de calzados
para señora

Conde Coloma, 4 - Telf. 38 00 93 - Apartado 70
ELDA

JOAQUIN TENES TARRAGA

Fábrica de Tacones



Cura Navarro, 12

Teléfono 38 01 56

ELDA

Hijos de Rogelio Rojo, S. A.

FABRICA DE HEBILLAS Y FORNITURAS PARA CALZADO

Fábricas en:
MASQUEFA - Calle Santa Clara, s/n
Teléfono n.º 1

VILLAFRANCA DEL PANADES
Calle Comercio, 53 - Teléfono 892 00 36 -

Oficinas y Almacén:
Rosellón, 168

Dirección Telegráfica: DALILA - BARCELONA
Teléfono 254 82 00 (6 líneas)
BARCELONA - 11

DELEGACION EN ELDA: Reina Victoria, 11 - Teléfono 38 01 31

Enrique Obrador Ibáñez

Colas de Caucho para todas las aplicaciones del calzado

Especialidades: Cola OBRADOR

N.º 152 Suelas y Cuerolites
N.º 1460 Suelas de Goma (Aditivo)
N.º 126 Montado y forrado de Tacones
Todas ellas no manchantes
N.º 75 Pegado P. V. C.
N.º 100 Forrado Plataformas P. V. C.

Carretera Alicante Km. 377 - Telf. 38 02 16 - **ELDA** - Telfs. 37 09 44 - 37 09 45 - **PETREL**



**Hijo de Remigio
Gosalbez Neri**

CURTIDOS

Liberación, 6 - Telfs. 38 00 50 - 38 16 73 - 38 32 32
Dirección Telegráfica: GONERI

ELDA

Sirvent

Regalos

Vajillas - Cuberterías

Cristalerías

General Aranda, 44 - Telf. 38 44 90

ELDA



Novias

Modas y Decoración

corbi's

Martínez Anido, 79 - Telf. 38 14 38

ELDA

**LUIS BUSTAMANTE
SERRANO**

**Almacén de artículos
para el calzado**

General Monasterio, 115 - Telf. 38 11 91 - **ELDA**



herrero

calzados

FRANCISCO HERRERO SORIANO, S. L.

Fray Luis de Granada, 59
Teléfono 38 12 25

ELDA (Spain)

RESTAURANTE

Cafetería Snack Bar

”BARÇA”

Selectos aperitivos y esmerado servicio a la carta

Suntuoso salón para Bodas, Bautizos y Comuniones

Avda. Reina Victoria, 4
Teléfono 38 22 05

ELDA

**DROGUERIA
PERFUMERIA**

MARUJA

Reyes Católicos, 19

Teléfono: 38 15 41

ELDA

José Rico Prats
S. L.

**CALZADOS PARA NIÑOS
NATALIN**

OFICINAS: General Moscardó, 50

FABRICA: Francisco Alonso, 22

Telegramas: NATALIN

Teléfono 38 20 55

ELDA

ADHESIVOS

LLORSAL

Norberto Llorens Vila

Pedro Amat, 24 - Telfs. 38 29 44 - 38 29 45 - 38 07 53

ELDA

TRENZADOS

“HERNALON”

Marca Registrada - Exportador n.º 48.296

ANTONIO HERNANDEZ PLANELLES

MANUFACTURAS DE TRENZADOS

FABRICA: Pizarro, 19 - Teléfono 38 23 98

ALMACEN Y OFICINAS:

Martínez Anido, 41 - Telf. 38 04 86

ELDA



CURTIDOS SANAHUJA, S. A.

MONTORNES DEL VALLES (BARCELONA)

Telegramas: CURSANA - Tel. 39 - Barcelona - Tel. 293 04 50

Pieles de Cordero

PIQUELADAS :: CURTIDAS :: ACABADAS

Confección * Zapatería * Guantería * Marroquinería

ESPECIALIDAD EN ANTE, NAPPA Y ANILINAS

Exportación e importación

Agente de ventas zona de Levante:

D. ANTONIO GRAS GRALLA

Avda. Reina Victoria, n.º 37 - Bajos :: Tel. 38 04 16

E L D A

Hija de **Francisco Antonio Vera**

ALMACEN DE CURTIDOS

DISTRIBUIDORES DE CURTIDOS SANAHUJA, S. A.

(CURSANA)

ARTICULOS DE PRIMERA CALIDAD

AUTENTICAS ANILINAS

General Dávila, n.º 47

Tel. 38 00 98

E L D A

Panadería

Bollería

San José

Pastas variadas

Gral. Jordana, 46 - Telf. 38 21 10

ELDA

AUTOSERVICIO

ELDA

Especialidad en
Frutas y Congelados

Avenida Chapí, 6 — Teléfono 38 33 10

ELDA

MANUFACTURAS

fifó s.l.

Calzados de lujo para señora

Gran Avenida, n.º 41 - Telfs. 38 04 20 y 38 05 00

ELDA (Alicante-España)



Avda. de Chapí, 3 y 5 - Telf. 38 09 29 - 38 09 28 - 38 22 15

ELDA

Servicio diario ELDA - MADRID en camiones propios

**Las mercancías de exportación por vía aérea
son depositadas en el aeropuerto de Barajas**

Salidas diarias para las plazas de:

Zamora, Benavente, Medina del Campo, Valladolid, Salamanca y Palencia

Bodega "DOBLON"

JOSE POVEDA MAESTRE

Discoteca "LA PLAYA"

**Bailes - Galas - Discoteca - Bodas
Comuniones**

General Moscardó, 41 - Telf. 38 04 34

San José, 16 - **ELDA**

CALZADOS

SAEZ

Calidad y precios sin competencia
en Señora, Caballero y Niños

General Aranda, 5 - Cuatro esquinas
Sucursal: Avenida Chapí, 26 - Bis

E L D A

MANUEL LAZARO ESPEJO

RETALES DE CURTIDOS

ALMACEN: Avda. Novo Hamburgo, 15
Teléfono 38 32 68

E L D A

Particular: Pinzón, 2 - Teléfono 37 01 12
PETREL

Javier Garrido de Blas

Maquinaria para fabricación del Calzado y Accesorios

EXPOSICION: Lamberto Amat, 15 - Teléfono 38 29 88

DOMICILIO: Ramiro de Moeztu, 12, 3.º C

E L D A



SEGISMUNDO FALCÓ PICÓ

Agente Distribuidor n.º 0316

Dahellos, 3

ELDA

FARMACIA

JOSE M.ª MARI MELLADO

Avda. de Sax, s/n b.º estación - Telf. 38 13 91

ELDA

LUIS ESTEVE SAMPER

MANUFACTURA
DE TRENZADOS
RIBETES - TIRAS



Pilares, 14
Teléfono 38 19 36

ELDA



M. R.

Antonio Esteve, s. a.

ALMACEN DE CURTIDOS



San José, 15 - Apartado, 62 - Telegramas: ANESOR - Telf. 3800 36 - 381477 - 381478

ELDA

CURTIDOS

Rafael Baquera, S. A.

Avenida de Chapí, 50 - Telfs. 38 06 00 - 38 07 13

ELDA

BAR TRINQUETE

Casa Amadeo

Aperitivos-Cervezas

Teléfono 38 10 06

ELDA

Panadería y Bollería

**Francisco
Ortega
López**

Gral. Monasterio, 105 - Telf. 38 17 10

ELDA



pascual
bonete
fernández, s. l.

FABRICA DE CALZADO

El Club del Reloj

SOCIEDAD LIMITADA

Joyería - Ropa - Relojes - Vajillas - Cristalería
Batería de cocina - Artículos para regalo y otros

Echegaray, 2
Teléfono 38 04 35

ELDA



ANTON

fábrica de calzado de lujo para señora

Ernesto Antón Martínez, S. L.

Magallanes, s/n. - Apartado 79 - Direc. Telegráfico: ERANTON
Telfs. Dirección: 38 17 72 - Oficinas: 38 42 48 - Fábrica: 38 42 49

"CONCHA Y TOPE"

MERENDERO

La Melva

Telf. 38 30 01

ELDA

Papeles pintados
Material decoración

Majoan

José María Pemán, 15

Telf. 38 45 36 - Part. 38 46 85

ELDA

AUTOSERVICIO

SORAYA

Juliana Ibáñez Martínez

*Saluda a su distinguida
clientela y le desea pasen
unas felices fiestas de
Septiembre*

Martínez Anido, 3 - Telf 38 29 28

ELDA

Cafeteria
Apolo

Padre Manjón, 1

DIRECCION PARTICULAR:

Angel Ruiz Lozano

Virgen de la Salud, 32 - 2.º E - **ELDA**



ELECCION DE MODA

General Jornada, 60-Tel. 38 07 88 ELDA



DECORHOGAR

Cortinas - Alfombras - Colchas

EXPOSICION

General Jordana, 53 - Teléfono 38 07 88

Ciclos GOMIS

«EL PAPERÓ»

DERBI
MOBYLETTE
GUZZI
PEUGEOT
GIMSON
DUCATI
RIEJU
etc.

* *

TORROT
B. H.
DERBI
GIMSON
ESBELTA
G. A. C.
etc.

¡¡LA MAYOR Y MAS COMPLETA EXPOSICION DE
CICLOMOTORES Y BICICLETAS!!

Elija el suyo entre la más extensa gama de
marcas y modelos, y...

— **Páguelo cómodamente** —

CALIDAD - GARANTIA - PRECIOS

Tienda Exposición en
Gral. Aranda n.º 60 y 18 de Julio n.º 2

Taller de Servicio:
Queipo de Llano n.º 52

ELDA

rOyba
estudios

Juan Romero Ibáñez

Martínez Anido, 3

ELDA

RECAUCHUTADOS

José Santa



Avda. Chapí. 8 - Telf. 38 36 17

ELDA

Josefa Sepulcre Mira

Tejidos - Confecciones

Artículos para regalo

Martínez Anido, 22

Telf. 38 06 19

ELDA

PLASTICOS

Dalmar

DEPORTES - ORTOPEDIA

Martínez Anido, 11

ELDA

ANDREU SALA, S. A.

FABRICA DE CURTIDOS

**Afelpados - Anilinas - Anilinas botier
Grabados - Fantasías**

Teléfonos 135 - 136

MONTMELO (Barcelona)

Representante:

Hipólito Navarro Villaplana

J. Coronel, 27 - Telf. 38 12 72
ELDA

Brigadier Algarra, s/n - Telf. 37 01 13
PETREL

Talleres

PAMASA

**Cerrajería y Carpintería
Metálica**

JOSE L. SAEZ CORCOLES

Taller: Marina Española (final Pizarro)

Teléfono 38 40 24

ELDA (Alicante)

Al servicio del hogar

Electrodomésticos

T. V. Emerson

Frigoríficos y Cocinas

SUPERSER y ZANUSSI

DISTRIBUIDOR:

JUAN RICO BARCELO

Gran Avenida, 49

Teléfono 38 09 91

ELDA

FARMACIA Y LABORATORIO

**Vicente
Alarcón
Juan**

Barrio San Francisco de Sales
Méjico, n.º 1 - Telf. 38 19 68

ELDA

**ANTONIO
MARTINEZ
GARCIA**

Fábrica de calzado fino para señora

Exportador núm. 20705

Queipo de Llano, 58 - Teléfono 38 07 91 - **ELDA**

ELIG®

ELIG Manufacturas de Acero, S. L.

ELCHE

Fábrica de cambrillones, hebillas y adornos para calzado,
marroquinería y confección



Fábrica: Partida de Carrús, 662 - Tnos. 46 09 50 - 46 09 58
y 46 09 54

Almacén de distribución: Pedro Martínez Montesinos n.º 8
Tnos. 46 40 63 y 46 41 52

Apartado de Correos, 644 - Dirección Telegráfica: ELIG

ELCHE (España)

Delegaciones propias:

ELIG ALMANSA: Calvo Sotelo, 52 AC - Tno. 34 13 74

ELIG INCA: Gral. Luque, 73 - Tno. 215

ELIG ILLUECA: Benedicto XIII - Tno. 203

ELIG ZARAGOZA: Sangenis, 16 - Tno. 33 93 54

Almacén de distribución para ELDA, MONOVAR, PETREL y SAX:

ELIG ELDA - Donoso Cortés, 41 - Tno. 38 41 08

deportes
LA GINETA

ANTONIO MIRA SANCHEZ

General Moscardó, 16 **ELDA**

Casa Rico

Artículos para regalo
Instalaciones eléctricas

Plaza Mártires, R. N. S. - Telf. 38 06 53

ELDA

Droguería

ELDENSE

General Mola, 18

PINTURAS
PRODUCTOS QUIMICOS
y PERFUMERIA

DAHELLOS, 6

Dahellos, 6

PERFUMERIA
DROGUERIA
ARTICULOS PARA
BELLAS ARTES

Francisco Esteban Navarro
TELEFONO 38 01 08 ELDA

Máxima comodidad

CALZADOS

JAZMIN

KUIDA PIES

Fabricado por:

Antonio Beltrán Albert

Virgen Desamparados, 25 - Teléf. 38 15 82

ELDA (Alicante)

Pablo Guarinos Calvo

Máquinas y Mobiliario de Oficina



General Jordana, 7 - Amadeo Vives, 19

Teléfono 38 21 33 = E L D A

Confitería

Pastelería

flor de lis

la casa de las tartas

PEDRO HERRANZ

visítenos

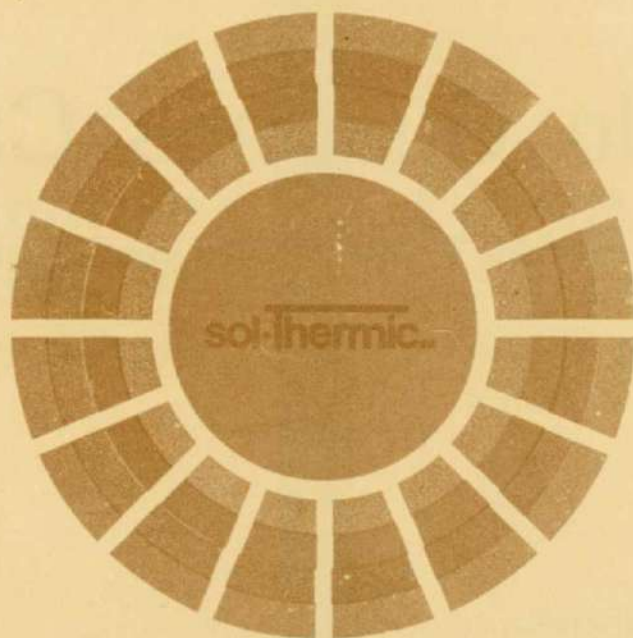
Martínez Anido, 30 - Teléfono 38 37 00

E L D A

**Pedro
Lorenzo
Ibáñez**

Fray Luis de Granada, 45 - Teléfono 38 20 74

E L D A



sol-Thermic^{sa}

SISTEMA SOLAR

¡como el calor del sol!



M. ESPAÑOL VIDAL

RIESCORI

Martínez Anido, 17 - Telf 38 08 03

E L D A

Matías Sala Rico

CONTRATISTA DE OBRAS

Cordilleras, 5 - Entlo.

Teléfono 38 37 38

ELDA

JOSE SANCHEZ GARCIA

Productos Químicos

PERSAGA

Avda. de los Cisnes, s/n - Telf. 38 21 51

ELDA

DEPORTES

NAVARRO - "PIPONA"

ARTICULOS DEPORTIVOS

Tenis - Natación - Montañismo
Escalada - Fútbol - Balonmano
Pelota a Mano - Pelota a Paleta
Voleibol - Baloncesto - Boxeo

General Aranda, 2 (Cuatro esquinas)

ELDA

¡ATENCIÓN!

**Nueva
Relojería
y
Joyería**

GABARRY



Talleres de Reparaciones propios

Queipo de Llano, 35

ELDA

José M. Navarro

Construcción de maquinaria en general y accesorios
para la fabricación de calzado

Jordana, 15 — Telf. 38 00 53

ELDA

Francisco Pastor Albert

ESTACION DE SERVICIO ELDENSE



Carretera Elda-Monóvar, km 15.800 — Teléfono 38 32 31

ELDA

**Vicente Llort
Martín**

MAESTRO DE OBRAS

General Monasterio, 135
Teléfono 384482
ELDA

**Antonio Martínez
García-Bajo**

**Fábrica de
cajas de cartón**

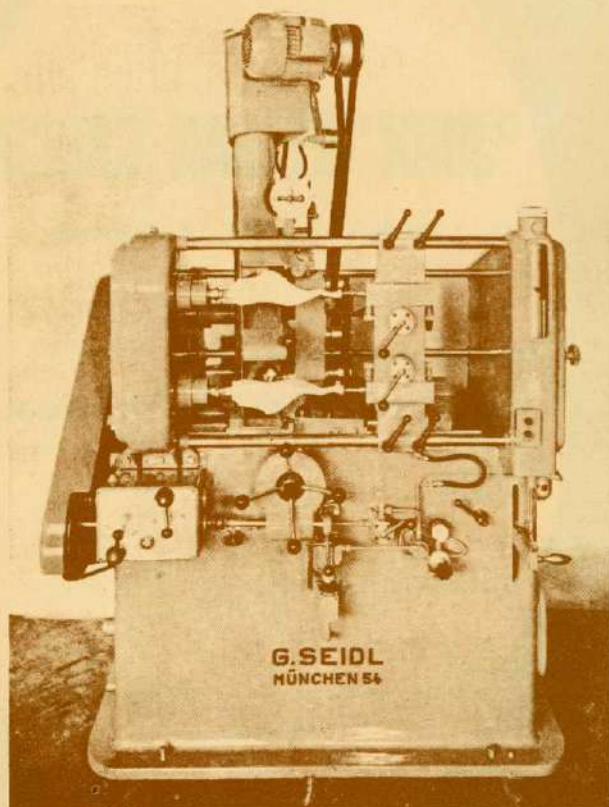
Legionarios, 35 - Teléfono 38 21 26 - **ELDA**

Electricidad WATELDA

JUAN PEREZ GALVAÑ

Onésimo Redondo, 19 - Teléfono 38 27 53

ELDA



FRANCISCO MATAIX CHAUMEL

«HORMERA ELDENSE»

Avda. Madrid, 2
Telf. 37 08 50 y 54

ELDA - PETREL



calzados valverde, s. l.

Asturias, n.º 1 - Teléfono 38 05 81

ELDA

CARFRILDA

ALMACEN FRIGORIFICO 1 212



Tafalera Baja, s/n - Teléfono 38 59 99

ELDA

JUAN BELTRAN GARCIA

ALMACEN DE MADERAS

Distribuidor de:

DURION - TABLEX - SINTASOL

Queipo de Llano, 57 — Teléfono 38 02 87

ELDA

Discoteca Sancho

Salón Terraza

Generalísimo, 16

ELDA

DROGUERIA Y PERFUMERIA



CONCESIONARIOS DE:

Helena Rubinstein

LANCÔME

MAX FACTOR

BIO THERM

Jean d'Arès
PARIS

CENTRAL:

General Jordana, 42 — Teléfono 38 15 92



SUCURSALES:

General Mola, 1 — Avda. de Chapí, 25 — Gran Avenida, 38

ELDA

Kyko

manuel amat martínez

**CALZADO
ALTO LUJO
PARA SEÑORA**

c/. Alcoy, s/n - Telf. 38 22 34 - Part. 38 11 15 - 38 06 53

ELDA (España)



TALLERES VELAZQUEZ

PINTURA AL DUCO
TAPICERIA
SOLDADURA POR PUNTOS
BANCO DE PRUEBA
LAVADO Y ENGRASE
REPARACIONES EN GENERAL

Hernán Cortés, s/n

Teléfono 38 26 31

ELDA (Alicante)

HERMANOS BAÑON

FABRICA DE MUEBLES

La Esperanza, 4 - Apartado 78

Telfs 79 02 79 y 79 06 27

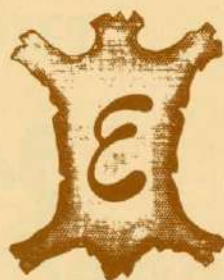
YECLA (Murcia)



Representante en Elda:

Emilio González Pina

Telf. 38 27 74 - **ELDA**



**vicente
esteve
orgilés**

CURTIDOS

18 de Julio, n.º 28

ELDA



carmen
garcía
garcía

**Fábrica de plantillas moldeadas
y contrafuertes Superflex
en termoplástico**

Avda. de la Ermita, s/n - Teléfono 38 23 48

E L D A

Navarro - Bernabé

**TALLER DE
TROQUELADO**

Especialidad en topes y contrafuertes

Navarra, 16 y 18 - Teléfono 38 23 57
ELDA

Platería y Optica

SANCHIZ



General Martínez Anido, 7 - Teléfono 38 15 91
ELDA

FOTOS

Samper



Generalísimo, 10 - Avda. de Alfonso XIII, 65
Teléfonos 38 03 11 y 38 23 56
ELDA

Viuda de

José Carpena

**MODELOS, AJUSTES
Y PATRONES**

Jordana, 21 — Teléfono 38 08 48
ELDA

REPUESTOS

ELDA

José María Albert Rico

Avda. Reina Victoria, 9
Teléfono 38 29 42

ELDA

SALA DE FIESTAS

las vegas

A. Maura, 19

Empresa AMAT

ELDA

Miguel Gallardo y Lorenzo Santamaría

durante los días 7, 8 y 9 y otras magníficas

ATRACCIONES

Reservas de mesas y entradas en las Oficinas del Club Las Vegas o al teléfono 38 21 23

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:

**Cementos RAFF y RIGAS
ROCALLA, S. A.**

HELIOS SANCHIS FENOLLAR

ALMACEN DE MATERIALES PARA LA
CONSTRUCCION

Las Navas, 11 - Teléfono 38 26 67

ELDA

Papelera Alicantina, S. L.

Muebles, Máquinas y Equipos Oficina,
Estanterías - Instalaciones comerciales
Equipos Dibujo, Aparatos Topografía
Papelería Técnica - Almacén de Papel

DELEGACIONES:

ELDA: Gran Avenida, 69 - Tel. 38 38 39

ORIHUELA: José Antonio, 6 - Tel. 30 19 92

OFICINAS:

Plaza Luceros, 8 - Telfs. 22 64 41/2 - 21 26 28

ALICANTE

EMPRESA

COSTA AZUL

Pone en conocimiento del público en general que tiene establecido diario un servicio regular para el transporte de viajeros y encargos por carretera entre Elda, Cartagena y viceversa, con parada en los pueblos de las playas de la ruta, Guardamar, La Mata, Torrevieja, Campoamor, San Pedro del Pinatar, La Ribera, San Javier y Los Alcázares.

SALIDAS

De Elda para Cartagena, a las 7 mañana

De Cartagena para Elda, a las 6'30 tarde

La Empresa,

María Guerrero, 51

Exclusivas Pinos, N. C. R.

Artículos sintéticos y textiles
para el calzado

y

Venta de colchones de
espuma al detall

ALMACEN: Calle Murcia, 50-A

Telf. 38 05 08 (2 líneas)

ELDA

Transportes Morata, S. A.

Suc. de ALEBLAY, S. L.

General Monasterio, n.º 44 - Tel. 38 09 99 - 38 30 07

ELDA

Les ofrecen sus servicios directos por carretera con:

La Coruña
Lugo
Ferrol
Santiago de Compostela
Pontevedra
Orense
Vigo
Santander
Torrelavega
Reinosa
Valladolid
Bilbao

Plamplona
San Sebastián
Irún
Vitoria
Miranda de Ebro
Burgos
Palencia
Salamanca
Logroño
León
Zamora
Vergara

Durango
Eibar
Legazpia
Zumárraga
Oviedo
Gijón
Avilés
Toro
Barcelona
Talavera de la Reina
Badajoz
Mérida
Cáceres

Manuel Pérez Galipienso

Almacén de Curtidos

Virgen de la Salud, 13, 3.º izqda.
Teléfono 38 22 05
Particular 38 27 00

ELDA

Droguería y Perfumería

JOSE CANO NAVARRO

Queipo de Llano, 23 — Teléfono 38 07 94

ELDA

LUIMA

Joyería - Relojería - Platería

Listas de Boda

Artículos Regalo

Novedades - Bisutería

Martínez Anido, 32 - **ELDA**

JOSE SEMPERE MUÑOZ

**Troquelados
de suelas**

FABRICA: Gral. Aranda, 34 — Tel. 38 09 48

PARTICULAR: Nicaragua, 2, 2.º A

ELDA

BRA-CAFE

Dirección: VIUDA DE ARTURO

Gran Avenida, 42 — Telf. 38 10 27

ELDA

Hnos. Verdú

**Papeles pintados
Decoración**

**Concesionarios de
SHARK - IRIS y FPD.**

**Primeras marcas
de importación**



Gran surtido en moquetas y suelos

General Monasterio, 66 y 68 - Teléfono 38 24 62

E L D A

Recreativos Le Man's

**Un Salón joven para
la juventud de hoy**

Cervantes, 22 — Teléfono 38 24 62

E L D A

**Salvador
Alcaraz
Muñoz**

**TRAPERIA Y
CHATARRERIA**

C/. Alcoy, 21 - Teléfono 38 45 39

ELDA

**Droguería
y
Perfumería**

Judel

Reyes Católicos, 28

ELDA

CONSTRUCCIONES

josé quilez de novelda

Gral. Mola, 29, 1.º A Teléfono 38 22 72 Oficina
Particular 38 25 18

ELDA

BAR-RESTAURANTE



La Parrilla de Oro

DIRECCION: HERMANOS HERRANZ

COCINA INTERNACIONAL



Bodas - Bautizos - Banquetes - Comedor privado - Aire acondicionado
Especialidad carnes a la Brasa de Avila
Esta casa saluda a sus clientes, amigos y visitantes

General Moscardó, 34 - Tels. Dirección: 38 35 83 - Público: 38 30 12
ELDA (Alicante)

Patentes y modelos de utilidad números 110661 - 156976 - 156977 - 64848

CREACIONES

Piheand

ORTOPEDICO INFANTIL

Emperatriz

ZAPATILLAS Y CONFECCION PIEL

Juan Bta. Pérez Carbonell

Fábrica de Calzado: Los Cisnes, s/n - Telf. 38 32 45 - 38 06 06

ELDA



calzados
LUVI, S. A.

Avda. Joaquín Poveda, 8 — Apartado, 1
Teléfonos 37 07 01 - 37 07 04

PETREL (Alicante)

Estudio

Sánchez Ferrando

MODELISTA DE CALZADO

General Yagüe, 36 — Telf. 38 11 28

ELDA

diany, s. l.
manufactura de calzado

Gregorio Morañón, s/n - Apartado 234

Teléfono 38 16 44 — **ELDA**

OCTAVIO VERA



JOSE M.^a VERA

Cruz, 42 — Teléfono 38 54 53 — **ELDA**



**antonio
payá
garcía, s. l.**

Virgen de los Desamparados, 36 - Telf. 38 15 22

ELDA

Casa Sirvent

**Fotografía - Radio - T. V.
Cinematografía**

**Radiola
Vanguard**

Cervantes, 7 - Teléfono 38 08 44

ELDA

HIJO DE
JUAN HERNANDEZ, S. L.

FABRICA DE PLANTILLAS

Exportador n.º 25285

PIEDUCA PLANTIFOAM

(Modelos y sistemas de fabricación patentados)



Avda. Alfonso XIII, 1 al 5 - Telfs. 38 00 39 - 38 26 62 - Apto. 126

E L D A



ELIAS POVEDA CORTES

MANUFACTURA DE CALZADO DE LUJO PARA SEÑORA



D. Quijote, 28 - Teléfono 38 07 96

ELDA

ESTABLECIMIENTO RIMAR

Artículos de regalo

H. SANDALIO

General Mola, 19 — ELDA

skorprios

ARTICULOS
DE REGALO
ARTESANIA

Colón, 14

ELDA

¡Verano! ¡Fiestas!

¡Alegría! ¡Acción!

¡Cansancio! ¡Agotamiento!

¡Calor! ¡Calor! ¡Calor!

... que descanso tomar un reconfortante baño o una excitante ducha, para poder seguir un ajetreado ritmo de vida.

¡A propósito!, ¿Como tiene montado su CUARTO DE BAÑO? ¿Conoce las últimas novedades en APARATOS SANITARIOS? ¿Ha visto los últimos y atrevidos diseños de AZULEJOS? ¿Sabe de las ventajas de las GRIFERIAS TERMOSTATICAS?

Si quiere aceptar un consejo

VENGA A

SOCIEDAD ANONIMA

FORTECO

Materiales para la Construcción

**y elija su Cuarto de Baño
en nuestra Exposición**

Rey D. Jaime, 28 - Telfs. 38 00 01 - 38 28 10 - 38 52 11

E L D A

Casa Central en VILLENA (Alicante)

Promociones Albatros

Compra-Venta de Automóviles de ocasión
y nuevos de todas las marcas
¡Máximas garantías - Sorprendentes facilidades!
Terrenos - Fincas - Chalets
Viviendas y locales en venta y en alquiler
En su propio beneficio consúltenos antes de comprar
Estudiamos cualquier forma de pago de
acuerdo con sus posibilidades

Esperamos su visita

Avda. de Chapí, 52 — Telf. 38 23 45

E L D A

José Sierras Gómez

Representaciones Nacionales y Extranjeras

Curtidos - Plásticos - Crepé

Importador y Exportador

Don Quijote, 15
Nuevos Teléfonos: 38 65 40 - 38 65 41
Cables: JOSIGO

E L D A

**SEBASTIAN
FUSTERO
OCHOA**



**Almacén de envases de cartón
y artículos para calzado**

Isaac Peral, s/n (junto a Ciudad Verge-Elda)
Teléfonos: Oficinas 37 03 62 - 37 03 66
Particular 38 20 67

ELDA - PETREL

productos

aleco

**Artículos para la
terminación del calzado**

Alcázar, n.º 6

PETREL

**VIUDA DE
José González Fernández**

Artículos para calzado

Gral. Aranda, 48 - Teléfono 38 06 98

ELDA

Villaplana

CALZADOS VILLAPLANA, S. A.

Avda. Joaquín Poveda, 22 - Teléfono (965) 37 06 88
Telegramas: Calvisa-**PETREL** (Alicante) España



GARAJE SAN CRISTOBAL

- ESPECIALIDAD EN RENAULT
- Reparaciones de toda clase de coches
- CHAPISTA
- PINTOR
- SERVICIOS LAVADO Y ENGRASE

Aranda, n.º 66

Teléfono 38 07 40

ELDA

VIAJES AZOR, S. A.

GRUPO A - TITULO 127

Siempre a su Servicio

En **ELDA**: General Aranda, 48 - Teléfonos 38 19 62 - 38 37 17 - 38 06 95

En **ALICANTE**: Avenida Alfonso el Sabio, 46 - Teléfonos 21 59 21 - 21 54 35

ELDAUTO, S. L.

LINEA REGULAR DE VIAJEROS

Salidas diarias entre: **Elda - Sax - Salinas - Castalla** y viceversa

Alquiler de Autocares, Servicio Discrecional

General Aranda, 48 - Teléfono 38 08 64

ELDA

Calzados

QUIANA

**Ventas de Calzado al por Mayor
Existencias permanente en Bottier,
Sport, Series, Caballero,
Chicarro, etc.
Reposiciones, Servicio rápido**

Quijote, 4 — Telf. 38 21 96 — **ELDA** (Alicante)

JOYERIA Y
OPTICA

verdú

Luis Verdú Amorós

General Mola, 26 - Teléfono 38 04 52

ELDA

**ALMACEN DE CURTIDOS
Y
ARTICULOS EN GENERAL
para la
FABRICACION DE CALZADO**

PASCUAL VERA RICO

**Hijo y Sucesor de
Pascual Vera Millán**

Despacho: Maura, 12 - Teléfono 38 09 77
Apartado Correos 81 **ELDA** (Alicante)

**JUGUETES
DEPORTES**

Bazar Madrileño

Hijos de Germán Castroviejo

Generalísimo, 41 - Teléfono 38 07 37 - **ELDA**

VALOR



Tejidos

Confecciones

Electrodomésticos

Muebles de Cocina

Televisión Color

VALOR T.V. - General Mola, 29

TEJIDOS VALOR - Generalísimo, 36

MAGO CONFECCIONES - Queipo de Llano, 27

Tres Tiendas a su servicio

Y en ALICANTE

VALOR T.V.

Poeta Quintana, 3 - Teléfono 22 04 08

ELECTRODOMESTICOS Y MUEBLES DE COCINA

Ferretería

EL PROGRESO

Ferretería en general
Electrodomésticos

Jordana, 24 - Teléfono 38 11 45

ELDA



JOAQUIN ROMAN VERA

Manufactura de calzado
de lujo de señora



Murcia, 23 - Teléfono 38 02 49

ELDA

RESIDENCIA

Santa Ana

Habitaciones a todo confort y mínimo precio
Calefacción, teléfono, baño y agua caliente

C/. Iglesia, 4 (Frente Ayuntamiento) — Teléfono 380231



Establecimientos

SANTA ANA

Restaurante - Confitería - Heladería - Bar
SERVICIO RAPIDO

Calle Dahellos, 2 - Telf. 38 10 02 — **ELDA**

T **RANSPORTES** **ORDERA**

San José, 14 - Telf. 38 00 27 - **ELDA**

Reina Victoria, 55 - Telf. 46 15 46 - **ELCHE**

CREBELSA.
ARQUITO. J. S. PEREZ PARRA



Información y venta:

CREBEL, S. A.

INMOBILIARIA CONSTRUCCION

Avda. Reina Victoria, 11 - 1.º izda. - Telf. 38 16 53

ELDA

TERTULIANO AMAT VERDU

Almacén de Plásticos y
artículos para el Calzado y Bolsos

CENTRAL:
Avda. Elda, 94 - Telf. 37 07 39
PETREL (Alicante)

CARPINTERIA

CUEMSA

EMILIO CUTANDA SANCHEZ

Santa Bárbara, 46 - Teléfono 38 25 61

ELDA

Telf. 37 18 97 - Exposición: **PETREL**



JOSE BARCELO GIL

FABRICA DE TACONES

Capitán Cortés, 22 - Teléfono 38 11 64

ELDA

Anamar

Manufactura del Calzado, S. L.

Padre Manjón, 28 - Apartado 115

Teléfono 38 22 39

Telegramas: ANAMAR

ELDA

RELACION NOMINAL DE COLABORADORES DE LA REVISTA "ALBORADA" CON EXPRESION DEL RAMO O ACTIVIDAD A QUE SE DEDICAN

ULTRAMARINOS

ANTONIO MIRA CASTELLO
Ultramarinos Finos
Plaza José Antonio, 1 - Telf. 380253

JOSEFA ALBERT VIDAL
Ultramarinos Finos
Plaza R.N.S., 4 Telf. 380329

JUAN A. GARCIA OSUNA
Comestibles
Avda. de Chapí, 37 - Telf. 383518

DOLORES MORENO PALAZON
Comestibles
Aragón, 17 - Telf. 381536

ARMANDO PAYA MARTINEZ
Comestibles y Salazones
Mercado Abastos, Casetas 79 y 80
Telf. 370169

LUIS ESCOLANO CERDA
Comestibles y Salazones
Mercado Abastos, Caseta 3

DOLORES AZORIN GONZALEZ
Comestibles
Rosales, 24

ELEUTERIO BROTONS SANCHIS
Comestibles
Avda. Alfonso XIII, 31 e
Independencia, 19

JOSE PEREZ PARDO
Comestibles "PEREZ"
San Quintín, 11 - Telf. 385098

JUAN A. NAVARRO RICHART
Ultramarinos
Av. Acacias, 5-Tel. 381872

MARIA MUÑOZ GARCIA
Comestibles
Onésimo Redondo, 21-23
Teléfono 382287

MIGUEL RICO RICO
Comestibles
Numancia, 56

SRA. VDA. DE PEDRO CANO
Comestibles
San Roque, 35 - Telf. 386023

JESUS Y DOLORES
Comestibles y Frutería
San Francisco, 9 y Monasterio, 81

FULGENCIO TENDERO DIEZ
Comestibles
Calderón de la Barca, 3
Teléfono 382346

VICENTE JUAN ESTEVE
Ultramarinos Finos
Mercado Abastos, Casetas 42 y 43
Teléfono 381997

TERE Y OLEGARIO
Comestibles
Mercado Abastos, Casetas 10 y 11

ANA NOGUERON
Comestibles Especialidad artículos
manchegos
Mercado Abastos, Puestos 145-146

FRANCISCO MUÑOZ MONTES
Comestibles
Azorín, 20

JUAN MARTÍNEZ NAVARRO
Comestibles
Alcázar de Toledo, 5

REMEDIOS PEREZ CREMADES
Comestibles y Salazones
Mercado Abastos, Caseta 100

MARUJA VERDU MARTINEZ
Comestibles
María Guerrero, 1 - Telf. 382980

AUTOSERVICIO "REME"
Comestibles
Monasterio, 99 - Telf. 381324

FULGENCIO TORTOSA MARTINEZ
Comestibles
Gral. Sanjurjo, 1 - Telf. 381056

JUAN SANCHO PAREJO
Comestibles Finos
Gral. Aranda, 9 - Telf. 381412

JOSE TORRES MERENCIANO
Comestibles
Aragón, 46

ANTONIO LOPEZ CORTES
Venta DANONE
Bolón, s/n - Telfs. 382223 - 383308

LEONARDO SANCHEZ JOVER
Comestibles
Mercado Abastos, Casetas 44 y 45
Teléfono 380519

BONIFACIO SANCHEZ FDEZ.
Abacería y Comestibles
Gral. Aranda, 36 - Telf. 383834

FRANCISCO SERRANO CANTERO
Comestibles
Avda. Alfonso XIII, 56

MATILDE POVEDA BROTONS
Autoservicio
Cuba, 7 - Telf. 382618

JOSE CUTILLAS DURA
Comestibles
Avda. Monóvar, 25 - Telf. 383403

DORINDA GUIL MORAN
Servicio Alimentación
Murillo, 18 - Telf. 383860

HERMINIA MATEO CARPIO
Comestibles
Gral. Jordana, 65 - Telf. 381333

ROSARIO GOL MARTI
Comestibles
Murillo, 41

LUIS BERMUDEZ CASTRO
Comestibles
Virgen Desamparados, 32

JOSE PEREZ CASCALEZ
Ultramarinos
Mercado Abastos, Casetas 57-58
Telf. 382042

MIGUEL CAMARASA REQUENA
Autoservicio
Gral. Moscardó, 51 - Telf. 381266

SRA. VDA. DE A. PEREZ CORBI
Frutos Secos y Prensa
Plaza R.N.S., 10 - Telf. 380505

AUTOSERVICIO "OLISAN"
Alfereces Provisionales, 4

COMESTIBLES "ROSARIO"
Tomás Valdevira
Torres Quevedo, 9 - Telf. 383209

ABELARDO NAVARRO MARTINEZ
Comestibles
Río Vinalopó, 27 - Telf. 383262

TERESA MIGUEZ GUEVARA
Ultramarinos
Gran Avenida, 77

JOSE CERDA NAVARRO
Frutería
Mdo. Abastos -, Puestos 84-85-86

ENRIQUE MARTINEZ PEÑA
Comestibles y Salazones
Mercado Abastos, Caseta 87

SRA. VDA. DE MANUEL GARCIA
Comestibles
Juan de la Cierva, 40

AUTOSERVICIO "GARCIA"
Río Vinalopó, 8 - Telf. 382404

COOPERATIVA OLIVARERA DE
JAEN

Venta de Aceites
Mercado Abastos, Casetas 73-74

M. CAPARROS CALATAYUD
Frutería

M. de Abastos, Puestos 15, 16 y 24

ENRIQUE REVELLES SANCHEZ
Ultramarinos
Virgen del Remedio, 2

VICENTE POVEDA BROTONS
Supermercado
Ep. Nacionales, 12 - Telf. 382619

CASA "VICENTA"
Prensa y Frutos Secos
Purísima, 25

JULIANA LAPEÑA JIMENEZ
Prensa y Frutos Secos
Uruguay, 7

CONFITERIAS

PASTELERIA "PEÑATARO"
Confitería
Ramiro de Maeztu, 4 - Telf. 380130

Establecimientos "SANTA ANA"
Confitería y Cafetería
Iglesia, 4 y Dahellos, 2
Telfs. 381002 y 380231

"EVA-MARIA"
Pastelería y Bollería
F. Luis de Granada, 68 - Telf. 383913

PANADERIAS

ROQUE SANCHEZ TORREGROSA
Panadería y Bollería
Independencia, 11 - Telf. 382515

PEDRO AGULLO HERRERO
Panadería
Alcázar de Toledo, 23 - Telf. 381845

ANTONIO YOR GONZALEZ
Panadería
Vázquez de Mella, 132

JUAN HERRERO CONESA
Panadería
Gral. Yagüe, 25 - Telf. 382937

JUAN A. CAÑETE GIMENEZ
Panadería
San José, 8 - Telf. 385875

FRANCISCO NAVARRO CASTAÑO
Panadería y Bollería
Modesto Lafuente, 22 - Telf. 381555

FRANCISCO CANTO BELTRAN
Panadería y Bollería
Sanjurjo, 7 - Telf. 380218

SRA. VDA. DE TOMAS VALERA
Panadería y Bollería
Colón, 9 - Telf. 380878

JUAN JOSE JUAN CHICO
Panadería
Castillo, 2 - Telf. 383702

ANA M. CARRION CANTOS
Panadería y Bollería
Tenería, 61 - Telf. 382077

JOSE MARTINEZ HERNANDEZ
Panadería
Pedro Amat, 2

FRANCISCO MUÑOZ GOMEZ
Panadería
Independencia, 23

MANUEL HERRERO MARTINEZ
Panadería
Rey D. Jaime, 23 - Telf. 382144

MANUEL MARTI PEREZ
Panadería
Las Cumbres, 34 - Telf. 382621

PEDRO JUAN VERDU
Panadería y Bollería
Gral. Mola, 25 - Telf. 384808

JOSE BERNABEU LLAMAS
Panadería
Gral. Aranda, 37

ALFONSO LOZANO ABELLAN
Panadería
Gral. Jordana, 46 - Telf. 382110

CECILIA ORTEGA AZORIN
Panadería y Bollería
Río Tajo, 8 - Teléf. 380993

FELIX LOPEZ MORCILLO
Panadería y Bollería
Martínez Anido, 68 - Telf. 381148

ISABEL MARTINEZ E
HIGINIO BELLOT
Panadería y Bollería
Las Navas, 7

HERMANOS "LLAMAS"
Panadería y Bollería
Los Giles, 6

SANTIAGO POVEDA MARTINEZ
Panadería
Zorrilla, 3

CARNICERIAS

ENRIQUE SAURA CHIQUILLO
Carnicería

Mercado Abastos, Casetas 20-21
Teléfono 380192

VICENTE BERNAL PEREZ
Carnicería
San Roque, 39
Telfs. 381113 - 380644

FRANCISCO SAURA SANCHEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 14-15
Teléfono 381431

CLEMENTE RODRIGUEZ VALDES
Carnicería
Plaza R.N.S., 4 - Telf. 380524

T. MONSERRATE TORRALBA
Carnicería
Pizarro, 9 - Telf. 382019

ANTONIO SANCHEZ MILLA
Carnicería
Mdo. Abastos, Casetas 7-25-39
Teléfono 384385

JOSE L. SANCHEZ MAESTRE
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 32
Teléfono 383657

SEBASTIAN VERDU PASTOR
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 36
Teléfono 380483

FRANCISCO GUERRERO TENSA
Carnicería
Mercado Abastos - Casetas 48-49

EMILIO RUBIO AZORIN
Carnicería
Mercado Abastos - Casetas 50-51
Teléfonos 381383 y 383981

MANUEL MAS SOLERA
Carnicería
Cura Abad, 34

AGUSTIN DELICADO GARCIA
Carnicería
San Roque, 35 - Telf. 383218

AMADOR CERDA CANICIO
Carnicería
Plaza José Antonio, 5 - Telf. 382401

MANUEL VERA MILLET
Carnicería
Purísima, 27 y Sanjurjo, 14
Teléfonos 380057 - 381568

JOSE L. GOMBAO MARTINEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 1
Teléfono 381166

JUAN VILLAESCUSA NAVAJAS
Carnicería
Gonzalo Sempere, 3 - Telf. 385489

JOSE GARCIA RUIZ
Carnicería
Barberán y Collar, 1 y
Mercado, Caseta 18

MARCELO SANCHEZ MAESTRE
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 33
Teléfono 382127

FERNANDO ALBERT GONZALVEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 37
Teléfono 385201

MANUEL MARTINEZ MARTINEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 22 y 53
Teléfono 381429

JOSE MELLINES VALERO
Carnicería
Julio R. de Torres, 1 - Telf. 383698

PACO Y QUINTINA
Carnicería
Las Navas, 21 - Telf. 380973

SERGIO CANO NAVARRO
Carnicería
Mercado de Abastos, Casetas 28-41
Teléfono 381495

ANDRES SAURA SANCHEZ
Carnicería y Fca. de Embutidos
Mercado Abastos y San Vicente, 11
Teléfono 380827

SALVADOR ORTUÑO RUIZ
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 52
Teléfono 382872

JESUS NAVAJAS SANCHEZ
Carnicería
Raimundo Fernández Cuesta, 5

JOSE SANCHEZ MILLA
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 47
y Gran Avenida, 43 - Telf. 383888

CRISTOBAL RODRIGUEZ VALDES
Carnicería
Mercado Abastos, 34-35
Teléfono 380775

JUAN SANCHEZ MILLA
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 38

DEMETRIO AMOROS GONZALEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 23
Teléfono 381629

IGNACIO CORREOSO CORREDOR
Carnicería
Avda. de Sax, 10

JUAN JOSE REQUENA MICO
Carnicería
Gral. Yagüe, 30 - Telf. 383950

JOSE TORAL MORENO
Carnicería
Uruguay, 7 y Ramón Gorgé, 70

HERMANOS "MARTINEZ"
Carnicería
Mercado Abastos, C. 55-56-67 y 68
Teléfono 385720

PABLO IGUAL CUTILLAS
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 69 y 94

LUIS VIDAL GANGA
Carnicería
Rosales, 18

JOSE PINTADO LOPEZ
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 4 y 5
Teléfono 384205

MANUEL RODRIGUEZ VALDES
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 12 y 13

MANUEL BERENGUER RICO
Carnicería
Mercado Abastos, Casetas 71 y 72

CARMEN BERENGUER HDEZ.
Carnicería
Mercado Abastos, Caseta 62

JUAN GIMENEZ GIMENEZ
Carnicería
Mercado de Abastos, Caseta 18

"GRAN AVENIDA"
Carnicería-Charcutería
Alfonso Barberá
Gran Avenida, 22 - Telf. 383833

LUIS MIRALLES PEDREÑO
Carnicería
Especialidad en Embutidos
Río Tormes, 22

CARNICERIA "ROMAN"
Especialidad en Embutidos
V. de Mella, 11 - Telf. 383410

DROGUERIAS Y PERFUMERIAS

"MARUJA"
Droguería y Mercería. Art. Regalo
Río Jarama, 12 - Telf. 381577

MANUELA ARCOS VALLEJO
Droguería y Mercería
Sanjurjo, 28

MANUEL NAVAJAS DELGADO
Perfumería y Art. Limpieza
V. Desamparados, 22 - Telf. 382182

JOSE REQUENA VERA
Perfumería
Torres Quevedo, 23

LUISA PEÑATARO ORTIN
Droguería y Perfumería
M. García Soriano, 44 - Telf. 383224

PERFUMERIA "ANTOÑITA"
Droguería
Alf. Provisionales, 14 - Telf. 382889

VICENTE BERNABEU LOZANO
Droguería y Perfumería
Gral. Sanjurjo, 5

DOLORES GIL GUIJARRO
Droguería y Perfumería "Lolita"
Av. Reina Victoria, 30 - Telf. 385755

MARI LUZ GARCIA ABELLOT
Perfumería
D. Quijote, 82

CASA "ANTONIO"
Perfumería y Mercería
Tenería, 45 - Telf. 380598

MARCIAL MARHUENDA ABAD
Artículos de Limpieza
Purísima, 27 - Telf. 384624

REMEDIOS VERDU ALBERT
Mercería
Gral. Aranda, 29

BARES Y CHURRERIAS

CASA "PAULINO"
Especialidad en Mariscos
M.^a Guerrero, 7 - Telf. 381026

PASCUAL LOPEZ RUBIO
Bar "La Estrella"
Aperitivos Variados
Jaime Balmes, 62

"C O Y"
Churrería y Bollería
Episodios Nacionales, 8

"CHURRERIA 4 ESQUINAS"
Bartolomé Quiles Galiana
Gral. Mola, 3 - Telf. 381053

"BAR CHURRERIA"
Vicente Navarro Romero
Hipólito Juan, 1 - Telf. 380892

ESTEBAN GONZALEZ GUILLAMO
"BAR CUBA"
Cuba, 13

LONGINOS OJEDA BARBA
"BAR EL MOLINO"
Maestro Granados, 2

JOSE BROTONS PAYA
Cervecería "EL GALLO"
Azorín, 11 y 12 - Telf. 381001

"BAR CANO"

Aperitivos variados
Avda. de Sax, 2

JUAN MIRA SANCHEZ
"BAR NOVO HAMBURGO"
Avda. Novo Hamburgo, 3
Teléfono 385015

BAR "ESPAÑOL"

Servido por DOMINGO MARTINEZ
Aperitivos Variados
Legionario, 5 - Telf. 381016

CAFE-BAR "BONFORT"
Pinchitos y tapas variadas
S. Juan Bautista, 3 - Telf. 383494

BAR "COPA DE PLATA"
Especialidad en tapas
Cardenal Cisneros, 15

JOAQUIN GARCIA CAPEL
Bar "Capel"
Tapas Variadas
Gonzalo Sempere, 2

BAR "MANOLIN" (Tasca Típica)
Gran Surtido Tapas de Cocina
Juan Vidal, 11 - Telf. 386082

BAR "SAFARI"
Especialidad en Tapas
Gral. Aranda, 72 - Telf. 381590

BAR "CATALAN"
Servido por "Félix"
Especialidad Tapas Cocina
Final Escalera Estación

BAR "LOS AMIGOS"
Los mejores Aperitivos
Dr. Arruga, 3

BAR "JUANITO"
Aperitivos y Meriendas
Capitán Cortés, 23

BAR "LOS TANQUES"
Selectos Aperitivos
Especialidad en Calamares
Cardenal Cisneros, 16

BAR "LOS PAPEROS"
Aperitivos Variados
Lepanto, 12 - Telf. 381021

CASA "MARTINEZ" (Bodega)
Antonio Martínez
Vázquez de Mella, 137

JOSE ALVARADO HURTADO
Bar "La Jumillana"
Aperitivos y Meriendas
Ctra. Monóvar, 495 - Telf. 385134

DONATO MARTINEZ EGEA
Bar "El Lelo"
Aperitivos Variados
Gonzalo Sempere, 6

BAR "LOS GRANADINOS"

Tapas Variadas
Cardenal Cisneros, 22

BAR "EL LELO"
Servido por "Cecilio"
Aperitivos Variados
Las TRESCIENTAS VIVIENDAS

FRANCISCO RICO DELTELL

Bar "Anabel"
Tapas Variadas
La Cruz, 42

JULIO BERNABEU RUESCAS
Bar "El Perla"
Tapas Variadas
Episodios Nacionales, 10 (Junto 300)

"MI BAR FALLERO"
Servido por PEPE (Nueva Dirección)
Especialidad en Tapas de Cocina
Vasco de Gama, 7

BAR "ABELITO"
Tapas Variadas
Aguilas, 20

BAR "EL TALLERICO"
Tapas Variadas
Avda. Alfonso XIII, 67 - Telf. 384840

FRANCISCO PALAZON ALACID
Bar "Estadio"
Variedad en Tapas Cocina
Avda. Olimpiadas, 19 - Telf. 383011

BAR "LOS GADITANOS"
Andrés Sierra Diosdado
Tapas Variadas
Huerto, 20

BAR "LEVANTE"
Antonio Arocas
Variedad en Tapas
Aragón, 11

BAR "CHURRERIA QUIQUE"
Café-café
Murillo, 51 - Telf. 384961

Pascual MORCILLO BALLESTEROS
Bar "Las Vegas"
Variedad en Tapas
Murcia, 28 - Telf. 381028

BAR "LOS SEVILLANOS"
(Rafael)

Bodas, Bautizos y Comuniones
Murillo, 23 - Telf. 383003

BAR "CASA MARTINEZ"
Tapas Variadas
Cardenal Cisneros, 6 - Telf. 384960

BAR "MILIO"
Especialidad Tapas Cocina
Gral. Quindelán, 4

Bar "CLUB DEPORTIVO ELDENSE"
Especialidad en Tapas

Regido por "Eugenio"
Dahellos, 4. - Telf. 383006

BODEGAS "COZAR"
Vinos y Licores
Martínez Anido, 13 - Telf. 380275

PELUQUERIAS DE SEÑORAS

"CONCHITA"
Salón de Belleza - Peluquería Sras.
José M.^a Pemán, 17 entrlo.
Teléfono 381060

"MARIBEL"
Especialidad en Peinados
Cardenal Cisneros, 16 - Telf. 381030

MARIA LUISA
17 de Abril, 9

PELUQUERIA "PINOS"
Gral. Monasterio, 128 - Telf. 380508

MANUELA PINA BENEYTO
Aragón, 60 - Telf. 381750

ANTONIO MUÑOZ GARCIA
Juan Vidal, 5 - Telf. 381020

FRANCISCO JIMENEZ ABAD
Gral. Mola, 8 entrlo.

"ISA Y PEPI"
Falconde, 57

RAMO DE LA CONSTRUCCION

MIGUEL CANO NAVARRO
Promotor de Obras
Generalísimo, 9 - Telf. 380472

FRANCISCO FERRI GARCIA
Constructor de Obras
Aragón, 57 - Telf. 384829

FRANCISCO GOMEZ TOMAS
Constructor de Obras
Rio Vinalopó, 12 - Telf. 382378

MANUEL REQUENA GIL
Constructor de Obras
San Francisco, 9 - Telf. 383409

PESCADERIAS

ANTONIO GIL VILLAESCUSA
Venta Pescados
Mdo. Abastos, Puestos 17-18
Teléfono 383250

PESCADOS "ALBERT"
Venta Pescados
Mdo. Abastos, Puesto 22
Teléfono 384036

ANTOÑITA "Pescados El Gallo"
Pescados de Santa Pola
Mdo. Abastos, Puestos 137-138
Teléfono 383312

"RAFAEL Y EMILIA"

Venta Pescados
Mdo. Abastos, Puestos 5-6
Teléfono 383309

"LA SIRENA"

Pescados y Mariscos
Mdo. Abastos, Puestos 81-82
Teléfono 383433

PASCUAL PEREZ IBÁÑEZ

Pescados y Mariscos
Mdo. Abastos, Puestos 19-20-21
Teléfono 384089

CONSUELO MARCO CERDA

Pescadería
Purísima, 19 - Telf. 384880

ESTABLECIMIENTOS VARIOS

"ROQUE Y FRANCISCO"

Ferretería y Art. Regalo
Avda. Alfonso XIII, 53 - Telf. 384451

FERRETERIA "LA FAROLA"

Carlos Frau Nadal
Exclusiva Cierres Puertas Hidráulicas
"Justor" Bronces "Mestre"
Reina Victoria, 18 - Telf. 380358

FAUSTINO GARCIA VICENT

Chatarrería
Alcázar Toledo, 16 - Telf. 381934

ANTONIO PINTENO BERNABE

Chatarrería
Paseo de Ronda, s/n

AGUSTIN FERRERO CANTERO

Piensos Compuestos
Las Navas, 28 - Telf. 381827

ANTONIO GOMEZ PRISCO

Tapicería
Carlos Arniches, 21 - Telf. 382814

JUAN PAYA BROTONS

Calzado Ordinario
Gonzalo Sempere, 14

BAZAR "FERRANDIZ"

Artículos de Playa
Avda. Alfonso XIII, 69

TERESA GARCIA MARTINEZ

Calzado Ordinario
Tenería, 33 - Telf. 382678

CARLOS MARHUENDA LOPEZ

Confecciones de Niño
Colón, 14 - Telf. 382668

MARIA DOLORES FRANCES

Alta Costura Infantil
Jaime Balmes, 4 - Telf. 384007

JUAN MARTINEZ TENZA

Fontanería en general
Exposición
Menéndez Pelayo, 5 - Telf. 383979

JOSE MIRALLES CHAMINADE

Cristalería
Emérito Maestro, 8 - Telf. 382057

ROQUE MUÑOZ LOPEZ

Fontanería en general
Colón, 23 - Telf. 380323

VICTORINO SANCHEZ SERRANO

Carpintería
Cocinas y Muebles "Raylite"
Murillo, 53 - Telf. 381855

JOSE RUEDA RECUENCO

Casa de Huéspedes
Dos de Mayo, 11 - Telf. 380548

PAPELERIA "ELY"

Objetos Escritorio
Av. Reina Victoria, 17 - Telf. 385388

MARCA DE PRESTIGIO INTERNACIONAL



ALTO LUJO

Dirección:

Capitán Cortés, 38

Telegramas: MASANO

Teléfonos 38 05 03 y 38 14 07

Apartado Correos, 125

ELDA

